

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU KONVENCIJE O PRIVREMENOM UVOZU

Član 1.

Potvrđuje se Konvencija o privremenom uvozu, sačinjena 26. juna 1990. godine u Istanbulu, u originalu na engleskom i francuskom jeziku.

Član 2.

Tekst Konvencije o privremenom uvozu, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION

PREAMBLE

THE CONTRACTING PARTIES to this Convention, established under the auspices of the Customs Co-operation Council,

NOTING that the present situation regarding the proliferation and dispersed nature of international Customs Conventions on temporary admission is unsatisfactory,

CONSIDERING that the situation could worsen in the future when new categories of temporary admission need to be regulated internationally,

HAVING REGARD to the wishes of trade representatives and other interested parties, to the effect that the accomplishment of temporary admission formalities be facilitated,

CONSIDERING that the simplification and harmonization of Customs procedures and, in particular, the adoption of a single international instrument combining all existing Conventions on temporary admission can facilitate access to international provisions governing temporary admission and effectively contribute to the development of international trade and of other international exchanges,

CONVINCED that an international instrument proposing uniform provisions in respect of temporary admission can bring substantial benefits for international exchanges and ensure a high degree of simplification and harmonization of Customs procedures, which is one of the essential aims of the Customs Co-operation Council,

RESOLVED to facilitate temporary admission by simplifying and harmonizing procedures, in pursuit of economic, humanitarian, cultural, social or touring objectives,

CONSIDERING that the adoption of standardized model temporary admission papers as international Customs documents with international security contributes to facilitating the temporary admission procedure where a Customs document and security are required,

HAVE AGREED as follows:

CHAPTER I

General provisions

Definitions

Article 1

For the purposes of this Convention, the term:

(a) "temporary admission" means:

the Customs procedure under which certain goods (including means of transport) can be brought into a Customs territory conditionally relieved from payment of import duties and taxes and without application of import prohibitions or restrictions of economic character; such goods (including means of transport) must be imported for a specific purpose and must be intended for re-exportation within a specified period and without having

undergone any change except normal depreciation due to the use made of them;

(b) "import duties and taxes" means:

Customs duties and all other duties, taxes, fees or other charges which are collected on or in connection with the importation of goods (including means of transport), but not including fees and charges which are limited in amount to the approximate cost of services rendered;

(c) "security" means:

that which ensures to the satisfaction of the Customs that an obligation to the Customs will be fulfilled. Security is described as "general" when it ensures that the obligations arising from several operations will be fulfilled;

(d) "temporary admission papers" means:

the international Customs document accepted as a Customs declaration which makes it possible to identify goods (including means of transport) and which incorporates an internationally valid guarantee to cover import duties and taxes;

(e) "Customs or Economic Union" means:

a Union constituted by, and composed of Members, as referred to in Article 24, paragraph 1, of this Convention, which has competence to adopt its own legislation that is binding on its Members, in respect of matters governed by this Convention, and has competence to decide, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify or accede to this Convention;

(f) "person" means:

both natural and legal persons, unless the context otherwise requires;

(g) "the Council" means:

the Organization set up by the Convention establishing a Customs Co-operation Council, Brussels, 15 December 1950;

(h) "ratification" means:

ratification, acceptance or approval.

CHAPTER II

Scope of the Convention

Article 2

1. Each Contracting Party undertakes to grant temporary admission, in accordance with the provisions of this Convention, to the goods (including means of transport) specified in the Annexes to this Convention.
2. Without prejudice to the provisions of Annex E, temporary admission shall be granted with total conditional relief from import duties and taxes and without application of import restrictions or prohibitions of economic character.

Structure of the Annexes

Article 3

Each Annex to this Convention consists, in principle, of:

- (a) definitions of the main Customs terms used in the Annex;

- (b) special provisions applicable to the goods (including means of transport) which form the subject of the Annex.

CHAPTER III

Special provisions

Document and security

Article 4

1. Unless otherwise provided for in an Annex, each Contracting Party shall have the right to make the temporary admission of goods (including means of transport) subject to the production of a Customs document and provision of security.
2. Where (under paragraph 1 above) security is required, persons who regularly use the temporary admission procedure may be authorized to provide general security.
3. Unless otherwise provided for in an Annex, the amount of security shall not exceed the amount of the import duties and taxes from which the goods (including means of transport) are conditionally relieved.
4. For goods (including means of transport) subject to import prohibitions or restrictions under national legislation, an additional security may be required under the provisions laid down in national legislation.

Temporary admission papers

Article 5

Without prejudice to temporary admission operations under the provisions of Annex E, each Contracting Party shall accept, in lieu of its national Customs documents and as due security for the sums referred to in Article 8 of Annex A, temporary admission papers valid for its territory and issued and used in accordance with the conditions laid down in that Annex for goods (including means of transport) temporarily imported under the other Annexes to this Convention which it has accepted.

Identification

Article 6

Each Contracting Party may make the temporary admission of goods (including means of transport) subject to the condition that they be identifiable when temporary admission is terminated.

Period for re-exportation

Article 7

1. Goods (including means of transport) granted temporary admission shall be re-exported within a given period considered sufficient to achieve the object of temporary admission. Such a period is laid down separately in each Annex.
2. The Customs authorities may either grant a longer period than that provided for in each Annex, or extend the initial period.
3. When the goods (including means of transport) granted temporary admission cannot be re-exported as a result of a seizure other than a seizure made at the

suit of private persons, the requirement of re-exportation shall be suspended for the duration of the seizure.

Transfer of temporary admission

Article 8

Each Contracting Party may, on request, authorize the transfer of the benefit of the temporary admission procedure to any other person, provided that such other person:

- (a) satisfies the conditions laid down in this Convention; and
- (b) accepts the obligations of the first beneficiary of the temporary admission procedure.

Termination of temporary admission

Article 9

Temporary admission is normally terminated by re-exportation of the goods (including means of transport) granted temporary admission.

Article 10

Temporarily admitted goods (including means of transport) may be re-exported in one or more consignments.

Article 11

Temporarily admitted goods (including means of transport) may be re-exported through a Customs office other than that through which they were imported.

Other possible cases of termination

Article 12

Temporary admission may be terminated with the agreement of the competent authorities, by placing the goods (including means of transport) in a free port or free zone, in a Customs warehouse or under a Customs transit procedure with a view to their subsequent exportation or other authorized disposal.

Article 13

Temporary admission may be terminated by clearance for home use, when circumstances justify and national legislation so permits, subject to compliance with the conditions and formalities applicable in such case.

Article 14

1. Temporary admission may be terminated where goods (including means of transport) have been seriously damaged by accident or force majeure and are, as the Customs authorities may decide:
 - (a) subjected to the import duties and taxes to which they are liable at the time when they are presented to the Customs in their damaged condition for the purpose of terminating temporary admission;
 - (b) abandoned, free of all expense, to the competent authorities of the territory of temporary admission, in which case the person benefiting from temporary admission shall be free of payment of import duties and taxes; or

- (c) destroyed, under official supervision, at the expense of the parties concerned any parts or materials salvaged being subjected, if cleared for home use, to the import duties and taxes to which they are liable at the time when, and in the condition in which they are presented to the Customs after accident or force majeure.
- 2. Temporary admission may also be terminated where, at the request of the person concerned, the goods (including means of transport) are disposed of in one of the ways provided for in paragraph 1 (b) or (c) above, as the Customs authorities may decide.
- 3. Temporary admission may also be terminated at the request of the person concerned where that person satisfies the Customs authorities of the destruction or total loss of the goods (including means of transport) by accident or force majeure. In that case, the person benefiting from temporary admission shall be free of payment of import duties and taxes.

CHAPTER IV

Miscellaneous provisions

Reduction of formalities

Article 15

Each Contracting Party shall reduce to a minimum the Customs formalities required in connection with the facilities provided for in this Convention. All regulations concerning such formalities shall be promptly published.

Prior authorization

Article 16

- 1. When temporary admission is subject to prior authorization, this shall be granted by the competent Customs office as soon as possible.
- 2. When, in exceptional cases, non-Customs authorization is required, this shall be granted as soon as possible.

Minimum facilities

Article 17

The provisions of this Convention set out the minimum facilities to be accorded. They do not prevent the application of greater facilities which Contracting Parties grant or may grant in future by unilateral provisions or by virtue of bilateral or multilateral agreements.

Customs or Economic Unions

Article 18

- 1. For the purpose of this Convention, the territories of Contracting Parties which form a Customs or Economic Union may be taken to be a single territory.
- 2. Nothing in this Convention shall prevent Contracting Parties which form a Customs or Economic Union from enacting special provisions applicable to temporary admission operations in the territory of that Union, provided those provisions do not reduce the facilities provided for by this Convention.

Prohibitions and restrictions

Article 19

The provisions of this Convention shall not preclude the application of prohibitions or restrictions imposed under national laws and regulations on the basis of non-economic considerations such as considerations of public morality or order, public security and public hygiene or health, veterinary or phytosanitary considerations, considerations relating to the protection of endangered species of wild fauna and flora, or considerations relating to the protection of copyright and industrial property.

Offences

Article 20

1. Any breach of the provisions of this Convention shall render the offender liable in the territory of the Contracting Party where the offence was committed to the penalties prescribed by the legislation of that Contracting Party.
2. When it is not possible to establish in which territory an irregularity occurred, it shall be deemed to have been committed in the territory of the Contracting Party where it is detected.

Exchange of information

Article 21

The Contracting Parties shall communicate to one another, on request and to the extent allowed by national legislation, information necessary for implementing the provisions of this Convention.

CHAPTER V

Final provisions

Administrative Committee

Article 22

1. There shall be established an Administrative Committee to consider the implementation of this Convention, any measures to secure uniformity in the interpretation and application thereof, and any amendments proposed thereto. The Administrative Committee shall decide upon the incorporation of new Annexes to this Convention.
2. The Contracting Parties shall be members of the Administrative Committee. The Committee may decide that the competent administration of any Member, State or Customs territory referred to in Article 24 of this Convention which are not Contracting Parties, or representatives of international organizations may, for questions which interest them, attend the sessions of the Committee as observers.
3. The Council shall provide the Committee with Secretariat services.
4. The Committee shall, on the occasion of every session, elect a Chairman and a Vice-Chairman.
5. The competent administrations of the Contracting Parties shall communicate to the Council proposals for amendments to this Convention and the reasons

therefore, together with any requests for the inclusion of items on the Agenda of the sessions of the Committee. The Council shall bring them to the attention of the competent administrations of the Contracting Parties and of the Members, States or Customs territories referred to in Article 24 of this Convention which are not Contracting Parties.

6. The Council shall convene the Committee at a time fixed by the Committee and also at the request of the competent administrations of at least two Contracting Parties. It shall circulate the draft Agenda to the competent administrations of the Contracting Parties and of the Members, States or Customs territories referred to in Article 24 of this Convention which are not Contracting Parties, at least six weeks before the Committee meets.
7. On the decision of the Committee, taken by virtue of the provisions of paragraph 2 of this Article, the Council shall invite the competent administrations of the Members, States or Customs territories referred to in Article 24 of this Convention which are not Contracting Parties and the international organizations concerned to be represented by observers at the sessions of the Committee.
8. Proposals shall be put to the vote. Each Contracting Party represented at the meeting shall have one vote. Proposals other than proposals for amendments to this Convention shall be adopted by the Committee by a majority of Members present and voting. Proposals for amendments to this Convention shall be adopted by a two-thirds majority of Members present and voting.
9. Where Article 24, paragraph 7 of this Convention applies, the Customs or Economic Unions Parties to this Convention shall have, in case of voting, only a number of votes equal to the total votes allotted to their Members which are Contracting Parties to this Convention.
10. Before the closure of its session, the Committee shall adopt a report.
11. In the absence of relevant provisions in this Article, the Rules of Procedure of the Council shall be applicable unless the Committee decides otherwise.

Settlement of disputes

Article 23

1. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Convention shall so far as possible be settled by negotiation between them.
2. Any dispute which is not settled by negotiation shall be referred by the Contracting Parties in dispute to the Administrative Committee which shall thereupon consider the dispute and make recommendations for its settlement.
3. The Contracting Parties in dispute may agree in advance to accept the recommendations of the Administrative Committee as binding.

Signature, ratification and accession

Article 24

1. Any Member of the Council and any Member of the United Nations or its specialized agencies may become a Contracting Party to this Convention:
 - (a) by signing it without reservation of ratification;
 - (b) by depositing an instrument of ratification after signing it subject to ratification; or

- (c) by acceding to it.
2. This Convention shall be open for signature by the Members referred to in paragraph 1 of this Article, either at the Council Sessions at which it is adopted, or, thereafter at the Headquarters of the Council in Brussels until 30 June 1991. After that date, it shall be open for accession by such Members.
 3. Any State, or Government of any separate Customs territory which is proposed by a Contracting Party having responsibility for the formal conduct of its diplomatic relations but which is autonomous in the conduct of its commercial relations, not being a Member of the Organizations referred to in paragraph 1 of this Article, to which an invitation to that effect has been addressed by the depositary at the request of the Administrative Committee, may become a Contracting Party to this Convention by acceding thereto after its entry into force.
 4. Any Member, State or Customs territory referred to in paragraph 1 or 3 of this Article shall at the time of signing without reservation of ratification, ratifying or acceding to this Convention specify the Annexes it accepts, it being necessary to accept Annex A and at least one other Annex. It may subsequently notify the depositary that it accepts one or more further Annexes.
 5. Contracting Parties accepting any new Annex which the Administrative Committee decides to incorporate in this Convention shall notify the depositary in accordance with paragraph 4 of this Article.
 6. Contracting Parties shall communicate to the depositary the conditions of application of or the information required under Article 8 and Article 24, paragraph 7 of this Convention; Annex A, Article 2, paragraphs 2 and 3; Annex E, Article 4. They shall also communicate any changes in the application of those provisions.
 7. Any Customs or Economic Union may become, in accordance with paragraphs 1, 2 and 4 of this Article, a Contracting Party to this Convention. Such Customs or Economic Union shall inform the depositary of its competence with respect to the matters governed by this Convention. The Customs or Economic Union which is a Contracting Party to this Convention shall, for the matters within its competence, exercise in its own name the rights, and fulfil the responsibilities, which this Convention confers on its Members which are Contracting Parties to this Convention. In such case, these Members shall not be entitled to individually exercise these rights, including the right to vote.

Depositary

Article 25

1. This Convention, all signatures with or without reservation of ratification and all instruments of ratification or accession shall be deposited with the Secretary General of the Council.
2. The depositary shall:
 - (a) receive and keep custody of the original texts of this Convention;
 - (b) prepare certified copies of the original texts of this Convention and transmit them to the Members and the Customs or Economic Unions referred to in Article 24, paragraphs 1 and 7, of this Convention;
 - (c) receive any signature with or without reservation of ratification, ratification or accession to this Convention and receive and keep custody of any instruments, notifications and communications relating to it;

- (d) examine whether the signature or any instrument, notification or communication relating to this Convention is in due and proper form and, if need be, bring the matter to the attention of the Contracting Party in question;
 - (e) notify the Contracting Parties to this Convention, the other signatories, those Members of the Council that are not Contracting Parties to this Convention, and the Secretary General of the United Nations of :
 - signatures, ratifications, accessions and acceptances of Annexes under Article 24 of this Convention;
 - new Annexes which the Administrative Committee decides to incorporate in this Convention;
 - the date of entry into force of this Convention and of each of the Annexes in accordance with Article 26 of this Convention;
 - notifications received in accordance with Articles 24, 29, 30 and 32 of this Convention;
 - denunciations under Article 31 of this Convention;
 - any amendment deemed to have been accepted in accordance with Article 32 of this Convention and the date of its entry into force.
3. In the event of any difference appearing between a Contracting Party and the depositary as to the performance of the latter's functions, the depositary or that Contracting Party shall bring the question to the attention of the other Contracting Parties and the signatories or, where appropriate, to the Council.

Entry into force

Article 26

1. This Convention shall enter into force three months after five of the Members or Customs or Economic Unions referred to in Article 24, paragraphs 1 and 7, of this Convention have signed this Convention without reservation of ratification or have deposited their instruments of ratification or accession.
2. For any Contracting Party signing without reservation of ratification, ratifying or acceding to this Convention after five Members or Customs or Economic Unions have signed it without reservation of ratification or have deposited their instruments of ratification or accession, this Convention shall enter into force three months after the said Contracting Party has signed without reservation of ratification or deposited its instrument of ratification or accession.
3. Any Annex to this Convention shall enter into force three months after five Members or Customs or Economic Unions have accepted that Annex.
4. For any Contracting Party which accepts an Annex after five Members or Customs or Economic Unions have accepted it, that Annex shall enter into force three months after the said Contracting Party has notified its acceptance. No Annex shall, however, enter into force for a Contracting Party before this Convention has entered into force for that Contracting Party.

Rescinding provision

Article 27

Upon the entry into force of an Annex to this Convention containing a rescinding provision, that Annex shall terminate and replace the Conventions or the

provisions of the Conventions which are the subject of the rescinding provision, in relations between the Contracting Parties which have accepted that Annex and are Contracting Parties to such Conventions.

Convention and Annexes

Article 28

1. For the purposes of this Convention, any Annexes to which a Contracting Party is bound shall be construed to be an integral part of this Convention, and in relation to that Contracting Party any reference to this Convention shall be deemed to include a reference to such Annexes.
2. For the purposes of voting in the Administrative Committee, each Annex shall be taken to be a separate Convention.

Reservations

Article 29

1. Any Contracting Party which accepts an Annex shall be deemed to accept all the provisions therein, unless at the time of accepting the Annex or any time thereafter it notifies the depositary of the provisions in respect of which it enters reservations, insofar as this possibility is provided for in the Annex concerned, stating the differences existing between the provisions of its national legislation and the provisions concerned.
2. Each Contracting Party shall at least once every five years review the provisions in respect of which it has entered reservations, compare them with the provisions of its national legislation and notify the depositary of the results of that review.
3. Any Contracting Party which has entered reservations may withdraw them, in whole or in part, at any time, by notification to the depositary specifying the date on which such withdrawal takes effect.

Territorial extension

Article 30

1. Any Contracting Party may, at the time of signing this Convention without reservation of ratification or of depositing its instrument of ratification or accession, or at any time thereafter, declare by notification given to the depositary that this Convention shall extend to all or any of the territories for whose international relations it is responsible. Such notification shall take effect three months after the date of the receipt thereof by the depositary. However, this Convention shall not apply to the territories named in the notification before this Convention has entered into force for the Contracting Party concerned.
2. Any Contracting Party which has made a notification under paragraph 1 of this Article extending this Convention to any territory for whose international relations it is responsible may notify the depositary, under the procedure of Article 31 of this Convention, that the territory in question will no longer apply this Convention.

Denunciation

Article 31

1. This Convention is of unlimited duration but any Contracting Party may denounce it at any time after the date of its entry into force under Article 26 of this Convention.
2. The denunciation shall be notified by an instrument in writing, deposited with the depositary.
3. The denunciation shall take effect six months after the receipt of the instrument of denunciation by the depositary.
4. The provisions of paragraphs 2 and 3 of this Article shall also apply in respect of the Annexes to this Convention, any Contracting Party being entitled, at any time after the date of their entry into force under Article 26 of this Convention, to withdraw its acceptance of one or more Annexes. Any Contracting Party which withdraws its acceptance of all the Annexes shall be deemed to have denounced this Convention. Furthermore, a Contracting Party which withdraws its acceptance of Annex A, even though it continues to accept other Annexes, shall be deemed to have denounced this Convention.

Amendment procedure

Article 32

1. The Administrative Committee, meeting in accordance with Article 22 of this Convention, may recommend amendments to this Convention and its Annexes.
2. The text of any amendment so recommended shall be communicated by the depositary to all Contracting Parties to this Convention, to the other signatories and to those Members of the Council that are not Contracting Parties to this Convention.
3. Any recommended amendment communicated in accordance with the preceding paragraph shall enter into force in respect of all Contracting Parties six months after the expiry of a period of twelve months following the date of communication of the recommended amendment if no objection to the recommended amendment has been notified during that period to the depositary by a Contracting Party.
4. If an objection to the recommended amendment has been notified to the depositary by a Contracting Party before the expiry of the period of twelve months specified in paragraph 3 of this Article, the amendment shall be deemed not to have been accepted and shall have no effect whatsoever.
5. For the purposes of notifying an objection, each Annex shall be taken to be a separate Convention.

Acceptance of amendments

Article 33

1. Any Contracting Party which ratifies this Convention or accedes thereto shall be deemed to have accepted any amendments thereto which have entered into force at the date of deposit of its instrument of ratification or accession.
2. Any Contracting Party which accepts an Annex shall be deemed, unless it enters reservations under Article 29 of this Convention, to have accepted any

amendments to that Annex which have entered into force at the date on which it notifies its acceptance to the depositary.

Registration and authentic texts

Article 34

In accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations, this Convention shall be registered with the Secretariat of the United Nations, at the request of the depositary.

In witness whereof the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Convention.

Done at Istanbul this twenty-sixth day of June nineteen hundred and ninety, in a single original, in the English and French languages, both texts being equally authentic. The depositary is requested to prepare and circulate authoritative translations of this Convention in the Arabic, Chinese, Russian and Spanish languages.

ANNEX A
ANNEX CONCERNING TEMPORARY ADMISSION PAPERS
(ATA CARNETS AND CPD CARNETS)

CHAPTER I

Definitions

Article 1

For the purposes of this Annex, the term:

- (a) "temporary admission papers" means:
the international Customs document accepted as a Customs declaration which makes it possible to identify goods (including means of transport) and which incorporates an internationally valid guarantee to cover import duties and taxes;
- (b) "ATA carnet" means:
the temporary admission papers used for the temporary admission of goods, excluding means of transport;
- (c) "CPD carnet" means:
the temporary admission papers used for the temporary admission of means of transport;
- (d) "guaranteeing chain" means:
a guaranteeing scheme administered by an international organization to which guaranteeing associations are affiliate;
- (e) "international organization" means:
an organization to which national associations authorized to guarantee and issue temporary admission papers are affiliated;
- (f) "guaranteeing association" means:
an association approved by the Customs authorities of a Contracting Party to guarantee the sums referred to in Article 8 of this Annex, in the territory of that Contracting Party, and affiliated to a guaranteeing chain;
- (g) "issuing association" means:
an association approved by the Customs authorities to issue temporary admission papers and affiliated directly or indirectly to a guaranteeing chain;
- (h) "corresponding issuing association" means:
an issuing association established in another Contracting Party and affiliated to the same guaranteeing chain;
- (i) "Customs transit" means:
the Customs procedure under which goods are transported under Customs control from one Customs office to another.

CHAPTER II

Scope

Article 2

1. In accordance with Article 5 of this Convention, each Contracting Party shall accept in lieu of its national Customs documents, and as due security for the sums referred to in Article 8 of this Annex, temporary admission papers valid for its territory and issued and used in accordance with the conditions laid down in this Annex for goods (including means of transport), temporarily imported under the other Annexes to this Convention which it has accepted.
2. Each Contracting Party may also accept temporary admission papers, issued and used under the same conditions, for temporary admission operations under its national laws and regulations.
3. Each Contracting Party may accept temporary admission papers, issued and used under the same conditions, for Customs transit.
4. Goods (including means of transport), intended to be processed or repaired shall not be imported under cover of temporary admission papers.

Article 3

1. Temporary admission papers shall correspond to the models set out in the Appendices to this Annex: Appendix I for ATA carnets, Appendix II for CPD carnets.
2. The Appendices to this Annex shall be construed to be an integral part of the Annex.

CHAPTER III

Guarantee and issue of temporary admission papers

Article 4

1. Subject to such conditions and guarantees as it shall determine, each Contracting Party may authorize guaranteeing associations to act as guarantors and to issue temporary admission papers, either directly or through issuing associations.
2. A guaranteeing association shall not be approved by any Contracting Party unless its guarantee covers the liabilities incurred in that Contracting Party in connection with operations under cover of temporary admission papers issued by corresponding issuing associations.

Article 5

1. Issuing associations shall not issue temporary admission papers with a period of validity exceeding one year from the date of issue.
2. Any particulars inserted on temporary admission papers by the issuing associations may be altered only with the approval of the issuing or guaranteeing association. No alteration to those papers may be made after they have been accepted by the Customs authorities of the territory of temporary admission, except with the consent of those authorities.

3. Once an ATA carnet has been issued, no extra item shall be added to the list of goods enumerated on the reverse of the front cover of the carnet, or on any continuation sheets appended thereto (General list).

Article 6

The following particulars shall appear on the temporary admission papers:

- the name of the issuing association;
- the name of the international guaranteeing chain;
- the countries or Customs territories in which the temporary admission papers are valid; and
- the names of the guaranteeing associations of the countries or Customs territories in question.

Article 7

The period fixed for the re-exportation of goods (including means of transport) imported under cover of temporary admission papers shall not in any case exceed the period of validity of those papers.

CHAPTER IV

Guarantee

Article 8

1. Each guaranteeing association shall undertake to pay to the Customs authorities of the Contracting Party in the territory of which it is established the amount of the import duties and taxes and any other sums, excluding those referred to in Article 4, paragraph 4, of this Convention, payable in the event of non-compliance with the conditions of temporary admission, or of Customs transit, in respect of goods (including means of transport) introduced into that territory under cover of temporary admission papers issued by a corresponding issuing association. It shall be liable jointly and severally with the persons from whom the sums mentioned above are due, for payment of such sums.
2. ATA carnet:
The liability of the guaranteeing association shall not exceed the amount of the import duties and taxes by more than ten percent.
CPD carnet:
The guaranteeing association shall not be required to pay a sum greater than the total amount of the import duties and taxes, together with interest if applicable.
3. When the Customs authorities of the territory of temporary admission have unconditionally discharged temporary admission papers in respect of certain goods (including means of transport), they can no longer claim from the guaranteeing association payment of the sums referred to in paragraph 1 of this Article in respect of these goods (including means of transport). A claim may nevertheless still be made against the guaranteeing association if it is subsequently discovered that the discharge of the papers was obtained improperly or fraudulently or that there had been a breach of the conditions of temporary admission or of Customs transit.
4. ATA carnet:

Customs authorities shall not in any circumstances require from the guaranteeing association payment of the sums referred to in paragraph 1 of this Article if a claim has not been made against the guaranteeing association within a year of the date of expiry of the validity of the ATA carnet.

5. CPD carnet:

Customs authorities shall not in any circumstances require from the guaranteeing association payment of the sums referred to in paragraph 1 of this Article if notification of the non-discharge of the CPD carnet has not been given to the guaranteeing association within a year of the date of expiry of the validity of the carnet. Furthermore, the Customs authorities shall provide the guaranteeing association with details of the calculation of import duties and taxes due within one year from the notification of the non-discharge. The guaranteeing association's liability for these sums shall cease if such information is not furnished within this one-year period.

CHAPTER V

Regularization of temporary admission papers

Article 9

1. ATA carnet:

- (a) The guaranteeing association shall have a period of six months from the date of the claim made by the Customs authorities for the sums referred to in Article 8, paragraph 1 of this Annex in which to furnish proof of re-exportation under the conditions laid down in this Annex or of any other proper discharge of the ATA carnet.
- (b) If such proof is not furnished within the time allowed the guaranteeing association shall forthwith deposit, or pay provisionally, such sums. This deposit or payment shall become final after a period of three months from the date of the deposit or payment. During the latter period, the guaranteeing association may still furnish the proof referred to in subparagraph (a) of this paragraph with a view to recovery of the sums deposited or paid.
- (c) For Contracting Parties whose laws and regulations do not provide for the deposit or provisional payment of import duties and taxes, payments made in conformity with the provisions of subparagraph (b) of this paragraph shall be regarded as final, but the sums paid shall be refunded if the proof referred to in subparagraph (a) of this paragraph is furnished within three months of the date of the payment.

2. CPD carnet:

- (a) The guaranteeing association shall have a period of one year from the date of notification of the non-discharge of CPD carnets in which to furnish proof of re-exportation under the conditions laid down in this Annex or of any other proper discharge of the CPD carnet. Nevertheless, this period can come into force only as of the date of expiry of the CPD carnet. If the Customs authorities contest the validity of the proof provided they must so inform the guaranteeing association within a period not exceeding one year.
- (b) If such proof is not furnished within the time allowed the guaranteeing association shall deposit, or pay provisionally, within a maximum period of three months the import duties and taxes payable. This deposit or

payment shall become final after a period of one year from the date of the deposit or payment. During the latter period, the guaranteeing association may still furnish the proof referred to in subparagraph (a) of this paragraph with a view to recovery of the sums deposited or paid.

- (c) For Contracting Parties whose laws and regulations do not provide for the deposit or provisional payment of import duties and taxes, payments made in conformity with the provisions of subparagraph (b) of this paragraph shall be regarded as final, but the sums paid shall be refunded if the proof referred to in subparagraph (a) of this paragraph is furnished within a year of the date of the payment.

Article 10

1. Evidence of re-exportation of goods (including means of transport) imported under cover of temporary admission papers shall be provided by the re-exportation counterfoil completed and stamped by the Customs authorities of the territory of temporary admission.
2. If the re-exportation has not been certified in accordance with paragraph 1 of this Article, the Customs authorities of the territory of temporary admission may, even if the period of validity of the papers has already expired, accept as evidence of re-exportation:
 - (a) the particulars entered by the Customs authorities of another Contracting Party in the temporary admission papers on importation or re-importation or a certificate issued by those authorities based on the particulars entered on a voucher which has been detached from the papers on importation or on re-importation into their territory, provided that the particulars relate to an importation or re-importation which can be proved to have taken place after the re-exportation which it is intended to establish;
 - (b) any other documentary proof that the goods (including means of transport) are outside that territory.
3. In any case in which the Customs authorities of a Contracting Party waive the requirement of re-exportation of certain goods (including means of transport) admitted into their territory under cover of temporary admission papers, the guaranteeing association shall be discharged from its obligations only when those authorities have certified in the papers that the position regarding those goods (including means of transport) has been regularized.

Article 11

In the cases referred to in Article 10, paragraph 2 of this Annex, the Customs authorities shall have the right to charge a regularization fee.

CHAPTER VI

Miscellaneous provisions

Article 12

Customs endorsements on temporary admission papers used under the conditions laid down in this Annex shall not be subject to the payment of charges for Customs attendance at Customs offices during the normal hours of business.

Article 13

In the case of the destruction, loss or theft of temporary admission papers while the goods (including means of transport) to which they refer are in the territory of one of the Contracting Parties, the Customs authorities of that Contracting Party shall, at the request of the issuing association and subject to such conditions as those authorities may prescribe, accept replacement papers, the validity of which expires on the same date as that of the papers which they replace.

Article 14

1. Where it is expected that the temporary admission operation will exceed the period of validity of the temporary admission papers because of the inability of the holder to re-export the goods (including means of transport) within that period, the association which issued the papers may issue replacement papers. Such papers shall be submitted to the Customs authorities of the Contracting Parties concerned for control. When accepting the replacement papers, the Customs authorities concerned shall discharge the papers replaced.
2. The validity of CPD carnets can only be extended once for not more than one year. After this period, a new carnet must be issued in replacement of the former carnet and accepted by the Customs authorities.

Article 15

Where Article 7, paragraph 3, of this Convention applies, the Customs authorities shall, as far as possible, notify the guaranteeing association of seizures made by them or on their behalf of goods (including means of transport) admitted under cover of temporary admission papers guaranteed by that association and shall advise it of the measures they intend to take.

Article 16

In the event of fraud, contravention or abuse, the Contracting Parties shall, notwithstanding the provisions of this Annex, be free to take proceedings against persons using temporary admission papers, for the recovery of the import duties and taxes and other sums payable and also for the imposition of any penalties to which such persons have rendered themselves liable. In such cases the associations shall lend their assistance to the Customs authorities.

Article 17

Temporary admission papers or parts thereof which have been issued or are intended to be issued in the territory into which they are imported and which are sent to an issuing association by a guaranteeing association, by an international organization or by the Customs authorities of a Contracting Party, shall be admitted free of import duties and taxes and free of any import prohibitions or restrictions. Corresponding facilities shall be granted at exportation.

Article 18

1. Each Contracting Party shall have the right to enter a reservation, in accordance with Article 29 of this Convention, in respect of the acceptance of ATA carnets for postal traffic.
2. No other reservation to this Annex shall be permitted.

Article 19

1. Upon its entry into force this Annex shall, in accordance with Article 27 of this Convention, terminate and replace the Customs Convention on the ATA carnet for the temporary admission of goods, Brussels, 6 December 1961 (ATA Convention), in relations between the Contracting Parties which have accepted this Annex and are Contracting Parties to that Convention.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article, ATA carnets which have been issued under the terms of the ATA Convention prior to the entry into force of this Annex, shall be accepted until completion of the operations for which they were issued.


Appendix I to Annex A - Model A.T.A Carnet

Issuing Association
Association émettrice

INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN
CHAÎNE DE GARANTIE INTERNATIONALE

POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES
CUSTOMS CONVENTION ON THE A.T.A. CARNET FOR THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
CONVENTION DOUANIÈRE SUR LE CARNET A.T.A. POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES
CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION CONVENTION RELATIVE A L'ADMISSION TEMPORAIRE

(Before completing the Carnet, please read Notes on cover page 3/Avant de remplir le carnet, lire la notice en page 3 de la couverture)

C A R N E T	A. HOLDER AND ADDRESS / Titulaire et adresse	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Réservé à l'association émettrice FRONT COVER/ Couverture	
		a) CARNET No. Carnet N°. [REDACTED]	Number of continuation sheets: Nombre de feuilles supplémentaires
	B. REPRESENTED BY*/Représenté par*	b) ISSUED BY/Delivré par	
C. INTENDED USE OF GOODS/ Utilisation prévue des marchandises	c) VALID UNTIL/Valable jusqu'àu year month day (inclusive) année mois jour (inclus)		
<p>P. This carnet may be used in the following countries/Customs territories under the guarantee of the associations listed on page four of the cover:/ Ce carnet est valable dans les pays/territoires douaniers ci-après, sous la garantie des associations reprises en page quatre de couverture:</p> <hr/> <p>The holder of this Carnet and his representative will be held responsible for compliance with the laws and regulations of the country/Customs territory of departure and the countries/Customs territories of importation./ A charge pour le titulaire et son représentant de se conformer aux lois et règlements du pays/territoire douanier de départ et des pays/territoires douaniers d'importation.</p>			
H. CERTIFICATE BY CUSTOMS AT DEPARTURE / Attestation de la douane, au départ <ul style="list-style-type: none"> a) Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following item No(s) of the General List Apposés les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7 en regard du (des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale..... b) GOODS EXAMINED*/Vérifié les marchandises* Yes/Oui <input type="checkbox"/> No/Non <input checked="" type="checkbox"/> c) Registered under Reference No.* Enregistré sous le numéro * d) Customs Office Place Date (year/month/day) Signature and Stamp Bureau de douane Lieu Date (année/mois/jour) Signature et timbre 		I. Signature of authorised official and issuing Association stamp/ Signature du délégué et timbre de l'association émettrice  Place and Date of Issue (year/month/day) Lieu et date d'émission (année/mois/jour) J. X Signature of Holder/Signature du titulaire	

*If applicable/ *S'il y a lieu

TO BE RETURNED TO THE ISSUING OFFICE IMMEDIATELY AFTER USE. A RETOURNER A LA CHAMBRE ENVIERVE IMMEDIATEMENT L'APPAREIL

*Commercial value in the country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf mention contraire.

FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY/ CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY EXPORTATION
RESERVE A LA DOUANE DU PAYS/TERRITOIRE DOUANIER D'EXPORTATION TEMPORAIRE

A.T.A. CARNET / CARNET A.T.A.

CARNET No./ Carnet N°

E X P O R T A T I O N	E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s)..... Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s).....		have been exported ont été exportées
		2. Final date for duty-free re-importation/Date limite pour la réimportation en franchise		year / month / day année / mois / jour
		3. Other remarks*/Autres mentions*		7.
Counterfoil Souche No./N°	4. Customs Office Bureau de douane	5. Place Lieu	6. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp Signature et Timbre

R E I M P O R T A T I O N	R E I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s)..... Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s).....		which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s).....of this Carnet have been re-imported* exportées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'exportation N°(s).....du présent carnet ont été réimportées*	
		2. Other remarks*/Autres mentions*		6.	
		3. Customs Office Bureau de douane		4. Place Lieu	5. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)

E X P O R T A T I O N	E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s)..... Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s).....		have been exported ont été exportées
		2. Final date for duty-free re-importation/Date limite pour la réimportation en franchise		year / month / day année / mois / jour
		3. Other remarks*/Autres mentions*		7.
Counterfoil Souche No./N°	4. Customs Office Bureau de douane	5. Place Lieu	6. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp Signature et Timbre

R E I M P O R T A T I O N	R E I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s)..... Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s).....		which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s).....of this Carnet have been re-imported* exportées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'exportation N°(s).....du présent carnet ont été réimportées*	
		2. Other remarks*/Autres mentions*		6.	
		3. Customs Office Bureau de douane		4. Place Lieu	5. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)

* If applicable/ *S'il y a lieu

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / NE PAS DETACHER DU CARNET

FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY/ CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY IMPORTATION
RESERVE A LA DOUANE DU PAYS/TERRITOIRE DOUANIER D'IMPORTATION TEMPORAIRE

A.T.A. CARNET / CARNET A.T.A.

CARNET No./ Carnet N°

I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)	have been temporarily imported ont été importées temporairement						
	2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane, des marchandises*	<table border="1"> <tr> <td>year / année</td> <td>month / mois</td> <td>day / jour</td> <td>/</td> <td>/</td> </tr> </table>		year / année	month / mois	day / jour	/	/
	year / année	month / mois	day / jour	/	/			
	3. Registered under reference No./ Enregistré sous le N°*	8.						
	4. Other remarks*/ Autres mentions*							
Counterfoil Souche No./N°	5. Customs Office Bureau de douane	6. Place Lieu	7. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)					

R E E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No.(s) Importées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'importation N° (s) of this Carnet have been re-exported*/ du présent carnet, ont été réexportées*		
	2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported* Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées*		
	3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation* Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexportation ultérieure*	8.	
	4. Registered under reference No./ Enregistré sous le N°		
	Counterfoil Souche No./N°	5. Customs Office Bureau de douane	6. Place Lieu

I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)	have been temporarily imported ont été importées temporairement						
	2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane, des marchandises*	<table border="1"> <tr> <td>year / année</td> <td>month / mois</td> <td>day / jour</td> <td>/</td> <td>/</td> </tr> </table>		year / année	month / mois	day / jour	/	/
	year / année	month / mois	day / jour	/	/			
	3. Registered under reference No./ Enregistré sous le N°*	8.						
	4. Other remarks*/ Autres mentions*							
Counterfoil Souche No./N°	5. Customs Office Bureau de douane	6. Place Lieu	7. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)					

R E E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No.(s) Importées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'importation N° (s) of this Carnet have been re-exported*/ du présent carnet, ont été réexportées*		
	2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported* Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées*		
	3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation* Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexportation ultérieure*	8.	
	4. Registered under reference No./ Enregistré sous le N°		
	Counterfoil Souche No./N°	5. Customs Office Bureau de douane	6. Place Lieu

* If applicable/ * Si y a lieu

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / NE PAS DETACHER DU CARNET

FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY/CUSTOMS TERRITORY OF TRANSIT
RESERVE A LA DOUANE DU PAYS/TERRITOIRE DOUANIER DE TRANSIT

A.T.A. CARNET / CARNET A.T.A.

CARNET No./Carnet N°

T	T	<p>Clearance for transit / Dédouanement pour le transit</p> <p>1. The goods described in the General List under item No (x) / Les marchandises énumérées à la liste générale sous l'item N° (x) have been despatched in transit to the Customs Office at / ont été expédiées en transit sur le bureau de douane de</p> <p>2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* / Date limite pour la réexportation/production à la douane des marchandises*</p> <p>3. Registered under reference No. Y / Enregistré sous le N°</p>	<p>year / month / day / / /</p> <p>année / mois / jour / / /</p>
R	R	4. _____	5. _____
A	A	Customs Office / Bureau de douane	Place / Lieu
N	N	Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp / Signature et Timbre
S	S	<p>Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Certificat de décharge du bureau de destination</p> <p>1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* / Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/produites*</p> <p>2. Other remarks* / Autres mentions*</p>	
I	I	<p>Counterfoil / Souche No./N°</p> <p>3. _____</p>	
T	T	Customs Office / Bureau de douane	Place / Lieu
T	T	Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp / Signature et Timbre

T	T	<p>Clearance for transit / Dédouanement pour le transit</p> <p>1. The goods described in the General List under item No (x) / Les marchandises énumérées à la liste générale sous l'item N° (x) have been despatched in transit to the Customs Office at / ont été expédiées en transit sur le bureau de douane de</p> <p>2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* / Date limite pour la réexportation/production à la douane des marchandises*</p> <p>3. Registered under reference No. Y / Enregistré sous le N°</p>	<p>year / month / day / / /</p> <p>année / mois / jour / / /</p>
R	R	4. _____	5. _____
A	A	Customs Office / Bureau de douane	Place / Lieu
N	N	Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp / Signature et Timbre
S	S	<p>Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Certificat de décharge du bureau de destination</p> <p>1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* / Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/produites*</p> <p>2. Other remarks* / Autres mentions*</p>	
I	I	<p>Counterfoil / Souche No./N°</p> <p>3. _____</p>	
T	T	Customs Office / Bureau de douane	Place / Lieu
T	T	Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp / Signature et Timbre

T	T	<p>Clearance for transit / Dédouanement pour le transit</p> <p>1. The goods described in the General List under item No (x) / Les marchandises énumérées à la liste générale sous l'item N° (x) have been despatched in transit to the Customs Office at / ont été expédiées en transit sur le bureau de douane de</p> <p>2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* / Date limite pour la réexportation/production à la douane des marchandises*</p> <p>3. Registered under reference No. Y / Enregistré sous le N°</p>	<p>year / month / day / / /</p> <p>année / mois / jour / / /</p>
R	R	4. _____	5. _____
A	A	Customs Office / Bureau de douane	Place / Lieu
N	N	Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp / Signature et Timbre
S	S	<p>Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Certificat de décharge du bureau de destination</p> <p>1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* / Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/produites*</p> <p>2. Other remarks* / Autres mentions*</p>	
I	I	<p>Counterfoil / Souche No./N°</p> <p>3. _____</p>	
T	T	Customs Office / Bureau de douane	Place / Lieu
T	T	Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp / Signature et Timbre

T	T	<p>Clearance for transit / Dédouanement pour le transit</p> <p>1. The goods described in the General List under item No (x) / Les marchandises énumérées à la liste générale sous l'item N° (x) have been despatched in transit to the Customs Office at / ont été expédiées en transit sur le bureau de douane de</p> <p>2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* / Date limite pour la réexportation/production à la douane des marchandises*</p> <p>3. Registered under reference No. Y / Enregistré sous le N°</p>	<p>year / month / day / / /</p> <p>année / mois / jour / / /</p>
R	R	4. _____	5. _____
A	A	Customs Office / Bureau de douane	Place / Lieu
N	N	Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp / Signature et Timbre
S	S	<p>Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Certificat de décharge du bureau de destination</p> <p>1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* / Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/produites*</p> <p>2. Other remarks* / Autres mentions*</p>	
I	I	<p>Counterfoil / Souche No./N°</p> <p>3. _____</p>	
T	T	Customs Office / Bureau de douane	Place / Lieu
T	T	Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp / Signature et Timbre

*if applicable / *S'il y a lieu

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / NE PAS DETACHER DU CARNET

A.T.A. CARNET


CARNET A.T.A.

E X P O R T A T I O N	A. HOLDER AND ADDRESS / Titulaire et adresse 	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Réservé à l'association émettrice EXPORTATION VOUCHER No. Volet d'exportation N° a) CARNET No. Carnet N°
	B. REPRESENTED BY* / Représenté par* 	b) ISSUED BY / Délivré par
	C. INTENDED USE OF GOODS / Utilisation prévue des marchandises 	c) VALID UNTIL / Valable jusqu'au / / <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: small;"> year année month mois day (inclusive) jour (inclus) </div>
	D. MEANS OF TRANSPORT* / Moyens de transport* 	<div style="text-align: center; font-size: x-small; border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"> FOR CUSTOMS USE ONLY / Réservé à la douane </div> H. CLEARANCE ON EXPORTATION / Dédouanement à l'exportation a) The goods referred to in the above declaration have been exported / Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été exportées. b) Final date for duty-free re-importation / Date limite pour la réimportation en franchise: / / <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: x-small;"> year année month mois day jour </div> c) This voucher must be forwarded to the Customs Office at: / Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de: * d) Other remarks: * / Autres mentions: * At / A <div style="text-align: center; font-size: x-small; margin-top: 5px;"> Customs office / Bureau de douane </div> <div style="text-align: right; margin-top: 20px;"> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: x-small; margin-top: 10px;"> <div> Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) </div> <div> Signature and Stamp Signature et Timbre </div> </div>
	E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.)* / Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.) * 	
F. TEMPORARY EXPORTATION DECLARATION / Déclaration d'exportation temporaire I, duly authorised :/ Je soussigné, dûment autorisé : a) declare that I am temporarily exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) / déclare exporter temporairement les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale des marchandises sous le(s) N° (s). b) undertake to re-import the goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation / m'engage à réimporter ces marchandises dans le délai fixé par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation. c) confirm that the information given is true and complete / certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet.		

*If applicable/ *S'il y a lieu

A.T.A. CARNET

CARNET A.T.A.

I M P O R T A T I O N	A. HOLDER AND ADDRESS /Titulaire et adresse 	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE /Réservé à l'association émettrice IMPORTATION VOUCHER No. <i>Volet d'importation N°</i> a) CARNET No. <i>Carnet N°</i>
	B. REPRESENTED BY*/Représenté par* 	b) ISSUED BY/Delivré par
	C. INTENDED USE OF GOODS/ Utilisation prévue des marchandises 	c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au/...../..... <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: small;"> year année month mois day (inclusive) jour (inclus) </div>
	D. MEANS OF TRANSPORT*/ Moyens de transport* 	<div style="text-align: center; font-size: x-small;">FOR CUSTOMS USE ONLY/ Réservé à la douane</div> H. CLEARANCE ON IMPORTATION/ Dédouanement à l'importation a) The goods referred to in the above declaration have been temporarily imported/ Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été importées temporairement. b) Final date for re-exportation/production to Customs*/Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane:/...../..... <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: x-small;"> year année month mois day jour </div> c) Registered under reference No.*/ Enregistré sous le N°* d) Other remarks*/ Autres mentions:*
E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.)*/ Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)* 		At / A <div style="text-align: center; font-size: x-small;">Customs office / Bureau de douane</div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: left;"> Date (year/month/day) <i>Date (année/mois/jour)</i> </div> <div style="text-align: right;"> Signature and Stamp <i>Signature et Timbre</i> </div> </div>
F. TEMPORARY IMPORTATION DECLARATION/ Déclaration d'importation temporaire I, duly authorised / Je soussigné, dûment autorisé : a) declare that I am temporarily importing in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/Customs territory of importation, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s)/ déclare importer temporairement, dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) N° (s) b) declare that the said goods are intended for use at/déclare que les marchandises sont destinées à être utilisées à c) undertake to comply with these laws and regulations and to re-export the said goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation./ m'engage à observer ces lois et règlements et à réexporter ces marchandises dans les délais fixés par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation. d) Confirm that the information given is true and complete./ certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet.		Place Date (year/month/day)/...../..... <i>Lieu</i> <i>Date (année/mois/jour)</i> Name <i>Nom</i> Signature X X <i>Signature</i>

*If applicable/ *S'il y a lieu

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.

A.T.A. CARNET

CARNET A.T.A.

R E E X P O R T A T I O N	A. HOLDER AND ADDRESS / Titulaire et adresse 	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Réservé à l'association émettrice REEXPORTATION VOUCHER No. Volet de réexportation N° a) CARNET No. Carnet N°
	B. REPRESENTED BY / Représenté par*	b) ISSUED BY / Délivré par
	C. INTENDED USE OF GOODS / Utilisation prévue des marchandises	c) VALID UNTIL / Valable jusqu'au <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> year / année month / mois day (inclusive) / jour (inclus) </div>
	D. MEANS OF TRANSPORT / Moyens de transport*	FOR CUSTOMS USE ONLY / Réservé à la douane H. CLEARANCE ON RE-EXPORTATION / Dédouanement à la réexportation a) The goods referred to in paragraph F. a) of the holder's declaration have been re-exported. / Les marchandises visées au paragraphe F. a) de la déclaration ci-contre ont été réexportées.* b) Action taken in respect of goods produced but not re-exported. / Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées.* c) Action taken in respect of goods NOT produced and NOT intended for later re-exportation. / Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexportation ultérieure.* d) Registered under reference No. / Enregistré sous le N°* e) This voucher must be forwarded to the Customs Office at* / Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de.* f) Other remarks* / Autres mentions.* At / A Customs office / Bureau de douane
	E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.) / Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*	<div style="border: 1px solid black; width: 50px; height: 50px; margin: 0 auto;"></div>


F. RE-EXPORTATION DECLARATION / Déclaration de réexportation
I, duly authorised : / Je soussigné, dûment autorisé :
***a)** declare that I am re-exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) / déclare réexporter les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale des marchandises sous le(s) N°(s).
 which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No.(s) / qui ont été importées temporairement sous le couvert du (des) volet(s) d'importation N°(s)
 of this carnet / du présent carnet
***b)** declare that goods produced against the following item No.(s) are not intended for re-exportation. / déclare que les marchandises non représentées et reprises sous le(s) N°(s) suivant(s) ne sont pas destinées à la réexportation.
***c)** declare that goods of the following item No.(s) not produced, are not intended for later re-exportation. / déclare que les marchandises non représentées et reprises sous le(s) N°(s) suivant(s) ne seront pas réexportées ultérieurement.
***d)** in support of this declaration, present the following documents / présente à l'appui de mes déclarations, les documents suivants :
e) confirm that the information given is true and complete / certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet

***If applicable / *S'il y a lieu**

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.

A.T.A. CARNET

CARNET A.T.A.

R E I M P O R T A T I O N	A. HOLDER AND ADDRESS / Titulaire et adresse		G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Réservé à l'association émettrice REIMPORTATION VOUCHER No. Volet de réimportation N°	
	B. REPRESENTED BY* / Représenté par*		a) CARNET No. Carnet N°	
	C. INTENDED USE OF GOODS / Utilisation prévue des marchandises		b) ISSUED BY / Délivré par	
	D. MEANS OF TRANSPORT* / Moyens de transport*		c) VALID UNTIL / Valable jusqu'en / / year / month / day (inclusive) année / mois / jour (inclus)	
	E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.)* / Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*		<p style="text-align: center;">FOR CUSTOMS USE ONLY / Réservé à la douane</p> <p>H. CLEARANCE ON RE-IMPORTATION / Dédouanement à la réimportation</p> <p>a) The goods referred to in paragraph F. a) and b) of the holder's declaration have been re-imported. / Les marchandises visées au paragraphe F. a) et b) de la déclaration ci-contre ont été réimportées.</p> <p>b) This voucher must be forwarded to the Customs Office at / Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*</p> <p>c) Other remarks:* / Autres mentions.*</p> <p>At / A Customs office / Bureau de douane</p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div> <p>..... / / Date (year/month/day) / / Date (année/mois/jour) / / Signature and Stamp Signature et Timbre</p>	
	F. RE-IMPORTATION DECLARATION / Déclaration de réimportation temporaire			
<p>I, duly authorised: / Je soussigné, dûment autorisé :</p> <p>a) declare that the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) / déclare que les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) N° (s)</p> <p>were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s) / ont été exportées temporairement sous le couvert du(des) volet(s) d'exportation N° (s)</p> <p>request duty-free re-importation of the said goods / demande la réimportation en franchise de ces marchandises.</p> <p>b) declare that the said goods have NOT undergone any process abroad, except for those described under No.(s) / déclare que lesdites marchandises n'ont subi aucune œuvre à l'étranger, sauf celles énumérées sous le(s) N° (s)</p> <p>c) declare that goods of the following item No.(s) have not been re-imported* / déclare ne pas réimporter les marchandises reprises sous le(s) N° (s) suivant(s)*</p> <p>d) confirm that the information given is true and complete / certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet.</p>		<p>Place Date (year/month/day) / / Lieu Date (année/mois/jour)</p> <p>Name Nom</p> <p>Signature X X Signature</p>		

*If applicable/ *S'il y a lieu

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.


A.T.A. CARNET

CARNET A.T.A.

T R A N S I T	A. HOLDER AND ADDRESS / Titulaire et adresse 	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Réservé à l'association émettrice TRANSIT VOUCHER No. Volet de transit N° a) CARNET No. Carnet N°
	B. REPRESENTED BY / Représenté par*	b) ISSUED BY / Délivré par
	C. INTENDED USE OF GOODS / Utilisation prévue des marchandises	c) VALID UNTIL / Valable jusqu'au / / <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: small;"> year année month mois day (inclusive) jour (inclus) </div>
	D. MEANS OF TRANSPORT / Moyens de transport*	FOR CUSTOMS USE ONLY / Réservé à la douane H. CLEARANCE FOR TRANSIT / Dédouanement pour le transit a) The goods referred to in the above declaration have been cleared for transit to the Customs Office at : / Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été dédouanées pour le transit sur le bureau de douane de : b) Final date for re-exportation/production to Customs / Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises* year month day (inclusive) année mois jour (inclus) / / c) Registered under reference No. / Enregistré sous le N°* d) Customs seals applied / Scelllements douaniers apposés* e) This voucher must be forwarded to the Customs Office at : / Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de :* At / A Customs office / Bureau de douane Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Signature and Stamp Signature et Timbre
	E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.) / Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*	
	F. DECLARATION OF DESPATCH IN TRANSIT / Déclaration d'expédition en transit I, duly authorised : / Je soussigné, dûment autorisé : a) declare that I am despatching to : / déclare expédier à : In compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/ Customs territory of transit, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No. (s) / dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays/territoire douanier de transit, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) N° (s) b) undertake to comply with the laws and regulations of the country/ Customs territory of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this Carnet to the Customs Office of destination within the period stipulated by the Customs / m'engage à observer les lois et règlements du pays/territoire douanier de transit et à représenter ces marchandises, le cas échéant sous scelllements intacts, en même temps que le présent carnet au bureau de douane de destination dans le délai fixé par la douane. c) confirm that the information given is true and complete / certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet.	
Certificate of discharge by the Customs Office at destination Certificat de décharge du bureau de destination f) The goods referred to in the above declaration have been re-exported/produced / Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été réexportées/représentées* g) Other remarks / Autres mentions* At / A Customs Office / Bureau de douane Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Signature and Stamp Signature et Timbre		
Place Date (year/month/day) / / Lieu Date (année/mois/jour) Name Nom Signature X X Signature		

*If applicable/ *S'il y a lieu

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie sans indication contraire

CONTINUATION SHEET GENERAL LIST No. FEUILLE SUPPLEMENTAIRE LISTE GENERALE N°		CARNET No./ Carnet N°					
A T A R N E T	Item No./ N° d'ordre	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Designation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros	Number of Pieces/ Nombre de Pièces	Weight or Volume/ Poids ou Volume	Value*/ Valeur*	Country of origin/ Pays d'origine	For Customs Use/ Réserve à la douane Identification marks/ Marques d'identification
	1	2	3	4	5	6	7
	TOTAL CARRIED OVER/REPORT						
	TOTAL or CARRIED OVER / TOTAL ou A REPORTER						
Signature of authorised official and Issuing Association stamp/ Signature du délégué et timbre de l'association émettrice				Signature of Holder/ Signature du titulaire			
							
<small>*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes./Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO</small>							

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays/territoire d'origine d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.
Country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes./Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO.

Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.

A.T.A. CARNET

GENERAL LIST/LISTE GENERALE

CARNET A.T.A.

Item No./ N° d'ordre	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ <i>Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros</i>	Number of Pieces/ Nombre de Pièces	Weight or Volume/ Poids ou Volume	Value*/ Valeur*	Country of origin Pays d'origine	For Customs Use/ Réserve à la douane Identification marks/ Marques d'identification
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER / REPORT						
TOTAL or CARRIED OVER / TOTAL ou A REPORTER						

³Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire

monnaie, sauf indication contraire
 "Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes." / Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire
 douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO

**NOTES ON THE USE
OF A.T.A. CARNET**

1. All goods covered by the Carnet shall be entered in columns 1 to 6 of the General List. If the space provided for the General List on the reverse of the front cover is insufficient, continuation sheets shall be used.
2. In order to close the General List, the totals of columns 3 and 5 shall be entered at the end of the list in figures and in writing. If the General List (continuation sheets) consists of several pages, the number of continuation sheets used shall be stated in figures and in writing in Box G of the front cover.
3. Each item shall be given an item number which shall be entered in column 1. Goods comprising several separate parts (including spare parts and accessories) may be given a single item number. If so, the nature, the value and, if necessary, the weight of each separate part shall be entered in column 2 and only the total weight and value should appear in columns 4 and 5.
4. When making out the lists on the vouchers, the same item numbers shall be used as on the General List.
5. To facilitate Customs control, it is recommended that the goods (including separate parts thereof) be clearly marked with the corresponding item number.
6. Items answering to the same description may be grouped, provided that each item so grouped is given a separate item number. If the items grouped are not of the same value, or weight, their respective values, and, if necessary, weights shall be specified in column 2.
7. If the goods are for exhibition, the importer is advised in his own interest to enter in Box C of the importation voucher the name and address of the exhibition and of its organiser.
8. The Carnet shall be completed legible and using permanent ink.
9. All goods covered by the Carnet should be examined and registered in the country/Customs territory of departure and, for this purpose should be presented together with the Carnet to the Customs there, except in cases where the Customs regulations of that country/Customs territory do not provide for such examination.
10. If the Carnet has been completed in a language other than that of the country/Customs territory of importation, the Customs may require a translation.
11. Expired Carnet and Carnets which the holder does not intend to use again shall be returned by him to the issuing association.
12. Arabic numerals shall be used throughout.
13. In accordance with ISO Standard 8601, dates must be entered in the following order : year/month/day.
14. When blue transit sheets are used, the holder is required to present the Carnet to the Customs office placing the goods in transit and subsequently, within the time limit prescribed for transit, to the specified Customs "office of destination". Customs must stamp and sign the transit vouchers and counterfoils appropriately at each stage.

**NOTICE CONCERNANT L'UTILISATION
DU CARNET A.T.A.**

1. Toutes les marchandises placées sous le couvert du carnet doivent figurer dans les colonnes 1 à 6 de la liste générale. Lorsque l'espace réservé à celle-ci, au verso de la couverture, n'est pas suffisant, il y a lieu d'utiliser des feuilles supplémentaires.
2. A l'effet d'arrêter la liste générale, on doit mentionner à la fin, en chiffres et en toutes lettres, les totaux des colonnes 3 et 5. Si la liste générale (feuilles supplémentaires) comporte plusieurs pages, le nombre de feuilles supplémentaires doit être indiqué en chiffres et en toutes lettres dans la case G de la couverture.
3. Chacune des marchandises doit être affectée d'un numéro d'ordre qui doit être indiqué dans la colonne 1. Les marchandises comportant des parties séparées (y compris les pièces de rechange et les accessoires) peuvent être affectées d'un seul numéro d'ordre. Dans ce cas, il y a lieu de préciser, dans la colonne 2, la nature, la valeur et, en tant que de besoin, le poids de chaque partie, seule le poids total et la valeur totale devant figurer dans les colonnes 4 et 5.
4. Lors de l'établissement des listes des volets, on doit utiliser les mêmes numéros d'ordre que ceux de la liste générale.
5. Pour faciliter le contrôle douanier, il est recommandé d'indiquer lisiblement sur chaque marchandise (y compris les parties séparées) le numéro d'ordre correspondant.
6. Les marchandises de même nature peuvent être groupées, à condition qu'un numéro d'ordre soit affecté à chacune d'entre elles. Si les marchandises groupées ne sont pas de même valeur ou poids, on doit indiquer leur valeur et, s'il y a lieu, leur poids respectif dans la colonne 2.
7. Dans le cas des marchandises destinées à une exposition, il est conseillé à l'importateur, dans son propre intérêt, d'indiquer dans la case C du volet d'importation, le nom de l'exposition et le lieu où elle se tient ainsi que le nom et l'adresse de son organisateur.
8. Le carnet doit être rempli de manière lisible et indélébile.
9. Toutes les marchandises couvertes par le carnet doivent être vérifiées et prises en charge dans le pays/territoire douanier de départ et y être présentées à cette fin, en même temps que le carnet, à la douane, sauf dans les cas où cet examen n'est pas prescrit par la réglementation douanière de ce pays/territoire douanier.
10. Lorsque le carnet est rempli dans une autre langue que celle du pays/territoire douanier d'importation, la douane peut exiger une traduction.
11. Le titulaire restitue à l'association émettrice les carnets périmés ou dont il n'a plus l'usage.
12. Toute indication chiffrée doit être exprimée en chiffres arabes.
13. Conformément à la Norme ISO 8601, les dates doivent être indiquées dans l'ordre suivant : année/mois/jour.
14. Lorsqu'il est fait utilisation des feuillets bleus pour une opération de transit, le titulaire est tenu de présenter son carnet au bureau de mise en transit et ultérieurement, dans les délais fixés pour cette opération, au bureau désigné comme "bureau de destination" de l'opération de transit. Les services douaniers ont l'obligation de donner aux souches et aux volets de ces feuillets la suite qu'il convient.

Guaranteeing Associations members of IBCC/A.T.A. International Guarantee Chain.
Associations Garanties membres de la Chaîne de Garantie Internationale A.T.A./BICC

Box reserved for use by the issuing Chamber of Commerce
Cadre réservé à la Chambre de Commerce émettrice

**As a user of this A.T.A. Carnet, you are entitled to the assistance of your
A.T.A. contact person at the Chamber of Commerce and Industry of :**
*Utilisateur de ce Carnet A.T.A., vous bénéficiez de l'assistance de votre
correspondant A.T.A. à la Chambre de Commerce et d'Industrie de :*

Mr/Mrs :
M./Mme :
Address :
Adresse :





Tel :
Fax :
E-mail :

TO WHOM YOU MUST RETURN THIS CARNET AFTER USE
A QUI VOUS DEVEZ IMPÉRATIVEMENT RETOURNER CE CARNET APRES UTILISATION

Appendix II to Annex A – Model CPD Carnet

APPENDIX II

CPD carnet

<p>1 Holder and address / Titulaire et adresse</p> <p>2</p> <p>3</p>	<p>CPD no. A 000000</p> <p>Valid for not more than one year, that is until / Validité n'excédant pas un an, soit jusqu'au</p> <p>..... inclusive / inclus</p>
<p>4 Issued by / Délivré par</p> <p>(Name of issuing association / Nom de l'association émettrice)</p>	<p>The validity of this carnet is subject to compliance by the holder during this period with the customs laws and regulations of the country/ customs territory visited / Ce carnet reste valable sous réserve que le titulaire ne cesse de remplir, pendant cette période, les conditions prévues par les lois et règlements douaniers du pays/territoire douanier visité.</p> <p>Validity extended until / Validité prolongée jusqu'au</p>
  <p>CARNET DE PASSAGES EN DOUANE</p> <p>FOR MOTOR VEHICLES AND TRAILERS / POUR VÉHICULES À MOTEUR ET REMORQUES</p>	
<p>8 This carnet is issued for the vehicle registered in / Ce carnet est délivré pour le véhicule immatriculé en</p> <p style="text-align: right;">Under no. / Sous le n°</p>	
<p>9 This carnet, which has been drawn up in accordance with the provisions of the Customs Conventions on the Temporary Importation of Private Road Vehicles (1954) and Commercial Road Vehicles (1956), both amended in 1992, may be used in the countries/customs territories listed on the back cover of this document, under guarantee of the authorized associations indicated.</p>	
<p>10 It is issued on condition that the holder re-exports the vehicle within the specified period of validity and complies with the customs laws and regulations relating to the temporary admission of motor vehicles in the countries/customs territories visited under the guarantee, in each country where the document is valid, of the authorized association affiliated to the undersigned international organization. ON EXPIRY, THE CARNET MUST BE RETURNED TO THE ASSOCIATION WHICH DELIVERED IT TO THE HOLDER. /</p>	
<p>9 Ce carnet, qui a été élaboré selon les dispositions des Conventions douanières relatives à l'importation temporaire des véhicules routiers privés (1954) et des véhicules routiers commerciaux (1956), révisées en 1992, peut être utilisé dans les pays/territoires douaniers qui figurent au dos de la couverture de ce document, sous la garantie des associations autorisées indiquées.</p>	
<p>10 A charge pour le titulaire de réexporter le véhicule dans le délai de validité imparti et de se conformer aux lois et règlements douaniers sur l'importation temporaire des véhicules à moteur dans les pays/territoires douaniers visités, sous la garantie, dans chaque pays où le document est valable, de l'Association agréée, affiliée à l'organisation internationale soussignée. À L'EXPIRATION, LE CARNET DOIT ÊTRE RETOURNÉ À L'ASSOCIATION QUI L'A DÉLIVRÉ.</p>	
<p>11 Issued at / Délivré à Date</p>	
<p>12 Signature of International Organizations / Signature des Organisations internationales</p> <p> </p> <p>Responsible, by order, for the administration, AIT Director General Responsable de la gestion, par délégation, Le Directeur Général de l'AIT</p>	<p>Signature of Issuing Association / Signature de l'Association émettrice</p> <p>Holder's signature / Signature du titulaire</p>
<p>13 (*) See reverse side / Voir verso</p>	

CARNET DE PASSAGES EN DOUANE
COUNTERFOIL
SOUCHE

1	Importation into / L'entrée en	CPD no. A 000000	Valid until / Valable jusqu'au
2	of the vehicle described in this carnet / du véhicule décrit dans ce carnet		
3		Exportation from / La sortie de	
4	took place on / a eu lieu le	took place on / a eu lieu le	
5	at the customs office of / par le bureau de douane de	at the customs office of / par le bureau de douane de	
6			
7	Customs officer's signature / Signature de l'agent de la douane	Customs officer's signature / Signature de l'agent de la douane	

CARNET DE PASSAGES EN DOUANE
EXPORTATION VOUCHER
VOLET DE SORTIE

1	Holder (name, address) / Titulaire (nom, adresse)	CPD no. A 000000	Valid until / Valable jusqu'au
2		Inclusive / inclus	
3		Issued by / Délivré par	
4	DESCRIPTION OF VEHICLE / SIGNALEMENT DU VÉHICULE		
5	Registered in / Immatriculé en	under no. / sous le N°	
6	Year of manufacture / Année de construction		
7	Net weight of vehicle (kg) / Poids net du véhicule (kg)		
8	Value of vehicle / Valeur du véhicule		
9	Chassis no.		
10	Make / Marque	Date of exportation / Date de sortie	Customs office of exportation / Bureau de douane de sortie
11	Engine no. / Moteur N°		
12	Make / Marque	Voucher registered under no. / Volet pris en charge sous le N°	
13	No. of cylinders / Nombre de cylindres		
14	Horsepower / Nb. de chevaux		
15	Coachwork / Carrosserie		
16	Type (car, lorry... / voiture, camion...)		
17	Colour / Couleur		
18	Upholstery / Garnitures intérieures		
19	No. seats or carrying capacity / Nombre de places ou C.U.		
20	Equipment / Equipement		
21	Radio (make) / Appareil radio (marque)		
22	Spare tyres / Pneus de rechange		
23	Other particulars / Divers		

CARNET DE PASSAGES EN DOUANE
IMPORTATION VOUCHER
VOLET D'ENTRÉE

1	Holder (name, address) / Titulaire (nom, adresse)	CPD no. A 000000	Valid until / Valable jusqu'au
2		Inclusive / inclus	
3		Issued by / Délivré par	
4	DESCRIPTION OF VEHICLE / SIGNALEMENT DU VÉHICULE		
5	Registered in / Immatriculé en	under no. / sous le N°	
6	Year of manufacture / Année de construction		
7	Net weight of vehicle (kg) / Poids net du véhicule (kg)		
8	Value of vehicle / Valeur du véhicule		
9	Chassis no.		
10	Make / Marque	Date of importation / Date d'entrée	Customs office of importation / Bureau de douane d'entrée
11	Engine no. / Moteur N°		
12	Make / Marque	Voucher registered under no. / Volet pris en charge sous le N°	
13	No. of cylinders / Nombre de cylindres		
14	Horsepower / Nb. de chevaux		
15	Coachwork / Carrosserie		
16	Type (car, lorry... / voiture, camion...)		
17	Colour / Couleur		
18	Upholstery / Garnitures intérieures		
19	No. seats or carrying capacity / Nombre de places ou C.U.		
20	Equipment / Equipement		
21	Radio (make) / Appareil radio (marque)		
22	Spare tyres / Pneus de rechange		
23	Other particulars / Divers		

N.B. The customs officer must fill in the lines indicated on the above
exportation voucher /
La douane d'entrée doit remplir le volet de sortie ci-dessus aux lignes indiquées

CERTIFICATE OF LOCATION CERTIFICAT DE PRÉSENCE

Name of country / Nom du pays
 The undersigned authority / l'autorité soussignée
 certifies that this day / certifie que ce jour (date to be given in full / préciser la date)
 a vehicle was produced at / un véhicule a été présenté à (place and country / lieu et pays)
 by / par (name, address / nom, adresse)

The vehicle was found on examination to be of the description mentioned hereunder /
 Il a été constaté que ce véhicule répondait aux caractéristiques mentionnées ci-dessous:

DESCRIPTION OF VEHICLE / SIGNALEMENT DU VÉHICULE	
Registered in / Immatriculé en	under no. / sous le N°
Year of manufacture / Année de construction	A.* This examination has been made on presentation of the carnet de passages issued for the vehicle described here. / Cet examen a été effectué sur présentation du carnet de passages délivré pour le véhicule décrit ci-contre.
Net weight of vehicle (kg) / Poids net du véhicule (kg)	
Value of vehicle / Valeur du véhicule	CPD no. A 000000 Issued by / Délivré par
Chassis no.	
Make / Marque	B.* No temporary importation papers were produced / Il n'a été présenté aucun titre d'importation temporaire
Engine no. / Moteur N°	
Make / Marque	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px; text-align: center; margin: 0 auto;"> Stamp Timbre </div>
No. of cylinders / Nombre de cylindres	
Horsepower / Nb. de chevaux	Date and place of signature / Date et lieu de signature
Coachwork / Carrosserie	
Type (car, lorry... / voiture, camion...)	Official position / Qualité du (des) signataire(s)
Colour / Couleur	
Upholstery / Garnitures intérieures	Signature(s)
No. seats or carrying capacity / Nombre de places ou C.U.	
Equipment / Equipement	
Radio (make) / Appareil radio (marque)	
Spare tyres / Pneus de rechange	
Other particulars / Divers	

(*) Choose formula A or B as applicable /
 Formule A ou B à adopter suivant le cas

IMPORTANT

The carnet de passages en douane guarantees payment of import duties and taxes if a temporarily imported vehicle is not duly re-exported.
 For the carnet to be regularly discharged, the exportation voucher corresponding to the importation voucher which was stamped by the customs on entry must be stamped by the customs when the vehicle leaves the country.
 However, it may occur that a carnet is not regularly discharged. In such case, the customs authorities will require proof of re-exportation, failing which import duties and taxes will have to be paid.
 In order to avoid difficulties in establishing proof of re-exportation, please have this certificate of location stamped at the frontier customs office of the country of issue of this carnet when you return. The certificate should then be returned with the carnet to the issuing club so that it may discharge you from your liabilities.
 This certificate must be completed either by a consular authority of the country in which the papers should have been discharged, or by an official authority (customs, police, mayor, judicial officer, etc.) of the country in which the vehicle is examined.

AVIS IMPORTANT

Le carnet de passages en douane garantit le paiement des droits et taxes d'importation au cas où un véhicule importé temporairement dans le territoire n'est pas dûment réexporté.
 Pour qu'un carnet soit régulièrement déchargé, le volet de sortie correspondant au volet d'entrée sur lequel la douane a apposé un timbre à l'entrée doit être tamponné par la douane quand le véhicule quitte le pays.
 Toutefois, il peut arriver qu'un carnet ne soit pas régulièrement déchargé. Dans un tel cas, les autorités douanières exigent la preuve de réexportation du véhicule, faute de quoi elles exigeront le paiement des droits et taxes d'importation.
 Afin d'éviter d'éventuelles difficultés pour fournir la preuve de la ré-exportation, nous vous prions de faire timbrer ce certificat de présence par la douane du pays d'émission du carnet lors de votre retour dans ce pays. Ce certificat doit alors être retourné, avec le carnet, au club émetteur, afin de lui permettre de vous dégager de votre responsabilité.
 Ce certificat doit être rempli soit par une autorité consulaire du pays où le titre d'importation temporaire aurait dû être déchargé, soit par une autorité officielle (douane, police, maire, huissier, etc.) du pays où le véhicule a été présenté.

DIRECTIONS FOR USE

1. Each page of the carnet provides for the temporary importation of the vehicle into one of the countries mentioned and not deleted, from the back cover. The period of temporary importation is fixed by the laws or regulations of the country visited.
2. On entry, the customs detach and retain the importation voucher, indicate on the exportation voucher the name of the customs office of importation and the number under which the carnet was registered; they must also stamp the counterfoil (importation) with the official stamp of the office indicating the name of the customs office of importation, the date of entry and the signature of the customs official. **The holder of the carnet must ensure on the spot that all entries are properly recorded in the document and, if necessary, have it completed or corrected.**
3. On exit, the customs detach and retain the exportation voucher; they must stamp the counterfoil (exportation) with the official stamp of the office, indicating the name of the customs office of exportation, the date of exit and the signature of the customs official. **The holder of the carnet must ensure that all exits are properly recorded in the document and, if necessary, have it completed or corrected.**
4. The certificate of location on the last page of the carnet must be used in accordance with the instructions given on it, or the specific instructions given by the issuing association.
5. The period of validity of the carnet lasts for a maximum of one year; if necessary, a request for the carnet to be extended must be sent to the association in the country visited; or if such an association does not exist, directly to the issuing association. In all circumstances, the holder must ensure that he complies with the conditions of temporary importation.
6. The carnet is the property of the issuing association, and must in all cases be returned to it, duly regularised, at the latest, on the date of expiry. It is recommended that the holder should not part with his vehicle (sale, destruction, etc.) before being released from the contractual liabilities which he has incurred with the issuing association.
7. Any change to be made in the carnet, either with regard to the holder (name, address, etc.) or the vehicle (change of engine, colour, etc.) must be previously authorised by the issuing association, or through the association in the country visited. These changes must be approved by the customs in the country visited.
8. The carnet must not be used for any country where the holder is normally resident. The vehicle temporarily imported under cover of a carnet must not be loaned, abandoned, hired, sold or otherwise disposed of without the prior agreement of the customs administration of the country visited and of the issuing association.
9. Should a carnet be lost, destroyed or otherwise mislaid while the vehicle is abroad, or in the case of theft or abandonment of the vehicle, the holder should immediately advise the issuing association, either directly or through the association in the country visited, and follow the instructions that he will be given.

MODE D'EMPLOI

1. Chaque feuillet du carnet correspond à un séjour temporaire du véhicule dans un des pays cités, et non rayés, sur la liste des pays figurant au dos de la couverture du carnet. La période d'importation temporaire est fixée selon les législations et réglementations du pays visité.
2. A l'entrée, la douane détache et retient le volet d'entrée, indique sur le volet de sortie le nom du bureau de douane d'entrée et le numéro de prise en charge du carnet; elle doit apposer le timbre officiel du bureau sur la souche (importation) indiquant le nom du bureau de douane d'importation, la date d'entrée et la signature de l'agent de la douane. **Le titulaire du carnet doit vérifier sur-le-champ que toute entrée est enregistrée en bonne et due forme et, le cas échéant, la faire compléter ou rectifier.**
3. A la sortie, la douane détache et conserve le volet de sortie; elle doit apposer son timbre officiel sur la souche (exportation) en indiquant le nom du bureau de douane d'exportation, la date de sortie et la signature de l'agent de la douane. **Le titulaire du carnet doit vérifier sur-le-champ que toute sortie est enregistrée en bonne et due forme et, le cas échéant, la faire compléter ou rectifier.**
4. Le certificat de présence figurant à la dernière page du carnet doit être utilisé conformément aux instructions fournies sur ce certificat ou à celles données, en complément, par l'association émettrice.
5. La période de validité du carnet est de 1 an au maximum. En cas de nécessité de prolonger la validité du carnet, une demande de prolongation doit être formulée auprès de l'association du pays visité ou, en l'absence d'une telle association, directement auprès de l'association émettrice. Dans tous les cas, le titulaire doit s'assurer qu'il continue de remplir les conditions d'importation temporaire.
6. Le carnet, propriété de l'association émettrice, doit dans tous les cas lui être retourné, dûment régularisé, au plus tard à la date de son expiration. Il est vivement recommandé aux titulaires de ne pas se séparer de leur véhicule (vente, destruction, etc.), avant d'être libérés des obligations contractuelles qu'ils ont souscrites auprès de l'association émettrice.
7. Toute modification apportée au carnet concernant le titulaire (nom, adresse, etc.) ou le véhicule (changement de moteur, de couleur, etc.) doit faire l'objet d'une autorisation préalable délivrée par l'association émettrice, ou par l'intermédiaire de l'association du pays visité. Ces modifications doivent être approuvées par l'administration douanière du pays visité.
8. Le carnet ne doit pas être utilisé dans un pays où le titulaire a sa résidence habituelle. Le véhicule importé temporairement sous couvert d'un carnet ne doit être ni prêté, ni loué, ni vendu, ni abandonné d'aucune autre manière sans l'accord préalable de l'administration douanière du pays visité et du club émetteur.
9. Lorsqu'un carnet est perdu, détruit ou égaré alors que le véhicule se trouve à l'étranger, ou en cas de vol ou d'abandon du véhicule, le titulaire doit immédiatement en informer l'association émettrice soit directement, soit par l'intermédiaire de l'association du pays visité, et suivre les instructions qui lui seront données.

This carnet, which has been drawn up in accordance with the provisions of the Customs Conventions on the Temporary Importation of Private Road Vehicles (1954) and Commercial Road Vehicles (1956), both amended in 1992, may be used in the following countries under guarantee of the authorized associations indicated: /

Ce carnet, qui a été élaboré selon les dispositions des Conventions douanières relatives à l'importation temporaire des véhicules routiers privés (1954) et des véhicules routiers commerciaux (1956), révisées en 1992, peut être utilisé dans les pays suivants, sous la garantie des associations autorisées ci-après.

AFRICA

Benin: Automobile Club de France
Bophuthatswana: Automobile Association of South Africa
Botswana: Automobile Association of South Africa
Burkina Faso: Automobile Club de France
Cameroun: Automobile Club de France
Central African Republic: Automobile Club de France
Chad: Automobile Club de France
Ciskei: Automobile Association of South Africa
Comoros: Automobile Club de France
Congo: Automobile Club de France
Egypt: Automobile & Touring Club d'Egypte
Gabon: Automobile Club de France
Guinea-Bissau: Automobile Club de France
Ivory Coast: Automobile Club de France
Kenya: Automobile Association of Kenya
Lesotho: Automobile Association of South Africa
Libya: Automobile & Touring Club de Libye
Madagascar: Automobile Club de France
Malawi: Automobile Association of Zimbabwe
Mali: Automobile Club de France
Mauritania: Automobile Club de France
Namibia: Automobile Association of South Africa
Niger: Automobile Club de France
Senegal: Touring Club du Sénégal
South Africa (Republic of):
 Automobile Association of South Africa
Swaziland: Automobile Association of South Africa
Togo: Automobile Club de France
Zimbabwe: Automobile Association of Zimbabwe

AMERICA

Argentina: Automovil Club Argentino
Canada: Canadian Automobile Association
Chile: Automovil Club de Chile
Colombia: Touring y Automovil Club de Colombia
Costa Rica: Automovil - Touring Club de Costa Rica
Dutch Antilles: Koninklijke Nederlandse Toeristenbond ANWB
Ecuador: Automovil Club del Ecuador (ANETA)
Mexico: Automovil Club de Mexico
Paraguay: Touring y Automovil Club Paraguayo
Peru: Touring y Automovil Club del Peru
Surinam: Koninklijke Nederlandse Toeristenbond ANWB
Trinidad & Tobago: Trinidad & Tobago Automobile Association
Uruguay: Automovil Club del Uruguay
Venezuela: Touring y Automovil Club de Venezuela

ASIA & THE MIDDLE EAST

Bahrain: Qatar Automobile and Touring Club
Bangladesh: Automobile Association of Bangladesh
India: Federation of Indian Automobile Associations
Indonesia: Ikatan Motor Indonesia
Iran: Touring and Automobile Club Islamic Republic of Iran
Iraq: Iraq Automobile and Touring Association
Japan: Japan Automobile Federation (JAF)
Jordan: Royal Automobile Club of Jordan
Kuwait: Kuwait Automobile and Touring Club
Lebanon: Automobile et Touring Club du Liban
Malaysia: Automobile Association of Malaysia
Oman: Oman Automobile Association
Pakistan: Automobile Association of Pakistan
Qatar: Qatar Automobile and Touring Club
Singapore: Automobile Association of Singapore
Sri Lanka: Automobile Association of Ceylon
Syria: Automobile Club de Syrie
United Arab Emirates:
 Automobile & Touring Club for United Arab Emirates

EUROPE

Belgium: Royal Automobile Club de Belgique
Denmark: Forenede Danske Motorejere
Finland: Automobile and Touring Club of Finland (Autoliitto)
Greece: Automobile and Touring Club of Greece (ELPA)
Italy: Automobile Club d'Italia
Monaco: Automobile Club de France
Netherlands: Koninklijke Nederlandse Toeristenbond ANWB
Turkey: Türkiye Turizm ve Otomobil Kurumu (TTOK)

OCEANIA

Australia: Australian Automobile Association
New Zealand: New Zealand Automobile Association
Vanuatu: Automobile Club de France



ANNEX B.1.

ANNEX CONCERNING GOODS FOR DISPLAY OR USE AT EXHIBITIONS, FAIRS, MEETINGS OR SIMILAR EVENTS

CHAPTER I

Definitions

Article 1

For the purposes of this Annex, the term "event" means:

1. a trade, industrial, agricultural or crafts exhibition, fair, or similar show or display;
2. an exhibition or meeting which is primarily organized for a charitable purpose;
3. an exhibition or meeting which is primarily organized to promote any branch of learning, art, craft, sport or scientific, educational or cultural activity, to promote religious knowledge or worship, to promote tourism or to promote friendship between peoples;
4. a meeting of representatives of any international organization or international group of organizations; or
5. a representative meeting of an official or commemorative character;

except exhibitions organized for private purposes in shops or business premises with a view to the sale of foreign goods.

CHAPTER II

Scope

Article 2

1. The following goods shall be granted temporary admission in accordance with Article 2 of this Convention :
 - (a) goods intended for display or demonstration at an event, including the materials referred to in the Annexes to the Agreement on the importation of educational, scientific and cultural materials, UNESCO, New York, 22 November 1950, and to the Protocol thereto, Nairobi, 26 November 1976;
 - (b) goods intended for use in connection with the display of foreign products at an event, including:
 - (i) goods necessary for the purpose of demonstrating foreign machinery or apparatus to be displayed,
 - (ii) construction and decoration material, including electrical fittings, for the temporary stands of foreign exhibitors,
 - (iii) advertising and demonstration material which is demonstrably publicity material for the foreign goods displayed, for example, sound and image recordings, films and lantern slides, as well as apparatus for use therewith;

- (c) equipment including interpretation equipment, sound and image recording apparatus and films of an educational, scientific or cultural character intended for use at international meetings, conferences or congresses.
2. For the facilities referred to in this Annex to apply:
- (a) the number or quantity of each article must be reasonable having regard to the purpose of importation;
 - (b) the Customs authorities of the territory of temporary admission must be satisfied that the conditions of this Convention shall be fulfilled.

CHAPTER III

Miscellaneous provisions

Article 3

Unless the national legislation of the territory of temporary admission so permits, goods granted temporary admission shall not, whilst they are the subject of the facilities granted under this Convention:

- (a) be loaned, or used in any way for hire or reward; or
- (b) be removed from the place of the event.

Article 4

1. The period for the re-exportation of goods imported for display or use at exhibitions, fairs, meetings or similar events shall be at least six months from the date of temporary admission.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article the Customs authorities shall allow such goods which are to be displayed or used at a subsequent event to remain within the territory of temporary admission, subject to compliance with such conditions as may be required by the laws and regulations of that territory and provided that the goods are re-exported within one year of the date of temporary admission.

Article 5

1. Under the terms of Article 13 of this Convention, clearance for home use shall be granted free of import duties and taxes and without application of import prohibitions or restrictions in respect of the following goods:
 - (a) small samples which are representative of foreign goods displayed at an event, including such samples of foods and beverages, either imported in the form of such samples or produced from imported bulk materials at that event, provided that:
 - (i) they are supplied free of charge from abroad and are used solely for distribution free of charge to the visiting public at the event, for individual use or consumption by the persons to whom they are distributed,
 - (ii) they are identifiable as advertising samples and are individually of little value,
 - (iii) they are unsuitable for commercial purposes and are, where appropriate, packed in quantities appreciably smaller than the smallest retail package,

- (iv) samples of foods and beverages which are not distributed in packs as provided for in (iii) above are consumed at the event, and
 - (v) the aggregate value and quantity of the samples are, in the opinion of the Customs authorities of the territory of temporary admission, reasonable having regard to the nature of the event, the number of visitors to it and the extent of the exhibitor's participation therein;
- (b) goods imported solely for demonstration or for the purpose of demonstrating the operation of a foreign machine or apparatus displayed at an event and consumed or destroyed on the course of such demonstration, provided that the aggregate value and quantity of such goods are, in the opinion of the Customs authorities of the territory of temporary admission, reasonable having regard to the nature of the event, the number of visitors to it and the extent of the exhibitor's participation therein;
- (c) products of low value used up in constructing, furnishing, or decorating the temporary stands of foreign exhibitors at an event, such as paint, varnish and wallpaper;
- (d) printed matter, catalogues, trade notices, price lists, advertising posters, calendars, whether or not illustrated, and unframed photographs, which are demonstrably publicity material for the foreign goods displayed at an event, provided that:
- (i) they are supplied free of charge from abroad and are used solely for distribution free of charge to the visiting public at the event, and
 - (ii) the aggregate value and quantity of such goods are, in the opinion of the Customs authorities of the territory of temporary admission, reasonable having regard to the nature of the event, the number of visitors to it and the extent of the exhibitor's participation therein;
- (e) files, records, forms and other documents which are imported for use as such at, or in connection with, international meetings, conferences or congresses.
2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not be applicable to alcoholic beverages, tobacco goods and fuels.

Article 6

1. Customs examination and clearance on the importation and re-exportation of goods which are to be, or have been, displayed or used at an event shall, whenever possible and appropriate, be effected at that event.
2. Each Contracting Party shall endeavour, wherever it deems it appropriate in view of the importance and size of the event, to establish a Customs office for a reasonable period on the premises of an event held within its territory.

Article 7

Products obtained incidentally during the event from temporarily imported goods, as a result of the demonstration of displayed machinery or apparatus, shall be subject to the provisions of this Convention.

Article 8

Each Contracting Party shall have the right to enter a reservation, in accordance with Article 29 of this Convention, in respect of the provisions of Article 5, paragraph 1 (a) of this Annex.

Article 9

Upon its entry into force, this Annex shall, in accordance with Article 27 of this Convention, terminate and replace the Customs Convention concerning facilities for the importation of goods for display or use at exhibitions, fairs, meetings or similar events, Brussels, 8 June 1961, in relations between the Contracting Parties which have accepted this Annex and are Contracting Parties to that Convention.

ANNEX B.2.
ANNEX CONCERNING PROFESSIONAL EQUIPMENT

CHAPTER I

Definition

Article 1

For the purposes of this Annex, the term "professional equipment" means:

1. equipment for the press or for sound or television broadcasting which is necessary for representatives of the press or of broadcasting or television organizations visiting the territory of another country for purposes of reporting or in order to transmit or record material for specified programmes. An illustrative list of such equipment is set out at Appendix I to this Annex;
2. cinematographic equipment necessary for a person visiting the territory of another country in order to make a specified film or films. An illustrative list of such equipment is set out at Appendix II to this Annex;
3. any other equipment necessary for the exercise of the calling, trade or profession of a person visiting the territory of another country to perform a specified task. It does not include equipment which is to be used for the industrial manufacture or packaging of goods or (except in the case of hand tools) for the exploitation of natural resources, for the construction, repair or maintenance of buildings or for earth moving and like projects. An illustrative list of such equipment is set out at Appendix III to this Annex;
4. ancillary apparatus for the equipment mentioned in Items 1, 2 and 3 of this Article, and accessories therefor.

CHAPTER II

Scope

Article 2

The following goods shall be granted temporary admission in accordance with Article 2 of this Convention:

- (a) professional equipment;
- (b) component parts imported for repair of professional equipment temporarily admitted under paragraph (a) above.

CHAPTER III

Miscellaneous provisions

Article 3

1. For the facilities granted by this Annex to apply, the professional equipment shall be:
 - (a) owned by a person established or resident outside the territory of temporary admission;
 - (b) imported by a person established or resident outside the territory of temporary admission;

- (c) used solely by or under the personal supervision of the person visiting the territory of temporary admission.
- 2. Paragraph 1 (c) of this Article shall not apply in the case of equipment imported for the production of a film, television programme or audiovisual works, under a co-production contract to which a person established in the territory of temporary admission is a party and which is approved by the competent authorities of that territory under an inter-governmental agreement concerning co-production.
- 3. The cinematographic equipment and equipment for the press or for sound or television broadcasting shall not be the subject of a hire contract or similar arrangement to which a person established in the territory of temporary admission is a party, provided that this condition shall not apply in the case of joint sound or television broadcasting programmes.

Article 4

- 1. Temporary admission of radio and television production and broadcasting equipment and specially adapted radio or television vans and their equipment, imported by public or private bodies approved for that purpose by the Customs authorities of the territory of temporary admission, shall be granted without a Customs document or security being required.
- 2. The Customs authorities may require the production of a list or detailed inventory of the equipment referred to in paragraph 1 of this Article together with a written undertaking to re-export.

Article 5

The period for the re-exportation of professional equipment shall be at least twelve months from the date of temporary admission. The period for the re-exportation of vehicles may, however, be determined with due regard to the purpose and the intended length of the stay in the territory of temporary admission.

Article 6

Each Contracting Party shall have the right to refuse or withdraw temporary admission in respect of vehicles referred to in Appendices I to III to this Annex, which, even on an occasional basis, embark persons for remuneration or load goods on its territory for disembarkation or unloading at a place within the same territory.

Article 7

The Appendices to this Annex shall be construed to be an integral part thereof.

Article 8

Upon its entry into force this Annex shall, in accordance with Article 27 of this Convention, terminate and replace the Customs Convention on the temporary importation of professional equipment, Brussels, 8 June 1961, in relations between the Contracting Parties which have accepted this Annex and are Contracting Parties to that Convention.

APPENDIX I

Equipment for the press or for sound or television broadcasting

Illustrative list

A. Equipment for the press, such as:

- personal computers;
- telefax equipment;
- typewriters;
- cameras of all kinds (film and electronic cameras);
- sound or image transmitting, recording or reproducing apparatus (tape and video recorders and video reproducers, microphones, mixing consoles, loudspeakers);
- sound or image recording media, blank or recorded;
- testing and measuring instruments and apparatus (oscillographs, tape and video recorder test systems, multimeters, tool boxes and bags, vectorscopes, video generators, etc.);
- lighting equipment (spotlights, converters, tripods);
- operational accessories (cassettes, exposure meters, lenses, tripods, accumulators, battery belts, battery chargers, monitors).

B. Sound broadcasting equipment, such as:

- telecommunication equipment such as broadcast transmitter-receivers or transmitters; terminals connectable to network or cable; satellite links;
- audio frequency production equipment (sound pick-up, recording or reproducing apparatus);
- testing and measuring instruments and apparatus (oscillographs, tape and video recorder test systems, multimeters, tool boxes and bags, vectorscopes, video generators, etc.);
- operational accessories (clocks, stop-watches, compasses, microphones, mixing consoles, sound tapes, generating sets, transformers, batteries and accumulators, battery chargers, heating, air-conditioning and ventilating apparatus, etc.);
- sound recording media, blank or recorded.

C. Television broadcasting equipment, such as:

- television cameras;
- telecinema;
- testing and measuring instruments and apparatus;
- transmission and retransmission apparatus;
- communication apparatus;
- sound or image recording or reproducing apparatus (tape and video recorders and video reproducers, microphones, mixing consoles, loudspeakers);
- lighting equipment (spotlights, converters, tripods);
- editing equipment;

- operational accessories (clocks, stop-watches, compasses, lenses, exposure meters, tripods, battery chargers, cassettes, generating sets, transformers, batteries and accumulators, heating, air-conditioning and ventilating apparatus, etc.);
 - sound or image recording media, blank or recorded (credit titles, station call signs, music inserts, etc.);
 - "film rushes";
 - musical instruments, costumes, scenery and other stage properties, pedestals, make-up material, hairdryers.
- D. Vehicles designed or specially adapted for the purposes specified above, such as:
- television transmitting vehicles;
 - vehicles for television accessories;
 - video tape recording vehicles;
 - sound recording and reproducing vehicles;
 - slow motion vehicles;
 - light vehicles.

APPENDIX II

Cinematographic equipment

Illustrative list

A. Equipment, such as:

- cameras of all kinds (film and electronic cameras);
- testing and measuring instruments and apparatus (oscillographs, tape and video recorder test systems, multimeters, tool boxes and bags, vectorscopes, video generators, etc.);
- camera "dollies" and booms;
- lighting equipment (spotlights, converters, tripods);
- editing equipment;
- sound or image recording or reproducing apparatus (tape and video recorders and video reproducers, microphones, mixing consoles, loudspeakers);
- sound or image recording media, blank or recorded (credit titles, station call signs, music inserts, etc.);
- "film rushes";
- operational accessories (clocks, stop-watches, compasses, microphones, mixing consoles, sound tapes, generating sets, transformers, batteries and accumulators, battery chargers, heating, air-conditioning and ventilating apparatus, etc.);
- musical instruments, costumes, scenery and other stage properties, pedestals, make-up material, hairdryers.

B. Vehicles designed or specially adapted for the purposes specified above.

APPENDIX III

Other equipment

Illustrative list

- A. Equipment for erection, testing, commissioning, checking, control, maintenance or repair of machinery, plant, means of transport, etc., such as:
 - tools;
 - measuring, checking or testing equipment and instruments (temperature, pressure, distance, height, surface, speed, etc.), including electrical instruments (voltmeters, ammeters, measuring cables, comparators, transformers, recording instruments, etc.) and jigs;
 - apparatus and equipment for taking photographs of machines and plant during or after erection;
 - apparatus for survey of ships.
- B. Equipment necessary for businessmen, business efficiency consultants, productivity experts, accountants and members of similar professions, such as:
 - personal computers;
 - typewriters;
 - sound or image transmitting, recording or reproducing apparatus;
 - calculating instruments and apparatus.
- C. Equipment necessary for experts undertaking topographical surveys or geophysical prospecting work, such as:
 - measuring instruments and apparatus;
 - drilling equipment;
 - transmission and communication equipment.
- D. Equipment necessary for experts combating pollution.
- E. Instruments and apparatus necessary for doctors, surgeons, veterinary surgeons, midwives and members of similar professions.
- F. Equipment necessary for archeologists, paleontologists, geographers, zoologists and other scientists.
- G. Equipment necessary for entertainers, theatre companies and orchestras, including all articles used for public or private performances (musical instruments, costumes, scenery, etc.).
- H. Equipment necessary for lecturers to illustrate their lectures.
- I. Equipment necessary for photography trips (cameras of all kinds, cassettes, exposure meters, lenses, tripods, accumulators, battery belts, battery chargers, monitors, lighting equipment, fashion goods and accessories for models, etc.).
- J. Vehicles designed or specially adapted for the purposes specified above, such as mobile inspection units, travelling workshops and travelling laboratories.
- K. Fairground amusements provided that the operation or maintenance of such equipment requires specialized knowledge or skills and techniques.

ANNEX B.3.

ANNEX CONCERNING CONTAINERS, PALLETS, PACKINGS, SAMPLES AND OTHER GOODS IMPORTED IN CONNECTION WITH A COMMERCIAL OPERATION

CHAPTER I

Definitions

Article 1

For the purposes of this Annex, the term:

- (a) "goods imported in connection with a commercial operation" means:
containers, pallets, packings, samples, advertising films and any other goods imported in connection with a commercial operation but whose importation does not in itself constitute a commercial operation;
- (b) "packing" means:
all articles and materials used, or to be used, in the state in which they are imported, to pack, protect, stow or separate goods, excluding packing materials such as straw, paper, glasswool, shavings, etc., when imported in bulk. Containers and pallets, as defined in Items (c) and (d) of this Article respectively, are also excluded;
- (c) "container" means:
an article of transport equipment (lift-van, movable tank or other similar structure):
 - (i) fully or partially enclosed to constitute a compartment intended for containing goods,
 - (ii) of a permanent character and accordingly strong enough to be suitable for repeated use,
 - (iii) specially designed to facilitate the carriage of goods, by one or more modes of transport, without intermediate reloading,
 - (iv) designed for ready handling, particularly when being transferred from one mode of transport to another,
 - (v) designed to be easy to fill and to empty, and
 - (vi) having an internal volume of one cubic meter or more."container" shall include the accessories and equipment of the container, appropriate for the type concerned, provided that such accessories and equipment are carried with the container. The term "container" shall not include vehicles, accessories or spare parts of vehicles, or packaging or pallets. "Demountable bodies" shall be regarded as containers;
- (d) "pallet" means:
a device on the deck of which a quantity of goods can be assembled to form a unit load for the purpose of transporting it, or of handling or stacking it with the assistance of mechanical appliances. This device is made up of two decks separated by bearers, or of a single deck supported by feet; its overall height is

reduced to the minimum compatible with handling by fork lift trucks or pallet trucks; it may or may not have a superstructure;

(e) "samples" means:

articles which are representative of a particular category of goods already produced or are examples of goods the production of which is contemplated, but does not include identical articles brought in by the same individual, or sent to a single consignee, in such quantity that, taken as a whole, they no longer constitute samples under ordinary commercial usage;

(f) "advertising films" means:

recorded visual media, with or without sound track, consisting essentially of images showing the nature or operation of products or equipment put up for sale or hire by a person established or resident outside the territory of temporary admission, provided that the films are of a kind suitable for exhibition to prospective customers but not for general exhibition to the public; and are imported in a packet which contains not more than one copy of each film and which does not form part of a larger consignment of films;

(g) "internal traffic" means:

the carriage of goods loaded in the Customs territory of a Contracting Party for unloading at a place within the Customs territory of the same Contracting Party.

CHAPTER II

Scope

Article 2

The following goods imported in connection with a commercial operation shall be granted temporary admission in accordance with Article 2 of this Convention:

packings which are imported filled for re-exportation empty or filled, or are imported empty for re-exportation filled;

- (b) containers, whether or not filled with goods, and accessories and equipment for temporarily admitted containers, which are either imported with a container to be re-exported separately or with another container, or are imported separately to be re-exported with a container;
- (c) component parts intended for the repair of containers granted temporary admission under Item (b) of this Article;
- (d) pallets;
- (e) samples;
- (f) advertising films;
- (g) any other goods imported for any of the purposes listed at Appendix I to this Annex in connection with a commercial operation but whose importation does not in itself constitute a commercial operation.

CHAPTER III

Miscellaneous provisions

Article 3

The provisions of this Annex do not affect the Customs legislation of Contracting Parties in respect of the importation of goods carried in containers or packings, or on pallets.

Article 4

1. For the facilities granted by this Annex to apply:
 - (a) packings can be re-exported only by the person to whom the temporary admission facilities were granted. They shall not, even occasionally, be used in internal traffic;
 - (b) containers must be marked in the manner prescribed in Appendix II to this Annex. They may be used for the carriage of goods in internal traffic, in which case each Contracting Party shall be entitled to impose the following conditions:
 - the journey shall bring the container by a reasonably direct route to, or nearer to, the place where export cargo is to be loaded or from where the container is to be exported empty;
 - the container will be used only once in internal traffic before being re-exported;
 - (c) pallets or an equal number of pallets of the same type and substantially the same value must have been previously exported or will be subsequently exported or re-exported;
 - (d) samples and advertising films must be owned by a person established or resident outside the territory of temporary admission and must be imported solely for the purpose of being shown or demonstrated in the territory of temporary admission, for the soliciting of orders for goods to be imported into that territory. They may not be sold or put to normal use except for the purposes of demonstration, or used in any way for hire or reward while in the territory of temporary admission;
 - (e) the goods referred to in Items 1 and 2 of Appendix I to this Annex shall not be used for gainful activity.
2. Each Contracting Party shall have the right to refuse temporary admission to containers, pallets or packings which have been the subject of purchase, hire-purchase, lease or a contract of a similar nature, concluded by a person established or resident in its territory.

Article 5

1. Temporary admission of containers, pallets and packings shall be granted without a Customs document or security being required.
2. In lieu of a Customs document and security for containers, the person to whom the temporary admission facilities are granted may be required to undertake in writing:
 - (i) to supply to the Customs authorities, at their request, detailed information concerning the movements of each container granted temporary admission including the dates and places of entry into and

- exit from the territory of temporary admission; or a list of containers with an undertaking to re-export,
- (ii) to pay such import duties and taxes as may be required in cases where the conditions of temporary admission have not been fulfilled.
3. In lieu of a Customs document and security for pallets and packings, the person to whom the temporary admission facilities are granted may be required to produce to the Customs authorities a written undertaking to re-export.
4. Persons who regularly use the temporary admission procedure shall be authorized to provide a general undertaking.

Article 6

The period for the re-exportation of goods imported in connection with a commercial operation shall be at least six months from the date of temporary admission.

Article 7

Each Contracting Party shall have the right to enter a reservation, in accordance with Article 29 of this Convention, in respect of:

- a) no more than three groups of goods listed in Article 2;
Article 5, paragraph 1;
of this Annex.

Article 8

The Appendices to this Annex shall be construed to be an integral part thereof.

Article 9

Upon its entry into force this Annex shall, in accordance with Article 27 of this Convention, terminate and replace the following Conventions and provisions:

- European Convention on Customs treatment of pallets used in international transport, Geneva, 9 December 1960
- Customs Convention on the temporary importation of packings, Brussels, 6 October 1960
- Articles 2-11 and Annexes 1 (paragraphs 1 and 2) -3 to the Customs Convention on Containers, Geneva, 2 December 1972
- Articles 3, 5 and 6 (1.b and 2) to the International Convention to facilitate the importation of commercial samples and advertising material, Geneva, 7 November 1952

in relations between the Contracting Parties which have accepted this Annex and are Contracting Parties to those Conventions.

APPENDIX I

List of goods under Article 2 (g)

1. Goods imported for testing, checking, experiments or demonstrations.
2. Goods for use in testing, checking, experiments or demonstrations.
3. Printed and developed cinematographic film, positives and other recorded image-bearing media intended for viewing prior to their commercial use.
4. Films, magnetic tapes, magnetized films and other sound- or image-bearing media intended for sound tracking, dubbing or reproduction.
5. Data-carrying media, sent free of charge, for use in automatic data processing.
6. Articles (including vehicles) which, by their nature, are unsuitable for any purpose other than advertising of specific articles or publicity for a specific purpose.

APPENDIX II

Provisions concerning the marking of containers

1. The following information shall be durably marked in an appropriate and clearly visible place on containers:
 - (a) the identification of the owner or principal operator;
 - (b) the identification marks and numbers of the container, given by the owner or operator; and
 - (c) the tare weight of the container, including all its permanently fixed equipment.
2. The country to which the container belongs may be shown either in full, or by means of the ISO Alpha-2 country code provided for in International Standard ISO 3166, or by the distinguishing sign used to indicate the country of registration of motor vehicles in international road traffic. Each country may subject the use of its name or distinguishing sign on the container to its national legislation. The identity of the owner or operator may be shown either by his full name or by an established identification, symbols such as emblems or flags being excluded.
3. For identification marks and numbers on containers to be considered durably marked when plastic film is used, compliance with the following specifications is required:
 - (a) a high-quality adhesive shall be used. The film, once applied, shall have a tensile strength lower than its final adhesion so that removal of the film without destroying it is impossible. Film produced by the cast method of production meets these requirements. Film produced by the calender method of production shall not be used;
 - (b) when identification marks and numbers have to be changed, the film to be replaced shall be removed completely prior to the affixing of the new film; placing of new film over an existing film shall not be permitted.
4. The specifications for the use of plastic film for marking containers set out in paragraph 3 of this Appendix do not exclude the possibility of using other durable marking methods.

ANNEX B.4.
ANNEX CONCERNING GOODS IMPORTED
IN CONNECTION WITH A MANUFACTURING OPERATION

CHAPTER I

Definitions

Article 1

For the purposes of this Annex, the term "goods imported in connection with a manufacturing operation" means:

1. (a) matrices, blocks, plates, moulds, drawings, plans, models and other similar articles,
(b) measuring, controlling and checking instruments and other similar articles,
(c) special tools and instruments,
imported for use during a manufacturing process; and
2. "replacement means of production":
instruments, apparatus and machines made available to a customer by a supplier or repairer, pending the delivery or repair of similar goods.

CHAPTER II

Scope

Article 2

Goods imported in connection with a manufacturing operation shall be granted temporary admission in accordance with Article 2 of this Convention.

CHAPTER III

Miscellaneous provisions

Article 3

For the facilities granted by this Annex to apply:

- (a) goods imported in connection with a manufacturing operation must be owned by a person established outside the territory of temporary admission and intended for a person established in that territory;
- (b) all or part, as national legislation may require, of the production resulting from the use of the goods imported in connection with a manufacturing operation, as referred to in Article 1, paragraph 1, of this Annex, must be exported from the territory of temporary admission;
- (c) replacement means of production must be made available, temporarily and free of charge, to the person established in the territory of temporary admission by or through the supplier of the means of production the delivery of which is delayed or which must be repaired.

Article 4

1. The period for the re-exportation of the goods included in Article 1, paragraph 1, of this Annex shall be at least twelve months from the date of temporary admission.
2. The period for the re-exportation of replacement means of production shall be at least six months from the date of temporary admission.

ANNEX B.5.

ANNEX CONCERNING GOODS IMPORTED FOR EDUCATIONAL, SCIENTIFIC OR CULTURAL PURPOSES

CHAPTER I

Definitions

Article 1

For the purposes of this Annex:

- (a) the term "goods imported for educational, scientific or cultural purposes" means :
scientific equipment, pedagogic material, welfare material for seafarers, and
any other goods imported in connection with educational, scientific or cultural
activities;
- (b) in paragraph (a) above:
 - (i) the term "scientific equipment and pedagogic material" means:
any models, instruments, apparatus, machines or accessories therefor
used for purposes of scientific research or educational or vocational
training;
 - (ii) the term "welfare material for seafarers" means:
material for the pursuit of cultural, educational, recreational, religious or
sporting activities by persons charged with duties in connection with the
working or service at sea of a foreign ship engaged in international
maritime traffic.

Illustrative lists of "pedagogic material", "welfare material for seafarers" and
"any other goods imported in connection with educational, scientific or cultural
activities" are reproduced at Appendices I, II and III, respectively, to this Annex.

CHAPTER II

Scope

Article 2

The following goods shall be granted temporary admission in accordance with
Article 2 of this Convention:

- (a) goods imported exclusively for educational, scientific or cultural purposes;
- (b) spare parts for scientific equipment and pedagogic material which has been
granted temporary admission under paragraph (a) above, and tools specially
designed for the maintenance, checking, gauging or repair of such equipment.

CHAPTER III

Miscellaneous provisions

Article 3

For the facilities granted by this Annex to apply:

- (a) goods imported for educational, scientific or cultural purposes must be owned by a person established outside the territory of temporary admission and must be imported by approved institutions in reasonable quantities having regard to the purpose of the importation. They must not be used for commercial purposes;
- (b) welfare material for seafarers must be used on board foreign ships engaged in international maritime traffic, or must be unloaded from the ship to be temporarily used ashore by the crew, or must be imported for use in hostels, clubs or recreation centres for seafarers, managed either by official organizations or by religious or other non-profit making organizations, and places of worship where services for seafarers are regularly held.

Article 4

Temporary admission of scientific equipment, pedagogic material and welfare material for seafarers used on board ships shall be granted without a Customs document or security being required. Where necessary, an inventory together with a written undertaking to re-export, may be required for scientific equipment and pedagogic material.

Article 5

The period for the re-exportation of goods imported for educational, scientific or cultural purposes shall be at least twelve months from the date of temporary admission.

Article 6

Each Contracting Party shall have the right to enter a reservation, in accordance with Article 29 of this Convention, in respect of the provisions of Article 4 of this Annex, insofar as they relate to scientific equipment and pedagogic material.

Article 7

The Appendices to this Annex shall be construed to be an integral part thereof.

Article 8

Upon its entry into force this Annex shall, in accordance with Article 27 of this Convention, terminate and replace the Customs Convention on welfare material for seafarers, Brussels, 1 December 1964, the Customs Convention on the temporary importation of scientific equipment, Brussels, 11 June 1968, and the Customs Convention on the temporary importation of pedagogic material, Brussels, 8 June 1970, in relations between the Contracting Parties which have accepted this Annex and are Contracting Parties to those Conventions.

APPENDIX I

Pedagogic material

Illustrative list

- (a) Sound or image recorders or reproducers, such as:
 - Slide and filmstrip projectors;
 - Cinematographic projectors;
 - Back-projectors and episcopes;
 - Magnetophones, magnetoscopes and video equipment;
 - Closed-circuit television equipment.
- (b) Sound and image media, such as:
 - Slides, filmstrips and microfilms;
 - Cinematographic films;
 - Sound recordings (magnetic tapes, discs);
 - Videotapes.
- (c) Specialized material, such as:
 - Bibliographic equipment and audio-visual material for libraries;
 - Mobile libraries;
 - Language laboratories;
 - Simultaneous interpretation equipment;
 - Programmed teaching machines, mechanical or electronic;
 - Material specially designed for the educational or vocational training of handicapped persons.
- (d) Other material, such as:
 - Wall charts, models, graphs, maps, plans, photographs and drawings;
 - Instruments, apparatus and models designed for demonstrational purposes;
 - Collections of items with visual or audio pedagogic information, prepared for the teaching of a subject (study kits);
 - Instruments, apparatus, tools and machine-tools for learning a trade or craft;
 - Equipment, including specially adapted or designed vehicles for use in relief operations, which is imported for the training of persons involved in relief operations.

APPENDIX II

Welfare material for seafarers

Illustrative list

- (a) Reading material, such as:
 - Books;
 - Correspondence courses;
 - Newspapers, journals and periodicals;
 - Pamphlets on welfare facilities in ports.
- (b) Audio-visual material, such as:
 - Sound and image reproducing instruments;
 - Tape-recorders;
 - Radio sets, television sets;
 - Cinematographic and other projectors;
 - Recordings on tapes or discs (language courses, radio programmes, greetings, music and entertainment);
 - Films, exposed and developed;
 - Film slides;
 - Videotapes.
- (c) Sports gear, such as:
 - Sports wear;
 - Balls;
 - Rackets and nets;
 - Deck games;
 - Athletic equipment;
 - Gymnastic equipment.
- (d) Hobby material, such as:
 - Indoor games;
 - Musical instruments;
 - Material for amateur dramatics;
 - Materials for painting, sculpture, woodwork and metalwork, carpet making, etc.
- (e) Equipment for religious activities.
- (f) Parts and accessories for welfare material.

APPENDIX III

Any other goods imported in connection with educational, scientific or cultural activities

Illustrative list

Goods, such as:

1. Costumes and scenery items sent on loan free of charge to dramatic societies or theatres;
2. Music scores sent on loan free of charge to music theatres or orchestras.

ANNEX B.6.

ANNEX CONCERNING TRAVELLERS' PERSONAL EFFECTS AND GOODS IMPORTED FOR SPORTS PURPOSES

CHAPTER I

Definitions

Article 1

For the purposes of this Annex, the term:

- (a) "traveller" means :
any person who temporarily enters the territory of a Contracting Party in which he or she does not normally reside, for the purposes of tourism, sports, business, professional meetings, health, study, etc.;
- (b) "personal effects" means:
all articles, new or used, which a traveller may reasonably require for his or her personal use during the journey, taking into account all the circumstances of the journey, but excluding any goods imported for commercial purposes. An illustrative list of personal effects is reproduced at Appendix I to this Annex;
- (c) "goods imported for sports purposes" means:
sports requisites and other articles for use by travellers in sports contests or demonstrations or for training in the territory of temporary admission. An illustrative list of such goods is reproduced at Appendix II to this Annex.

CHAPTER II

Scope

Article 2

Personal effects and goods imported for sports purposes shall be granted temporary admission in accordance with Article 2 of this Convention.

CHAPTER III

Miscellaneous provisions

Article 3

For the facilities granted by this Annex to apply:

- (a) personal effects must be imported on the person or in the baggage (whether or not accompanied) of the traveller;
- (b) goods imported for sports purposes must be owned by a person established or resident outside the territory of temporary admission, and must be imported in reasonable quantities in the light of their intended use.

Article 4

1. Temporary admission of personal effects shall be granted without a Customs document or security being required. However, in the case of articles which

involve a high amount of import duties and taxes, a Customs document and security may be required.

2. Whenever possible, an inventory of the goods together with a written undertaking to re-export, may be accepted for goods imported for sports purposes, in lieu of a Customs document and security.

Article 5

1. Personal effects shall be re-exported at the latest when the person who imported them leaves the territory of temporary admission.
2. The period for the re-exportation of goods imported for sports purposes shall be at least twelve months from the date of temporary admission.

Article 6

The Appendices to this Annex shall be construed to be an integral part thereof.

Article 7

Upon its entry into force this Annex shall, in accordance with Article 27 of this Convention, terminate and replace the application of Articles 2 and 5 of the Convention concerning Customs facilities for touring, New York, 4 June 1954, in relations between the Contracting Parties which have accepted this Annex and are Contracting Parties to that Convention.

APPENDIX I
Personal effects

Illustrative list

1. Clothing.
2. Toilet articles.
3. Personal jewellery.
4. Still and motion picture cameras together with a reasonable quantity of film and accessories therefor.
5. Portable slide or film projectors and accessories therefor together with a reasonable quantity of slides or films.
6. Video cameras and portable video recorders, with a reasonable quantity of tapes.
7. Portable musical instruments.
8. Portable gramophones with records.
9. Portable sound recorders and reproducers (including dictating machines), with tapes.
10. Portable radio receivers.
11. Portable television sets.
12. Portable typewriters.
13. Portable calculators.
14. Portable personal computers.
15. Binoculars.
16. Perambulators.
17. Wheel-chairs for invalids.
18. Sports equipment such as tents and other camping equipment, fishing equipment, climbing equipment, diving equipment, sporting firearms with ammunition, non-motorized bicycles, canoes or kayaks less than 5.5 metres long, skis, tennis rackets, surfboards, windsurfers, hang-gliders and delta wings, golfing equipment.
19. Portable dialysis and similar medical apparatus, and the disposable items imported for use therewith.
20. Other articles clearly of a personal nature.

APPENDIX II
Goods imported for sports purposes

Illustrative list

- A. Track and field equipment, such as:
 - hurdles;
 - javelins, discuses, poles, shots, hammers.
- B. Ball game equipment, such as:
 - balls of any kind;
 - rackets, mallets, clubs, sticks and the like;
 - nets of any kind;
 - goalposts.
- C. Winter sports equipment, such as:
 - skis and sticks;
 - skates;
 - bobsleighs;
 - curling equipment.
- D. Sports wear, shoes, gloves, headgear, etc., of any kind.
- E. Water sports equipment, such as:
 - canoes and kayaks;
 - sail and row boats, sails, oars and paddles;
 - surf boards and sails.
- F. Motor vehicles and craft, such as:
 - cars;
 - motor bicycles;
 - motor boats.
- G. Equipment for miscellaneous events, such as:
 - sports arms and ammunition;
 - non-motorized bicycles;
 - archer's bows and arrows;
 - fencing equipment;
 - gymnastics equipment;
 - compasses;
 - wrestling mats and tatamis;
 - weight-lifting equipment;
 - riding equipment, sulkies;
 - hang-gliders, delta wing, windsurfers;

- climbing equipment;
- music cassettes to accompany the performance.

H. Auxiliary equipment, such as:

- measuring and score display equipment;
- blood and urine test apparatus.

ANNEX B.7.

ANNEX CONCERNING TOURIST PUBLICITY MATERIAL

CHAPTER I

Definition

Article 1

For the purposes of this Annex the term "tourist publicity material" means:

Goods imported for the purpose of encouraging the public to visit another foreign country, in particular in order to attend cultural, religious, touristic, sporting or professional meetings or demonstrations held there. An illustrative list of such material is reproduced at the Appendix to this Annex.

CHAPTER II

Scope

Article 2

Except for the material referred to in Article 5 of this Annex for which outright importation free of import duties and taxes shall be granted, tourist publicity material shall be granted temporary admission in accordance with Article 2 of this Convention.

CHAPTER III

Miscellaneous provisions

Article 3

For the facilities granted by this Annex to apply, tourist publicity material must be owned by a person established outside the territory of temporary admission, and must be imported in reasonable quantities in the light of its intended use.

Article 4

The period for the re-exportation of tourist publicity material shall be at least twelve months from the date of temporary admission.

Article 5

Outright importation free of import duties and taxes shall be granted for the following publicity material:

- (a) Documents (folders, pamphlets, books, magazines, guides, posters framed or unframed, unframed photographs and photo- graphic enlargements, maps whether illustrated or not, printed window transparencies) for free distribution, provided these documents do not contain more than 25 % private commercial advertising and are obviously designed for general publicity purposes;
- (b) Lists and year-books of foreign hotels published or sponsored by official tourist agencies and time-tables of transport services operating abroad, when such documents are for free distribution and do not contain more than 25 % private commercial advertising;
- (c) Technical material sent to the accredited representatives or correspondents appointed by national official tourist agencies, not intended for distribution, i.e.

year-books, telephone directories, lists of hotels, catalogues of fairs, samples of negligible value of handicraft, documentation about museums, universities, spas and similar institutions.

Article 6

The Appendix to this Annex shall be construed to be an integral part thereof.

Article 7

Upon its entry into force this Annex shall, in accordance with Article 27 of this Convention, terminate and replace the Additional Protocol to the Convention concerning Customs facilities for touring, relating to the importation of tourist publicity documents and material, New York, 4 June 1954, in relations between the Contracting Parties which have accepted this Annex and are Contracting Parties to that Protocol.

APPENDIX

Tourist publicity material

Illustrative list

1. Material intended for display in the offices of the accredited representatives or correspondents appointed by the official national tourist agencies or in other places approved by the Customs authorities of the territory of temporary admission: pictures and drawings, framed photographs and photo- graphic enlargements, art books, paintings, engravings or lithographs, sculptures and tapestries and other similar works of art.
2. Display material (show-cases, stands and similar articles), including electrical and mechanical equipment required for operating such display.
3. Documentary films, records, tape recordings and other sound recordings intended for use in performances at which no charge is made, but excluding those whose subjects lend themselves to commercial advertising and those which are on general sale in the territory of temporary admission.
4. A reasonable number of flags.
5. Dioramas, scale models, lantern-slides, printing blocks, photo- graphic negatives.
6. Specimens, in reasonable numbers, of articles of national handicrafts, local costumes and similar articles of folklore.

ANNEX B.8.
ANNEX CONCERNING GOODS IMPORTED
AS FRONTIER TRAFFIC

CHAPTER I

Definitions

Article 1

For the purposes of this Annex:

- (a) the term "goods imported as frontier traffic" means:
- those carried by frontier zone inhabitants in the performance of their profession or trade (doctors, craftsmen, etc.);
 - personal or household effects of frontier zone inhabitants imported by them for repair, manufacture or processing;
 - equipment intended for working on land located within the frontier zone of the territory of temporary admission;
 - equipment owned by an official body, imported in connection with a relief operation (fire, floods, etc.);
- (b) the term "frontier zone" means:
- an area of the Customs territory adjacent to the land frontier, the extent of which is determined in national legislation and whose limits serve to distinguish frontier traffic from other traffic;
- (c) the term "frontier zone inhabitants" means :
- persons established or resident in a frontier zone;
- (d) the term "frontier traffic" means :
- importations carried out by frontier zone inhabitants between two adjacent frontier zones.

CHAPTER II

Scope

Article 2

Goods imported as frontier traffic shall be granted temporary admission in accordance with Article 2 of this Convention.

CHAPTER III

Miscellaneous provisions

Article 3

For the facilities granted by this Annex to apply:

- (a) goods imported as frontier traffic must be owned by a frontier zone inhabitant of the frontier zone adjacent to that of temporary admission;

- (b) equipment for working on land must be used by frontier zone inhabitants of the frontier zone adjacent to that of temporary admission who work on land located in the latter frontier zone. This equipment must be used for the performance of agricultural work or forestry work such as the unloading or transport of timber, or for pisciculture;
- (c) frontier traffic for repair, manufacture or processing must be of a strictly non-commercial nature.

Article 4

1. Temporary admission of goods imported as frontier traffic shall be granted without a Customs document or security being required.
2. Each Contracting Party may make the granting of temporary admission of goods imported as frontier traffic subject to the production of an inventory of the goods, together with a written undertaking to re-export.
3. Temporary admission may also be granted on the basis of a simple entry in a register held by the Customs office.

Article 5

1. The period for the re-exportation of goods imported as frontier traffic shall be at least twelve months from the date of temporary admission.
2. Equipment intended for working on land shall, however, be re-exported once the work has been carried out.

ANNEX B.9.
ANNEX CONCERNING GOODS IMPORTED
FOR HUMANITARIAN PURPOSES

CHAPTER I

Definitions

Article 1

For the purposes of this Annex:

- (a) the term "goods imported for humanitarian purposes" means :
medical, surgical and laboratory equipment and relief consignments;
- (b) the term "relief consignments" means:
all goods, such as vehicles and other means of transport, blankets, tents, prefabricated houses or other goods of prime necessity, forwarded as aid to those affected by natural disaster and similar catastrophes.

CHAPTER II

Scope

Article 2

Goods imported for humanitarian purposes shall be granted temporary admission in accordance with Article 2 of this Convention.

CHAPTER III

Miscellaneous provisions

Article 3

For the facilities granted by this Annex to apply:

- goods imported for humanitarian purposes must be owned by a person established outside the territory of temporary admission and must be loaned free of charge;
- medical, surgical and laboratory equipment must be intended for use by hospitals and other medical institutions which, finding themselves in exceptional circumstances, have urgent need of it, provided this equipment is not available in sufficient quantity in the territory of temporary admission;
- relief consignments must be dispatched to persons approved by the competent authorities in the territory of temporary admission.

Article 4

1. Whenever possible, an inventory of the goods together with a written undertaking to re-export, may be accepted for medical, surgical and laboratory equipment, in lieu of a Customs document and security.
2. Temporary admission of relief consignments shall be granted without a Customs document or security being required. However, the Customs

authorities may require an inventory of the goods, together with a written undertaking to re-export.

Article 5

1. The period for the re-exportation of medical, surgical and laboratory equipment shall be determined in accordance with the needs.
2. The period for the re-exportation of relief consignments shall be at least twelve months from the date of temporary admission.

ANNEX C
ANNEX CONCERNING MEANS OF TRANSPORT

CHAPTER I

Definitions

Article 1

For the purposes of this Annex:

- (a) the term "means of transport" means :
any vessel (including lighters and barges, whether or not shipborne, and hydrofoils), hovercraft, aircraft, motor road vehicles (including cycles with engines, trailers, semi- trailers and combinations of vehicles) and railway rolling stock; together with their normal spare parts, accessories and equipment carried on board means of transport (including special equipment for the loading, unloading, handling and protection of cargo);
- (b) the term "commercial use" means:
the transport of persons for remuneration or the industrial or commercial transport of goods, whether or not for remuneration;
- (c) the term "private use" means :
the transport exclusively for personal use by the person concerned excluding commercial use;
- (d) the term "internal traffic" means:
the carriage of persons or goods picked up or loaded in the territory of temporary admission for setting down or unloading at a place within the same territory;
- (e) the term "normal tanks" means:
the tanks designed by the manufacturer for all means of transport of the same type as the means of transport in question and whose permanent fitting enables a fuel to be used directly, both for the purpose of propulsion and, where appropriate, for the operation, during transport, of refrigeration systems and other systems. Tanks fitted to means of transport designed for direct use of other types of fuel and tanks fitted to the other systems with which the means of transport may be equipped shall also be considered to be normal tanks.

CHAPTER II

Scope

Article 2

The following shall be granted temporary admission in accordance with Article 2 of this Convention:

- (a) means of transport for commercial use or for private use;
- (b) spare parts and equipment imported for the repair of a means of transport already temporarily admitted. Replaced parts and equipment which are not re-

exported shall be liable to import duties and taxes except where they are disposed of as provided for in Article 14 of this Convention.

Article 3

Routine maintenance operations and repairs to the means of transport which have become necessary during the journey to or within the territory of temporary admission and which are carried out during the period of temporary admission, shall not be deemed to involve a change within the meaning of Article 1, paragraph (a) of this Convention.

Article 4

1. The fuel contained in the normal tanks of the means of transport temporarily admitted as well as lubrication oils for the normal use of such means of transport shall be admitted without payment of import duties and taxes and without application of import prohibitions or restrictions.
2. In the case of motor road vehicles for commercial use, each Contracting Party shall have the right, however, to fix maximum quantities for the fuel which can be admitted into its territory free of import duties and taxes and without application of import prohibitions or restrictions in the normal tanks of such temporarily admitted motor road vehicles.

CHAPTER III

Miscellaneous provisions

Article 5

For the facilities granted by this Annex to apply:

- (a) means of transport for commercial use must be registered in a territory other than that of temporary admission, in the name of a person established or resident in a territory other than that of temporary admission, and be imported and used by persons operating from such a territory;
- (b) means of transport for private use must be registered in a territory other than that of temporary admission, in the name of a person established or resident in a territory other than that of temporary admission, and be imported and used by persons resident in such a territory.

Article 6

Temporary admission of means of transport shall be granted without a Customs document or security being required.

Article 7

Notwithstanding the provisions of Article 5 of this Annex,

- (a) means of transport for commercial use may be used by third persons, even if established or resident in the territory of temporary admission, who are duly authorized by the persons granted temporary admission and who operate on their behalf;
- (b) means of transport for private use may be used by third persons who are duly authorized by the persons granted temporary admission. Each Contracting Party may permit the use by a person resident in its territory, in particular,

where the means of transport is used on behalf and on the instructions of the person granted temporary admission.

Article 8

Each Contracting Party shall have the right to deny the benefit of temporary admission to, or to withdraw that benefit from:

- (a) means of transport for commercial use which are used in internal traffic;
- (b) means of transport for private use which are used for commercial use in internal traffic;
- (c) means of transport which are hired after importation or, if imported on hire, are re-hired or sublet for a purpose other than immediate re-exportation.

Article 9

- 1. Means of transport for commercial use shall be re-exported once the transport operations for which they were imported have been completed.
- 2. Means of transport for private use may remain in the territory of temporary admission for a period, continuous or not, of six months in every period of twelve months.

Article 10

Each Contracting Party shall have the right to enter a reservation, in accordance with Article 29 of this Convention in respect of:

- (a) Article 2, subparagraph (a), insofar as it relates to temporary admission of motor road vehicles and railway rolling stock;
 - (b) Article 6, insofar as it relates to motor road vehicles for commercial use and to means of transport for private use;
 - (c) Article 9, paragraph 2;
- of this Annex.

Article 11

Upon its entry into force this Annex shall, in accordance with Article 27 of this Convention, terminate and replace the Customs Convention on the temporary importation of private road vehicles, New York, 4 June 1954, the Customs Convention on the temporary importation of commercial road vehicles, Geneva, 18 May 1956, and the Customs Convention on the temporary importation for private use of aircraft and pleasure boats, Geneva, 18 May 1956, in relation between the Contracting Parties which have accepted this Annex and are Contracting Parties to those Conventions.

ANNEX D

ANNEX CONCERNING ANIMALS

CHAPTER I

Definitions

Article 1

For the purposes of this Annex:

- (a) the term "animals" means :
live animals of any species;
- (b) the term "frontier zone" means:
an area of the Customs territory adjacent to the land frontier, the extent of which is determined in national legislation and whose limits serve to distinguish frontier traffic from other traffic;
- (c) the term "frontier zone inhabitants" means:
persons established or resident in a frontier zone;
- (d) the term "frontier traffic" means:
importations carried out by frontier zone inhabitants between two adjacent frontier zones.

CHAPTER II

Scope

Article 2

Animals imported for the purposes specified in the Appendix to this Annex shall be granted temporary admission in accordance with Article 2 of this Convention.

CHAPTER III

Miscellaneous provisions

Article 3

For the facilities granted by this Annex to apply:

- (a) animals must be owned by a person established or resident outside the territory of temporary admission;
- (b) draught animals which are to be used for working on land situated in the frontier zone of the territory of temporary admission, must be imported by frontier zone inhabitants of the frontier zone adjacent to that of temporary admission.

Article 4

1. Temporary admission of the draught animals referred to in Article 3 (b) of this Annex and of animals imported for transhumance or grazing on land situated in the frontier zone shall be granted without a Customs document or security being required.

2. Each Contracting Party may make the granting of temporary admission of the animals referred to in paragraph 1 of this Article subject to the production of an inventory, together with a written undertaking to re-export.

Article 5

1. Each Contracting Party shall have the right to enter a reservation, in accordance with Article 29 of this Convention, in respect of Article 4, paragraph 1 of this Annex.
2. Each Contracting Party shall also have the right to enter a reservation, in accordance with Article 29 of this Convention, in respect of Items 12 and 13 in the Appendix to this Annex.

Article 6

The period for the re-exportation of animals shall be at least twelve months from the date of temporary admission.

Article 7

The Appendix to this Annex shall be construed to be an integral part thereof.

APPENDIX

List as per Article 2

1. Dressage
2. Training
3. Breeding
4. Shoeing or weighing
5. Veterinary treatment
6. Testing (for example, with a view to purchase)
7. Participation in shows, exhibitions, contests, competitions or demonstrations
8. Entertainment (circus animals, etc.)
9. Touring (including pet animals of travellers)
10. Exercise of function (police dogs or horses; detector dogs, dogs for the blind, etc.)
11. Rescue operations
12. Transhumance or grazing
13. Performance of work or transport
14. Medical purposes (delivery of snake poison, etc.)

ANNEX E
ANNEX CONCERNING GOODS IMPORTED WITH
PARTIAL RELIEF FROM IMPORT DUTIES AND TAXES

CHAPTER I

Definitions

Article 1

For the purposes of this Annex:

- (a) the term "goods imported with partial relief" means:
goods which are mentioned in the other Annexes to this Convention but which do not fulfil all the conditions stipulated therein for the granting of temporary admission with total relief from import duties and taxes, and goods which are not mentioned in such other Annexes and which are imported to be temporarily used for, for example, production or work projects;
- (b) the term "partial relief" means:
relief from payment of a part of the total amount of import duties and taxes which would otherwise be payable had the goods been cleared for home use on the date on which they were placed under the temporary admission procedure.

CHAPTER II

Scope

Article 2

The goods referred to in Article 1, paragraph (a) of this Annex shall be granted temporary admission with partial relief in accordance with Article 2 of this Convention.

CHAPTER III

Miscellaneous provisions

Article 3

For the facilities granted by this Annex to apply, goods imported with partial relief must be owned by a person established or resident outside the territory of temporary admission.

Article 4

Each Contracting Party may draw up a list of goods which are entitled to or excluded from the benefit of temporary admission with partial relief. The depositary of this Convention shall be notified of the content of this list.

Article 5

The amount of import duties and taxes chargeable under this procedure may not exceed 5 %, for every month or fraction of a month during which the goods have been placed under the temporary admission procedure.

Article 6

The amount of import duties and taxes to be charged shall in no case exceed that which would have been charged if the goods concerned had been cleared for home use on the date on which they were placed under the temporary admission procedure.

Article 7

1. The amount of import duties and taxes due under this Annex shall be levied by the competent authorities when the procedure is discharged.
2. Where, in accordance with Article 13 of this Convention, the temporary admission procedure is terminated by clearance for home use, the amount of any import duties and taxes already charged on partial relief shall be deducted from the amount of import duties and taxes to be paid as a result of clearance for home use.

Article 8

The period for the re-exportation of goods imported with partial relief shall be determined taking into account the provisions of Articles 5 and 6 of this Annex.

Article 9

Each Contracting Party shall have the right to enter a reservation, in accordance with Article 29 of this Convention, in respect of Article 2 of this Annex, insofar as it relates to partial relief from import taxes.

KONVENCIJA O PRIVREMENOM UVOZU

PREAMBULA

STRANE UGOVORNICE ove konvencije koja je sačinjena pod pokroviteljstvom Saveta za carinsku saradnju,

KONSTATUJUĆI da sadašnja situacija u pogledu raznovrsnosti i necelovitosti međunarodnih carinskih konvencija o privremenom uvozu nije zadovoljavajuća,

SMATRAJUĆI da se situacija u budućnosti može pogoršati kada se ukaže potreba da se novi oblici privremenog uvoza urede na međunarodnom planu,

VODEĆI RAČUNA o iskazanoj želji predstavnika trgovine i drugih zainteresovanih strana za pojednostavljenjem formalnosti koje prate privremeni uvoz,

SMATRAJUĆI da pojednostavljenje i usklađivanje carinskih postupaka, a posebno usvajanje jedinstvenog međunarodnog instrumenta koji obuhvata sve postojeće konvencije o privremenom uvozu, može olakšati pristup međunarodnim odredbama kojima se uređuje privremeni uvoz i efikasno doprineti razvoju međunarodne trgovine i drugih oblika međunarodne razmene,

UVERENE da međunarodni instrument koji bi uveo jedinstvene odredbe u oblasti privremenog uvoza, može suštinski poboljšati odvijanje međunarodne razmene i obezbediti veći stepen pojednostavljenosti i usklađenosti carinskih postupaka, što je jedan od osnovnih ciljeva Saveta za carinsku saradnju,

REŠENE da olakšaju privremeni uvoz pojednostavljenjem i usklađivanjem postupaka radi postizanja privrednih, humanitarnih, kulturnih, društvenih ili turističkih ciljeva,

SMATRAJUĆI da usvajanje standardnog oblika isprava za privremeni uvoz, kao međunarodnih carinskih dokumenata sa međunarodnim obezbeđenjem, olakšava postupak privremenog uvoza kada se zahteva carinski dokument i garancija,

SAGLASILE su se o sledećem:

GLAVA I

Opšte odredbe

Definicije

Član 1.

U smislu ove konvencije:

(a) „privremeni uvoz” je:

carinski postupak na osnovu kog se određena roba (uključujući i prevozna sredstva) može uneti u carinsko područje, uz uslovno oslobođenje od plaćanja uvoznih dažbina i poreza i bez uvoznih zabrana ili ograničenja ekonomskog karaktera; takva roba (uključujući i prevozna sredstva) mora biti uvezena za određenu svrhu i namenjena za ponovni izvoz u određenom roku, nepromenjena, osim uobičajenog umanjenja vrednosti nastalog njenom upotrebom;

(b) „uvozne dažbine i porezi” su:

uvozne carine i sve druge dažbine, porezi, nadoknade ili drugi troškovi koji se naplaćuju za ili u vezi sa uvozom robe (uključujući i prevozna sredstva), ali ne obuhvata nadoknade i troškove čiji je iznos ograničen na iznos približnih troškova za pružene usluge;

(c) „obezbeđenje” je:

ono koje osigurava da će se obaveze prema carini u potpunosti ispuniti. Obezbeđenje je „opšte” kad osigurava da će se obaveze koje proizilaze iz nekoliko operacija u potpunosti izvršiti;

(d) „isprave za privremeni uvoz” su:

međunarodni carinski dokument koji je prihvaćen kao carinska deklaracija pomoću kog može da se identifikuje roba (uključujući i prevozna sredstva) i u kojem je sadržana međunarodno važeća garancija kojom se pokriva iznos uvoznih dažbina i poreza;

(e) „carinska ili ekonomska unija” je:

unija osnovana i sastavljena od članica, kao što je navedeno u članu 24. stav 1. ove konvencije, koja ima pravo da donosi svoje zakone koji obavezuju njene članice, u pogledu pitanja koja uređuje ova konvencija, i koja ima pravo da donosi odluke, u skladu sa svojim nacionalnim postupcima, da potpiše, ratifikuje ili pristupi ovoj konvenciji;

(f) „lice” je:

i fizičko i pravno lice, osim ukoliko iz konteksta ne proizilazi drugačije;

(g) „Savet” je:

organizacija osnovana Konvencijom o stvaranju Saveta za carinsku saradnju, koja je doneta u Briselu 15. decembra 1950. godine;

(h) „ratifikacija” je:

ratifikovanje, prihvatanje ili odobravanje.

GLAVA II

Oblast primene Konvencije

Član 2.

1. Svaka strana ugovornica se obavezuje da, u skladu sa odredbama ove konvencije, odobri privremeni uvoz robe (uključujući i prevozna sredstva) navedene u prilogima uz ovu konvenciju.
2. Ne dovodeći u pitanje odredbe priloga E, privremeni uvoz će se odobriti uz potpuno uslovno oslobođenje od uvoznih dažbina i poreza i bez primene uvoznih ograničenja ili zabrana ekonomskog karaktera.

Sadržaj priloga

Član 3.

Svaki prilog ove konvencije, u načelu, se sastoji od:

- (a) definicija glavnih carinskih pojmova upotrebljenih u prilogu;
- (b) posebnih odredaba koje se primenjuju na robu (uključujući i na prevozna sredstva) koja je predmet priloga.

GLAVA III

Posebne odredbe

Dokument i obezbeđenje

Član 4.

1. Ako prilogom nije drugačije predviđeno, svaka strana ugovornica ima pravo da izvrši privremeni uvoz robe (uključujući i prevozna sredstva) uz podnošenje carinskog dokumenta i obezbeđenja.
2. Kada se (prema stavu 1.) zahteva obezbeđenje, licima koja redovno koriste postupak privremenog uvoza može se odobriti da podnesu opšte obezbeđenje.
3. Osim ako drugačije nije predviđeno u prilogu, iznos obezbeđenja ne sme da pređe iznos uvoznih dažbina i poreza od kojih je roba (uključujući i prevozna sredstva) uslovno oslobođena.
4. Može da se zahteva dodatno obezbeđenje za robu (uključujući i prevozna sredstva) koja, prema nacionalnom zakonodavstvu, podleže uvoznim zabranama i ograničenjima, a u skladu sa odredbama nacionalnog zakonodavstva.

Isprave za privremeni uvoz

Član 5.

Ne dovodeći u pitanje postupke privremenog uvoza prema odredbama priloga E, svaka strana ugovornica prihvatiće, umesto svojih nacionalnih carinskih dokumenata i kao obezbeđenje za iznose navedene u članu 8. priloga A, isprave za privremeni uvoz, koje važe na njenoj teritoriji i koje su izdate i upotrebljavaju se u skladu sa uslovima utvrđenim u tom prilogu za robu (uključujući i prevozna sredstva) koja se privremeno uvozi u skladu sa drugim prilozima ove konvencije koje je ta strana ugovornica prihvatila.

Identifikacija

Član 6.

Svaka strana ugovornica može, kao uslov za privremeni uvoz robe (uključujući i prevoznih sredstava), zahtevati da se roba može identifikovati kada se privremeni uvoz okonča.

Rok za ponovni izvoz

Član 7.

1. Roba (uključujući i prevozna sredstva) za koju je odobren privremeni uvoz mora ponovo da se izveze u datom roku koji se smatra dovoljnim za ostvarivanje svrhe privremenog uvoza. Taj rok je posebno utvrđen u svakom prilogu.
2. Carinski organi mogu da odobre duži rok od onog koji je utvrđen u svakom prilogu ili da produže prvobitno odobren rok.
3. Ako roba (uključujući i prevozna sredstva) za koju je odobren privremeni uvoz ne može ponovo da se izveze zbog zaplene, izuzev kada se radi o zapleni u sporu između privatnih lica, zahtev za ponovni izvoz neće se sprovesti dok traje zaplena.

Prenos prava i obaveza iz postupka privremenog uvoza

Član 8.

Svaka strana ugovornica može, na zahtev, odobriti prenos povlastice korišćenja postupka privremenog uvoza na bilo koje drugo lice, pod uslovom da to drugo lice:

- (a) ispunjava uslove određene Konvencijom; i
- (b) prihvata obaveze prvog korisnika postupka privremenog uvoza.

Okončanje privremenog uvoza

Član 9.

Privremeni uvoz se obično smatra okončanim kada se roba (uključujući i prevozna sredstva), za koju je odobren privremeni uvoz, ponovo izveze.

Član 10.

Privremeno uvezena roba (uključujući i prevozna sredstva) može ponovo da se izveze u jednoj ili više pošiljki.

Član 11.

Privremeno uvezena roba (uključujući i prevozna sredstva) ne mora ponovo da se izveze preko iste carinarnice preko koje je uvezena.

Druge mogućnosti okončanja privremenog uvoza

Član 12.

Privremeni uvoz može da se okonča u dogovoru sa nadležnim organima, smeštajem robe (uključujući i prevozna sredstva) u slobodnu luku ili slobodnu zonu, u carinsko skladište ili otvaranjem carinskog tranzitnog postupka u cilju njenog daljeg izvoza ili drugog dozvoljenog raspolaganja istom.

Član 13.

Privremeni uvoz može da se okonča carinjenjem robe za domaću upotrebu, kada to okolnosti opravdavaju i dozvoljava nacionalno zakonodavstvo, a u skladu sa uslovima i formalnostima primenljivim u datom slučaju.

Član 14.

1. Privremeni uvoz može da se okonča ako je roba (uključujući i prevozna sredstva), zbog nezgode ili više sile, u velikoj meri oštećena pa, po odluci carinskih organa:
 - (a) podleže plaćanju uvoznih dažbina i poreza koji se odnose na tu robu u vreme kad je prijavljena carini u oštećenom stanju, radi okončanja privremenog uvoza;
 - (b) se ustupa, bez bilo kakve naknade, nadležnim organima na teritoriji privremenog uvoza, u kom slučaju se lice koje koristi povlasticu privremenog uvoza oslobađa plaćanja uvoznih dažbina i poreza; ili
 - (c) se uništava, pod službenim nadzorom, na teret strana u postupku, s tim da na spašene delove ili materijale, koji su namenjeni domaćoj upotrebi,

treba platiti uvozne dažbine i poreze kojima podležu u vreme kad i u stanju u kom su prijavljeni carini posle nezgode ili dejstva više sile.

2. Privremeni uvoz se može takođe okončati kada se po odluci carinskih organa, a na zahtev datog lica, sa robom (uključujući i prevozna sredstva) postupi na jedan od načina predviđenih u stavu 1. tač. b) ili c), gore.
3. Privremeni uvoz se može takođe okončati na zahtev zainteresovanog lica, kada to lice podnese carinskim organima dokaze o uništenju ili potpunom gubitku robe (uključujući i prevozna sredstva) zbog nezgode ili usled dejstva više sile. U tom slučaju će korisnik privremenog uvoza biti oslobođen plaćanja uvoznih dažbina i poreza.

GLAVA IV

Ostale odredbe

Pojednostavljenje formalnosti

Član 15.

Svaka strana ugovornica će u najvećoj mogućoj meri pojednostaviti carinske formalnosti u vezi sa korišćenjem olakšica propisanih ovom konvencijom. Svi propisi koji se odnose na takve formalnosti biće u najkraćem vremenskom roku objavljeni.

Prethodno odobrenje

Član 16.

1. U slučaju da je za privremeni uvoz potrebno prethodno odobrenje, nadležna carinarnica će izdati odobrenje što pre je moguće.
2. Ako se u izuzetnim slučajevima zahteva ne-carinsko odobrenje, ono će se dati što pre je moguće.

Najmanje olakšice

Član 17.

Odredbama ove konvencije predviđaju se najmanje olakšice koje se odobravaju. One ne isključuju mogućnost da strane ugovornice odobre, ili da mogu u budućnosti da odobre i veće olakšice jednostranim odredbama ili u skladu sa dvostranim i višestranim sporazumima.

Carinske ili ekonomske unije

Član 18.

1. U smislu ove konvencije, teritorije strana ugovornica koje obrazuju carinsku ili ekonomsku uniju mogu se smatrati jedinstvenom teritorijom.
2. Nijedna odredba ove konvencije ne sprečava strane ugovornice, koje pripadaju carinskoj ili ekonomskoj uniji, da donose posebne odredbe koje se odnose na operacije privremenog uvoza na teritoriji te unije, pod uslovom da te odredbe ne umanjuju olakšice propisane ovom konvencijom.

Zabrane i ograničenja

Član 19.

Odredbama ove konvencije ne isključuje se primena zabrana ili ograničenja uvedenih na osnovu nacionalnih zakona i propisa iz ne-ekonomskih razloga kao što su razlozi javnog morala ili reda, javne sigurnosti, javne higijene i zdravlja, veterinarski ili fitosanitarni razlozi, razlozi zaštite ugroženih vrsta divlje faune i flore ili iz razloga koji se odnose na zaštitu autorskih prava i industrijske svojine.

Prekršaji

Član 20.

1. Za svaki prekršaj odredaba ove konvencije, prekršilac na teritoriji strane ugovornice gde je prekršaj izvršen, podleže kaznama propisanim zakonodavstvom te strane ugovornice.
2. Ako nije moguće da se utvrdi na čijoj je teritoriji došlo do nepoštovanja propisa, smatraće se da je prekršaj izvršen na teritoriji strane ugovornice gde je otkriven.

Razmena informacija

Član 21.

Strane ugovornice će dostavljati jedna drugoj informacije koje su potrebne za primenu odredaba ove konvencije, na zahtev i u obimu koliko dozvoljava nacionalno zakonodavstvo.

GLAVA V

Završne odredbe

Administrativni komitet

Član 22.

1. Ustanovljava se Administrativni komitet sa zadatkom da razmatra primenu ove konvencije, mere za obezbeđenje jednoobraznosti u njenom tumačenju i primeni, kao i predložene izmene i dopune iste. Administrativni komitet će odlučivati o unošenju novih priloga u ovu konvenciju.
2. Strane ugovornice su članice Administrativnog komiteta. Komitet može odlučiti da predstavnici nadležne administracije bilo koje članice, države ili carinskog područja, kako je navedeno u članu 24. Konvencije, a koje nisu strane ugovornice, kao i predstavnici međunarodnih organizacija, mogu radi pitanja koja ih interesuju, da prisustvuju sednicama Komiteta, kao posmatrači.
3. Savet obezbeđuje Komitetu usluge Sekretarijata.
4. Komitet za svaku sednicu bira predsedavajućeg i zamenika predsedavajućeg.
5. Nadležne administracije strana ugovornica dostavljaju Savetu predloge za izmene i dopune ove konvencije, kao i razloge za njih, zajedno sa svim zahtevima za stavljanje pojedinih tačaka na dnevni red sednica Komiteta. Savet ih podnosi na uvid nadležnim administracijama strana ugovornica i članica, država ili carinskih područja navedenih u članu 24. ove konvencije, a koje nisu strane ugovornice.
6. Savet saziva Komitet u vreme koje odredi Komitet, a takođe i na zahtev nadležnih administracija najmanje dve strane ugovornice. Najmanje šest nedelja

pre zasedanja Komiteta, Savet cirkularno dostavlja nacrt dnevnog reda nadležnim administracijama strana ugovornica i članica, država ili carinskih područja navedenih u članu 24. Konvencije, a koje nisu strane ugovornice.

7. Na osnovu odluke Komiteta donete u skladu sa odredbama stava 2. ovog člana, Savet poziva nadležne administracije članica, država ili carinskih područja pomenutih u članu 24. Konvencije, a koje nisu strane ugovornice, ili međunarodne organizacije da, radi pitanja koja ih interesuju, pošalju predstavnike, kao posmatrače, na zasedanja Komiteta.
8. Predlozi se stavljaju na glasanje. Svaka strana ugovornica, zastupljena na zasedanju, imaće jedan glas. Predloge, osim predloga za izmene i dopune ove konvencije, Komitet usvaja većinom glasova prisutnih članova s pravom glasa. Predlozi za izmene i dopune ove konvencije usvajaju se dvotrećinskom većinom prisutnih članova s pravom glasa.
9. U slučaju kad se primenjuje član 24. stav 7. ove konvencije, carinske ili ekonomske unije strane ugovornice ove konvencije imaju, u slučaju glasanja, samo broj glasova koji je jednak ukupnom broju glasova koji je dodeljen njihovim članovima koji su strane ugovornice ove konvencije.
10. Pre zatvaranja zasedanja Komitet usvaja izveštaj.
11. U nedostatku relevantnih propisa u ovom članu, primenjivaće se poslovnik Saveta, osim ako Komitet ne odluči na drugi način.

Rešavanje sporova

Član 23.

1. Svaki spor između dve ili više strana ugovornica koji se odnosi na tumačenje ili primenu Konvencije rešiće se, ukoliko je to moguće, pregovorima između njih.
2. Svaki spor koji se ne reši pregovorima, strane ugovornice u sporu iznose pred Administrativni komitet koji razmatra spor i preporučuje način za njegovo rešavanje.
3. Strane ugovornice u sporu mogu unapred da se dogovore da prihvate preporuke Administrativnog komiteta kao obavezujuće.

Potpisivanje, ratifikacija i pristupanje

Član 24.

1. Svaka članica Saveta i svaka članica Ujedinjenih nacija ili članica njenih specijalizovanih institucija može da postane strana ugovornica ove konvencije:
 - (a) potpisivanjem Konvencije bez rezerve ratifikacije;
 - (b) deponovanjem instrumenta o ratifikaciji nakon potpisivanja Konvencije koja podleže ratifikaciji; ili
 - (c) pristupanjem Konvenciji.
2. Ova konvencija je otvorena za potpisivanje članicama navedenim u stavu 1. ovog člana, bilo na sednici Saveta na kojoj je usvojena ili nakon toga u sedištu Saveta u Briselu, do 30. juna 1991. godine. Posle tog datuma biće otvorena za njihovo pristupanje Konvenciji.
3. Bilo koja država ili vlada nekog odvojenog carinskog područja, koju predloži strana ugovornica, odgovorna za njene diplomatske odnose, a koja je autonomna u pogledu svojih trgovinskih odnosa i nije članica organizacija pomenutih u stavu

1. ovog člana, i kojoj je, na zahtev Administrativnog komiteta, depozitar uputio poziv da to uradi, može postati strana ugovornica ove konvencije pristupanjem Konvenciji nakon njenog stupanja na snagu.
4. Svaka članica, država ili carinsko područje, pomenuti u stavu 1. ili 3. ovog člana, naznačiće prilikom potpisivanja bez rezerve ratifikacije, ratifikovanja ili pristupanja ovoj konvenciji koji od priloga prihvata, s tim da je neophodno da prihvati prilog A i barem još jedan prilog. Ona može naknadno da obavesti depozitara da prihvata još jedan ili više priloga.
5. Strane ugovornice koje prihvate neki novi prilog, koji Administrativni komitet odluči da unese u Konvenciju, obavestiće o tome depozitara saglasno stavu 4. ovog člana.
6. Strane ugovornice obavestiće depozitara o uslovima za primenu ili o informacijama koje se zahtevaju u skladu sa članom 8. i članom 24. stav 7. ove konvencije; članom 2. st. 2. i 3. priloga A; članom 4. priloga E, kao i o promenama do kojih je došlo u primeni istih odredaba.
7. Svaka carinska ili ekonomska unija može da postane strana ugovornica ove konvencije u skladu sa st. 1, 2. i 4. ovog člana. Ta carinska ili ekonomska unija obavestiće depozitara o svojim ovlašćenjima u odnosu na pitanja koja se uređuju ovom konvencijom. Carinska ili ekonomska unija, koja je strana ugovornica ove konvencije, u vezi sa pitanjima koja su u njenoj nadležnosti, prihvata u svoje ime prava i postaje obavezna u onoj meri u kojoj Konvencija pruža prava i nalaže obaveze na njene članice, koje su strane ugovornice ove konvencije. U tom slučaju te članice nemaju pravo da pojedinačno koriste ta prava, uključujući i pravo glasa.

Depozitar

Član 25.

1. Ova konvencija, svi potpisi, sa ili bez rezerve ratifikacije i svi instrumenti o ratifikaciji ili pristupanju deponovaće se kod generalnog sekretara Saveta.
2. Depozitar:
 - (a) prima i čuva originale tekstova ove konvencije;
 - (b) priprema overene kopije originala ove konvencije i dostavlja ih članicama, carinskim ili ekonomskim unijama iz člana 24. st. 1. i 7. ove konvencije;
 - (c) prima sve potpise, sa ili bez rezerve ratifikacije, o ratifikaciji ili pristupanju ovoj konvenciji i čuva sve instrumente, saopštenja i obaveštenja, koji se odnose ovu konvenciju;
 - (d) proverava da li je potpis ili neki drugi instrument, obaveštenje ili saopštenje, koji se odnose na ovu konvenciju, u propisanoj formi i, po potrebi, obaveštava o tome stranu ugovornicu o kojoj se radi;
 - (e) obaveštava strane ugovornice ove konvencije, druge potpisnike, članice Saveta koje nisu strane ugovornice ove konvencije i generalnog sekretara Ujedinjenih nacija o:
 - potpisivanju, ratifikaciji, pristupanju i usvajanju priloga navedenih u članu 24. ove konvencije;
 - novim priložima za koje Administrativni komitet odluči da se unesu u ovu konvenciju;

- datumu stupanja na snagu ove konvencije i svakog priloga u skladu sa članom 26. ove konvencije;
 - obaveštenjima primljenim u skladu sa čl. 24, 29, 30. i 32. ove konvencije;
 - otkazivanjima u skladu sa članom 31. ove konvencije;
 - svakoj izmeni i dopuni za koju se smatra da je prihvaćena u skladu sa članom 32. ove konvencije, kao i o datumu njenog stupanja na snagu.
3. U slučaju da dođe do neslaganja između jedne strane ugovornice i depozitara u pogledu izvršavanja njegovih funkcija, depozitar ili ta strana ugovornica izneće pitanje pred druge strane ugovornice i potpisnike, ili, ako je potrebno, pred Savet.

Stupanje na snagu

Član 26.

1. Ova konvencija stupa na snagu tri meseca pošto pet članica ili carinskih ili ekonomskih unija navedenih u članu 24. st. 1. i 7. ove konvencije potpiše Konvenciju, bez rezerve ratifikacije ili deponuje instrumente o ratifikaciji ili pristupanju.
2. Za svaku stranu ugovornicu koja potpiše bez rezerve ratifikacije, ratifikuje ili pristupi ovoj konvenciji pošto ju je potpisalo pet članica, carinskih ili ekonomskih unija, bez rezerve ratifikacije ili su deponovale instrumente o ratifikaciji ili pristupanju, ova konvencija stupa na snagu tri meseca pošto je pomenuta strana ugovornica potpiše bez rezerve ratifikacije ili deponuje instrumente o ratifikaciji ili pristupanju.
3. Bilo koji prilog uz ovu konvenciju stupa na snagu tri meseca pošto ga prihvati pet članica ili carinskih ili ekonomskih unija.
4. Kada strana ugovornica prihvati jedan prilog nakon što ga je prihvatilo pet članica ili carinskih ili ekonomskih unija, taj prilog stupa na snagu tri meseca pošto je ta strana ugovornica obavestila o svom prihvatanju. Međutim, nijedan prilog neće stupiti na snagu za tu stranu ugovornicu sve dok ova konvencija ne stupi na snagu za tu stranu ugovornicu.

Odredba o opozivu

Član 27.

Stupanjem na snagu priloga ove konvencije koji sadrži odredbu o opozivu, taj prilog stavlja van snage i zamenjuje konvencije ili odredbe konvencija koje su predmet odredbe o opozivu, u odnosima između strana ugovornica koje su prihvatile taj prilog i koje su strane ugovornice tih konvencija.

Konvencija i prilozi

Član 28.

1. U svrhe primene ove konvencije, svi prilozi koji obavezuju stranu ugovornicu predstavljaju sastavni deo ove konvencije, i u odnosu na tu stranu ugovornicu svako upućivanje na ovu konvenciju smatraće se da je i upućivanje na te priloge.
2. Za potrebe glasanja u Administrativnom komitetu, svaki prilog će se smatrati posebnom konvencijom.

Rezerve

Član 29.

1. Smatra se da je svaka strana ugovornica koja prihvati neki prilog, prihvatila i sve odredbe sadržane u njemu, osim ako u vreme prihvatanja priloga ili u bilo koje vreme posle prihvatanja ne obavesti depozitara o odredbama na koje stavlja rezerve, ukoliko je ova mogućnost predviđena pomenutim prilogom, navodeći postojeće razlike između odredaba svog nacionalnog zakonodavstva i odredaba priloga.
2. Svaka strana ugovornica će najmanje jednom u pet godina razmotriti odredbe na koje je stavila rezerve, upoređujući ih sa odredbama u svom nacionalnom zakonodavstvu i obavestiti depozitara o rezultatima tog razmatranja.
3. Svaka strana ugovornica koja je stavila rezerve može iste da povuče, u celini ili delimično, u bilo koje vreme, dostavljanjem obaveštenja depozitaru i uz navođenje datuma od kada to povlačenje stupa na snagu.

Teritorija primene

Član 30.

1. Svaka strana ugovornica može, u vreme potpisivanja ove konvencije bez rezerve ratifikacije, ili deponovanja instrumenta o ratifikaciji ili pristupanju, ili u bilo koje vreme posle toga, izjaviti dostavljanjem obaveštenja depozitaru da se primena ove konvencije proširuje na sve ili na pojedine teritorije za čije je međunarodne odnose ona odgovorna. Takvo obaveštenje stupa na snagu tri meseca od dana kada ga depozitar primi. Ova konvencija se, međutim, neće primenjivati na teritorijama naznačenim u obaveštenju, sve dok Konvencija ne stupi na snagu za tu stranu ugovornicu.
2. Svaka strana ugovornica koja je na osnovu stava 1. ovog člana dostavila obaveštenje da proširuje primenu ove konvencije na svaku teritoriju za čije je međunarodne odnose ona odgovorna, može, u skladu sa postupkom iz člana 31. ove konvencije, da obavesti depozitara, da se Konvencija više neće primenjivati na datoj teritoriji.

Otkazivanje

Član 31.

1. Ova konvencija je zaključena na neodređeno vreme, ali svaka strana ugovornica može da je otkáže u bilo koje vreme posle datuma njenog stupanja na snagu, a u skladu sa članom 26. ove konvencije.
2. Otkazivanje se saopštava deponovanjem pisanog instrumenta kod depozitara.
3. Otkaz stupa na snagu šest meseci pošto depozitar primi instrument o otkazivanju.
4. Odredbe st. 2. i 3. ovog člana primenjuju se i na priloge ove konvencije, s tim da svaka strana ugovornica ima pravo da u bilo koje vreme od datuma njihovog stupanja na snagu, povuče odluku o prihvatanju jednog ili više priloga, prema članu 26. ove konvencije. Za svaku stranu ugovornicu, koja povuče odluku o prihvatanju svih priloga, smatraće se da je otkázala Konvenciju. Pored toga, smatraće se da je strana ugovornica koja povuče odluku o prihvatanju priloga A, čak i ako prihvata druge priloge, otkázala ovu konvenciju.

Postupak za izmene i dopune

Član 32.

1. Administrativni komitet, koji se sastaje shodno članu 22. ove konvencije, može preporučiti izmene i dopune ove konvencije i njenih priloga.
2. Depozitar dostavlja tekst svake tako preporučene izmene i dopune svim stranama ugovornicama ove konvencije, drugim potpisnicima i onim članicama Saveta koje nisu strane ugovornice ove konvencije.
3. Svaka preporučena izmena i dopuna dostavljena u skladu sa prethodnim stavom stupiće na snagu za sve strane ugovornice šest meseci po isteku roka od dvanaest meseci od dana saopštavanja preporučene izmene i dopune, ukoliko neka od strana ugovornica nije u tom periodu dostavila depozitaru primedbu na preporučenu izmenu i dopunu.
4. Ako je strana ugovornica dostavila depozitaru primedbu na preporučenu izmenu i dopunu pre isteka roka od dvanaest meseci određenog u stavu 3. ovog člana, smatraće se da izmena i dopuna nije prihvaćena i neće imati dejstva.
5. U svrhe dostavljanja primedbi, svaki prilog će se smatrati posebnom konvencijom.

Prihvatanje izmena i dopuna

Član 33.

1. Smatraće se da je svaka strana ugovornica koja ratifikuje ovu konvenciju ili joj pristupi, prihvatila sve izmene i dopune koje su stupile na snagu na dan deponovanja njenog instrumenta o ratifikaciji ili pristupanja.
2. Smatraće se da je svaka strana ugovornica koja prihvati jedan prilog, osim ako nije stavila rezervu shodno članu 29. ove konvencije, prihvatila sve izmene i dopune tog priloga koje su stupile na snagu na dan kada je obavestila depozitara o njegovom prihvatanju.

Registrowanje i verodostojnost teksta

Član 34.

U skladu sa članom 102. Povelje Ujedinjenih nacija, ova konvencija će biti registrovana u Sekretarijatu Ujedinjenih nacija, na zahtev depozitara.

U potvrdu čega su dole potpisani, koji su za to propisno ovlašćeni, potpisali ovu konvenciju.

Sačinjeno u Istanbulu, 26. juna 1990. godine, u jednom originalu, na engleskom jeziku i na francuskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako verodostojna. Od depozitara se zahteva da pripremi i dostavi overene prevode teksta ove konvencije na arapskom, kineskom, ruskom i španskom jeziku.

PRILOG A
ISPRAVE ZA PRIVREMENI UVOZ
(ATA I CPD KARNETI)

GLAVA I

Definicije

Član 1.

U smislu ovog priloga:

- (a) „isprave za privremeni uvoz” su:
međunarodni carinski dokument koji je prihvaćen kao carinska deklaracija i omogućava identifikaciju robe (uključujući i prevozna sredstva) i koja obuhvata međunarodno važeću garanciju za pokriće uvoznih dažbina i poreza;
- (b) „ATA karnet” je:
isprava za privremeni uvoz koja se koristi za privremeni uvoz robe, isključujući prevozna sredstva;
- (c) „CPD karnet” je:
isprava za privremeni uvoz koja se koristi za privremeni uvoz prevoznih sredstava;
- (d) „garantni lanac” je:
garantni sistem kojim upravlja međunarodna organizacija u koju su udružena garantna udruženja;
- (e) „međunarodna organizacija” je:
organizacija u kojoj su udružena nacionalna udruženja koja su ovlašćena da garantuju i izdaju isprave za privremeni uvoz;
- (f) „udruženje garant” je:
udruženje koje su carinski organi strane ugovornice ovlastili da garantuje za iznose iz člana 8. ovog priloga na teritoriji te strane ugovornice i koje je udruženo u garantni lanac;
- (g) „udruženje izdavač” je:
udruženje ovlašćeno od strane carinskih organa da izdaje isprave za privremeni uvoz i koje je posredno ili neposredno uključeno u garantni lanac;
- (h) „odgovarajuće udruženje izdavač” je:
udruženje izdavač osnovano na teritoriji druge strane ugovornice i koje je uključeno u isti garantni lanac;
- (i) „carinski tranzit” je:
carinski postupak na osnovu kog se roba prevozi pod carinskim nadzorom od jedne do druge cararnice.

GLAVA II

Oblast primene

Član 2.

1. U skladu sa članom 5. ove konvencije, svaka strana ugovornica prihvatiće, umesto nacionalnih carinskih isprava i kao odgovarajuće obezbeđenje za iznose iz člana 8. ovog priloga, isprave za privremeni uvoz koje važe na njenoj teritoriji i koje su izdate i koriste se u skladu sa uslovima izloženim u ovom prilogu za robu (uključujući i prevozna sredstva) privremeno uvezenu na osnovu drugih priloga ove konvencije koje je prihvatila.
2. Svaka strana ugovornica može, takođe, prihvatiti isprave za privremeni uvoz koje su izdate i koriste se pod istim uslovima, za privremeni uvoz na osnovu nacionalnih zakona i propisa.
3. Svaka strana ugovornica može prihvatiti isprave za privremeni uvoz, koje su izdate i koriste se pod istim uslovima, za carinski tranzit.
4. Roba (uključujući i prevozna sredstva) namenjena za preradu ili opravku, ne može se uvoziti na osnovu isprava za privremeni uvoz.

Član 3.

1. Isprave za privremeni uvoz moraju da odgovaraju modelu datom u dodatku ovog priloga: dodatak I za ATA karnete, dodatak II za CPD karnete.
2. Dodaci ovog priloga predstavljaju njegov sastavni deo.

GLAVA III

Garancija i izdavanje isprava za privremeni uvoz

Član 4.

1. Svaka strana ugovornica može, prema uslovima i garancijama koje sama odredi, ovlastiti udruženja garante da garantuju i da izdaju isprave za privremeni uvoz, neposredno ili preko udruženja izdavača.
2. Strana ugovornica neće ovlastiti neko udruženje garant, ukoliko njegova garancija ne pokriva obaveze nastale kod te strane ugovornice u vezi sa radnjama na osnovu isprava za privremeni uvoz koje su izdala odgovarajuća udruženja izdavača.

Član 5.

1. Udruženja izdavači ne smeju izdavati isprave za privremeni uvoz sa rokom važnosti dužim od godinu dana od datuma izdavanja.
2. Podaci, koje u isprave za privremeni uvoz unesu udruženja izdavači, mogu se izmeniti samo uz odobrenje udruženja izdavača ili udruženja garanta. Izmene u ovim ispravama se ne mogu vršiti pošto ih carinski organi teritorije privremenog uvoza prihvate, osim uz odobrenje tih organa.
3. Pošto se jednom izda ATA karnet, ne mogu se dodavati naknadne stavke u spisak robe nabrojane na unutrašnjoj strani prednje korice karneta, niti na bilo kom od dodatnih priloženih listova (Robna lista).

Član 6.

U isprave za privremeni uvoz moraju se uneti sledeći podaci:

- naziv udruženja izdavača;
- naziv međunarodnog garantnog lanca;
- zemlje ili carinska područja u kojima važe isprave za privremeni uvoz;
- nazivi udruženja garanta zemalja ili carinskih područja o kojima se radi.

Član 7.

Rok određen za ponovni izvoz robe (uključujući i prevozna sredstva) koja je uvezena na osnovu isprava za privremeni uvoz, ne može ni u kom slučaju preći rok važnosti tih isprava.

GLAVA IV

Garancija

Član 8.

1. Svako udruženje garant se obavezuje da će platiti carinskim organima strane ugovornice na čijoj teritoriji je osnovano, iznos uvoznih dažbina i poreza i sve druge iznose, izuzev onih navedenih u članu 4. stav 4. ove konvencije, koji bi se naplatili u slučaju neispunjavanja uslova privremenog uvoza ili carinskog tranzita, i to za robu (uključujući i prevozna sredstva) koja je uvezena na tu teritoriju na osnovu isprava za privremeni uvoz izdatih od strane odgovarajućih udruženja izdavača. Ono će biti u obavezi da zajednički i pojedinačno sa licima koja duguju gore pomenute iznose plati te iznose.
2. ATA karnet:
Obaveza udruženja garanta ne sme preći iznos uvoznih dažbina i poreza više od deset procenata.
CPD karnet:
Od udruženja garanta se neće zahtevati da plati iznos veći od ukupnog iznosa uvoznih dažbina i poreza, zajedno sa kamatom, ako se zaračunava.
3. Ako su carinski organi na teritoriji privremenog uvoza bezuslovno razdužili isprave za privremeni uvoz u pogledu određene robe (uključujući i prevozna sredstva), oni ne mogu više zahtevati od udruženja garanta plaćanje iznosa pomenutih u stavu 1. ovog člana, a u vezi sa istom robom (uključujući i prevozna sredstva). Međutim, može još uvek da se podnese zahtev udruženju garantu, ako se naknadno otkrije da su isprave razdužene nepropisno ili obmanom, ili da se radilo o povredi uslova za privremeni uvoz ili carinski tranzit.
4. ATA karnet:
Carinski organi neće ni u kom slučaju zahtevati od udruženja garanta plaćanje iznosa iz stava 1. ovog člana ako nije podnet zahtev udruženju garantu u roku od godinu dana od dana isteka važnosti ATA karneta.
5. CPD karnet:
Carinski organi neće ni u kom slučaju zahtevati od udruženja garanta plaćanje iznosa iz stava 1. ovog člana ako obaveštenje o nerazduživanju CPD karneta nije dato udruženju garantu u roku od godinu dana od dana isteka važnosti karneta. Pored toga, carinski organi će dostaviti udruženju garantu podatke o obračunu

uvoznih dažbina i poreza u roku od godinu dana od dana obaveštenja o nerazduživanju. Ako takva informacija nije dostavljena u roku od godinu dana prestaju obaveze udruženja garanta za ovaj iznos.

GLAVA V

Propisi o ispravama za privremeni uvoz

Član 9.

1. ATA karnet:

- (a) Udruženje garant ima rok od šest meseci od dana kada su carinski organi podneli zahtev u pogledu iznosa navedenih u članu 8. stav 1. ovog priloga, da dostavi dokaz o ponovnom izvozu pod uslovima izloženim u ovom prilogu, ili o bilo kom drugom prikladnom načinu razduženja ATA karneta.
- (b) Ako se takav dokaz ne podnese u odobrenom roku, udruženje garant mora odmah deponovati ili privremeno platiti te iznose. Depozit ili plaćanje postaje konačno po isteku roka od tri meseca od dana deponovanja ili plaćanja. U tom periodu udruženje garant može još uvek da podnese dokaz naveden u tački a) ovog stava radi povraćaja deponovanih ili plaćenih iznosa.
- (c) U slučaju da zakoni i propisi strane ugovornice ne predviđaju mogućnost deponovanja ili privremenog plaćanja iznosa uvoznih dažbina i poreza, smatraće se da je plaćanje izvršeno u skladu sa odredbama tačke b) ovog stava konačno, ali će se izvršiti povraćaj plaćenih iznosa ako se u roku od tri meseca od dana plaćanja podnese dokaz pomenut u tački a) ovog stava.

2. CPD karnet:

- (a) udruženje garant ima rok od godinu dana od dana dostavljanja obaveštenja o nerazduživanju CPD karneta da podnese dokaz o ponovnom izvozu pod uslovima izloženim u ovom prilogu ili o bilo kom drugom prikladnom načinu razduženja CPD karneta. Međutim, ovaj rok može da počne da teče tek od dana isteka važenja CPD karneta. U slučaju da carinski organi osporavaju valjanost dostavljenog dokaza oni moraju o tome obavestiti udruženje garant u roku koji nije duži od godinu dana.
- (b) Ako se takav dokaz ne podnese u odobrenom roku udruženje garant će deponovati ili privremeno platiti uvozne dažbine i poreze, najkasnije u roku od tri meseca. Ovo deponovanje ili plaćanje biće konačno po isteku roka od godinu dana od dana deponovanja ili plaćanja. U tom periodu od godinu dana, udruženje garant može još uvek da podnese dokaz pomenut u tački a) ovog stava radi povraćaja deponovanih ili plaćenih iznosa.
- (c) Za strane ugovornice čiji zakoni i propisi ne predviđaju deponovanje ili privremeno plaćanje uvoznih dažbina i poreza, plaćanja izvršena u skladu sa odredbama tačke b) ovog stava smatraće se konačnim, ali će se izvršiti povraćaj plaćenih iznosa ako se dokaz pomenut u tački a) ovog stava podnese u roku od godinu dana od dana plaćanja.

Član 10.

Kao dokaz o ponovnom izvozu robe (uključujući i prevozna sredstva) uvezene na osnovu isprava za privremeni uvoz, služi talon o ponovnom izvozu koji je popunjen i overen od strane carinskih organa na teritoriji privremenog uvoza.

Ako ponovni izvoz nije potvrđen u skladu sa stavom 1. ovog člana, carinski organi na teritoriji privremenog uvoza mogu, čak i pored toga što je rok važnosti isprava već istekao, da prihvate kao dokaz o ponovnom izvozu:

- (a) podatke o uvozu ili ponovnom uvozu koje su u isprave za privremeni uvoz uneli carinski organi druge strane ugovornice, ili potvrdu koju su izdali ti organi na osnovu podataka unetih u list koji se otcepljuje od isprava o uvozu ili ponovnom uvozu na njihovu teritoriju, pod uslovom da se podaci odnose na uvoz ili ponovni uvoz, za koji se može dokazati da je izvršen posle ponovnog izvoza koji treba utvrditi;
- (b) svaki drugi dokumentovani dokaz da se roba (uključujući i prevozna sredstva) nalazi izvan te teritorije.

U svakom slučaju kada carinski organi jedne strane ugovornice odustanu od zahteva za ponovni izvoz određene robe (uključujući i prevozna sredstva), koja je uvezena na njihovu teritoriju na osnovu isprava za privremeni uvoz, udruženje garant će biti oslobođeno od svojih obaveza samo kada ti organi potvrde na ispravama da je status te robe (uključujući i prevozna sredstva) regulisan.

Član 11.

U slučajevima navedenim u članu 10. stav 2. ovog priloga, carinski organi imaju pravo da naplate taksu za regulisanje.

GLAVA VI

Ostale odredbe

Član 12.

Carinska odobrenja u ispravama za privremeni uvoz, upotrebljenim pod uslovima izloženim u ovom prilogu, ne podležu plaćanju troškova za pružanje carinske usluge carinarnici za vreme redovnog radnog vremena.

Član 13.

U slučaju uništenja, gubitka ili krađe isprava za privremeni uvoz, dok se roba (uključujući i prevozna sredstva), na koju se iste odnose, nalazi na teritoriji jedne od strana ugovornica, carinski organi te strane ugovornice će, na zahtev udruženja izdavača i pod uslovima koje ti organi mogu propisati, prihvatiti zamenjene isprave, čija važnost ističe istog dana kada i važnost isprava koje zamenjuju.

Član 14.

1. Kada se očekuje da će privremeni uvoz prekoračiti rok važnosti isprava za privremeni uvoz zbog nemogućnosti držaoca da u datom roku ponovo izveze robu (uključujući i prevozna sredstva), udruženje koje je izdalo isprave može izdati zamenjene isprave. Takve isprave će se podneti carinskim organima zainteresovanih strana ugovornica, na kontrolu. Kada prihvate zamenjene isprave, carinski organi će razdužiti isprave koje se zamenjuju.
2. Važnost CPD karneta se može produžiti samo jednom ali ne može duže od jedne godine. Posle isteka ovog roka mora se izdati novi karnet koji zamenjuje prethodni karnet i koji je odobren od carinskih organa.

Član 15.

Kada carinski organi primenjuju član 7. stav 3. ove konvencije obavestiće, ukoliko je to moguće, udruženje garant o zaplenama robe za koju garantuje to

udruženje (uključujući i prevozna sredstva) uvezene na osnovu isprava za privremeni uvoz, koje su izvršili ili koje su izvršene u njihovo ime, kao i o merama koje nameravaju da preduzmu.

Član 16.

U slučaju prevare, prekršaja ili zloupotrebe, strane ugovornice, bez obzira na odredbe ovog priloga, imaju pravo da pokrenu postupak protiv lica koja koriste isprave za privremeni uvoz radi naplate uvoznih dažbina i poreza i drugih iznosa koji se plaćaju i da podnesu zahtev za sve kazne kojima takva lica podležu. U takvim slučajevima udruženja će pružiti pomoć carinskim organima.

Član 17.

Isprave za privremeni uvoz ili delovi isprava, koje su izdate ili koje će se izdati na teritoriji na koju se uvoze, a koje udruženje garant, međunarodna organizacija ili carinski organi jedne strane ugovornice šalju udruženju izdavaču, oslobađaju se uvoznih dažbina i poreza i svih uvoznih zabrana ili ograničenja. Prilikom izvoza odobravaju se odgovarajuće olakšice.

Član 18.

1. Svaka strana ugovornica ima pravo da stavi rezervu, u skladu sa članom 29. ove konvencije, u pogledu prihvatanja ATA karneta u poštanskom saobraćaju.
2. Ne dozvoljava se nikakva druga rezerva na ovaj prilog.

Član 19.

1. Kada stupi na snagu ovaj prilog će, u skladu sa članom 27. Konvencije, okončati i zameniti Carinsku konvenciju o karnetu ATA za privremeni uvoz robe, donetu u Briselu 6. decembra 1961. godine (Konvencija ATA), u odnosima između strana ugovornica koje su prihvatile ovaj prilog i koje su strane ugovornice te konvencije.
2. Bez obzira na odredbe stava 1. ovog člana, ATA karneti koji su izdati pod uslovima iz Konvencije ATA, pre stupanja na snagu ovog priloga, prihvaćaću se do okončanja operacija za koje su izdati.

Dodatak I prilogu A – Model ATA karneta

APPENDIX I

ATA carnet

Issuing Association
Association émettrice

INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN
CHAÎNE DE GARANTIE INTERNATIONALE

A.T.A. CARNET/CARNET A.T.A.
FOR TEMPORARY ADMISSION OF GOODS

POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES
CUSTOMS CONVENTION ON THE A.T.A. CARNET FOR THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
CONVENTION DOUANIÈRE SUR LE CARNET A.T.A. POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES
CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION CONVENTION RELATIVE A L'ADMISSION TEMPORAIRE

(Before completing the Carnet, please read Notes on cover page 3/Avant de remplir le carnet, lire la notice en page 3 de la couverture)

A T A C A R N E T A T A C A R N E T	A. HOLDER AND ADDRESS /Titulaire et adresse		G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE /Réservé à l'association émettrice FRONT COVER/ Couverture	
	B. REPRESENTED BY*/Représenté par*		a) CARNET No. Carnet N°.	
			Number of continuation sheets. Nombre de feuilles supplémentaires	
	C. INTENDED USE OF GOODS/ Utilisation prévue des marchandises		b) ISSUED BY/Delivré par	
		c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au		
		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> year / année month / mois day (inclusive) / jour (inclus) </div>		
<p>P. This carnet may be used in the following countries/Customs territories under the guarantee of the associations listed on page four of the cover/ Ce carnet est valable dans les pays/territoires douaniers ci-après, sous la garantie des associations reprises en page quatre de couverture:</p>				
<p>The holder of this Carnet and his representative will be held responsible for compliance with the laws and regulations of the country/Customs territory of departure and the countries/Customs territories of importation./ A charge pour le titulaire et son représentant de se conformer aux lois et règlements du pays/territoire douanier de départ et des pays/territoires douaniers d'importation</p>				
<p>H. CERTIFICATE BY CUSTOMS AT DEPARTURE / Attestation de la douane, au départ</p> <p>a) Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following item No(s) of the General List Apposé les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7 en regard du (des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale.....</p> <p>b) GOODS EXAMINED*/Vérfié les marchandises* Yes/Oui <input type="checkbox"/> No/Non <input type="checkbox"/></p> <p>c) Registered under Reference No.* Enregistré sous le numéro.*</p> <p>d) Customs Office Place Date (year/month/day) Signature and Stamp Bureau de douane Lieu Date (année/mois/jour) Signature et timbre</p>			<p>I. Signature of authorised official and Issuing Association stamp/ Signature du délégué et timbre de l'association émettrice</p> <p>Place and Date of Issue (year/month/day) Lieu et date d'émission (année/mois/jour)</p> <p>J.</p> <p>XX Signature of Holder/Signature du titulaire</p>	

*If applicable/ *S'il y a lieu

TO BE RETURNED TO THE ISSUING ASSOCIATION IMMEDIATELY AFTER USE / RETOURNER A LA CHAÎNE ÉMETTRICE IMMÉDIATEMENT APRÈS UTILISATION

*Commercial value in the country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf mention contraire.

FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY/ CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY EXPORTATION
RESERVE A LA DOUANE DU PAYS/TERRITOIRE DOUANIER D'EXPORTATION TEMPORAIRE

A.T.A. CARNET / CARNET A.T.A.

CARNET No./ Carnet N°

E X P O R T A T I O N	E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s)..... Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s).....		have been exported ont été exportées
		2. Final date for duty-free re-importation/Date limite pour la réimportation en franchise		year / month / day année / mois / jour
		3. Other remarks*/Autres mentions*		7.
Counterfoil Souche No./N°	4. Customs Office Bureau de douane	5. Place Lieu	6. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp Signature et Timbre

R E I M P O R T A T I O N	R E I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s)..... Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s).....		which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s).....of this Carnet have been re-imported* exportées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'exportation N°(s).....du présent carnet ont été réimportées*	
		2. Other remarks*/Autres mentions*		6.	
		3. Customs Office Bureau de douane		4. Place Lieu	5. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)

E X P O R T A T I O N	E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s)..... Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s).....		have been exported ont été exportées
		2. Final date for duty-free re-importation/Date limite pour la réimportation en franchise		year / month / day année / mois / jour
		3. Other remarks*/Autres mentions*		7.
Counterfoil Souche No./N°	4. Customs Office Bureau de douane	5. Place Lieu	6. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp Signature et Timbre

R E I M P O R T A T I O N	R E I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s)..... Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s).....		which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s).....of this Carnet have been re-imported* exportées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'exportation N°(s).....du présent carnet ont été réimportées*	
		2. Other remarks*/Autres mentions*		6.	
		3. Customs Office Bureau de douane		4. Place Lieu	5. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)

* If applicable/ *S'il y a lieu

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / NE PAS DETACHER DU CARNET

FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY/ CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY IMPORTATION
RESERVE A LA DOUANE DU PAYS/TERRITOIRE DOUANIER D'IMPORTATION TEMPORAIRE

A.T.A. CARNET / CARNET A.T.A.

CARNET No./ Carnet N°

I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)	have been temporarily imported ont été importées temporairement						
	2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane, des marchandises*	<table border="1"> <tr> <td>year / année</td> <td>month / mois</td> <td>day / jour</td> <td>/</td> <td>/</td> </tr> </table>		year / année	month / mois	day / jour	/	/
	year / année	month / mois	day / jour	/	/			
	3. Registered under reference No./ Enregistré sous le N°*	8.						
4. Other remarks*/ Autres mentions*								
Counterfoil Souche No./N°	5. Customs Office Bureau de douane	6. Place Lieu	7. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp Signature et Timbre				

R E E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No.(s) Importées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'importation N° (s) of this Carnet have been re-exported*/ du présent carnet, ont été réexportées*			
	2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported* Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées*			
	3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation* Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexportation ultérieure*	8.		
	4. Registered under reference No./ Enregistré sous le N°			
Counterfoil Souche No./N°	5. Customs Office Bureau de douane	6. Place Lieu	7. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)	

I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)	have been temporarily imported ont été importées temporairement						
	2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane, des marchandises*	<table border="1"> <tr> <td>year / année</td> <td>month / mois</td> <td>day / jour</td> <td>/</td> <td>/</td> </tr> </table>		year / année	month / mois	day / jour	/	/
	year / année	month / mois	day / jour	/	/			
	3. Registered under reference No./ Enregistré sous le N°*	8.						
4. Other remarks*/ Autres mentions*								
Counterfoil Souche No./N°	5. Customs Office Bureau de douane	6. Place Lieu	7. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp Signature et Timbre				

R E E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No.(s) Importées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'importation N° (s) of this Carnet have been re-exported*/ du présent carnet, ont été réexportées*			
	2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported* Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées*			
	3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation* Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexportation ultérieure*	8.		
	4. Registered under reference No./ Enregistré sous le N°			
Counterfoil Souche No./N°	5. Customs Office Bureau de douane	6. Place Lieu	7. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)	

* If applicable/ * S'il y a lieu

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / NE PAS DETACHER DU CARNET

FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY/CUSTOMS TERRITORY OF TRANSIT
RESERVE A LA DOUANE DU PAYS/TERRITOIRE DOUANIER DE TRANSIT

A.T.A. CARNET / CARNET A.T.A.

CARNET No./Carnet N°


T R A N S I T		Clearance for transit / Dédouanement pour le transit		1. The goods described in the General List under item No (s) / Les marchandises énumérées à la liste générale sous l'item N° (s)		2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* / Date limite pour la réexportation/production à la douane des marchandises*		3. Registered under reference No. "Y" / Enregistré sous le N°		year / month / day / / / année / mois / jour / / /	
		4.		5.		6.		7.			
T T		Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Certificat de décharge du bureau de destination		1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* / Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/produites*		2. Other remarks* / Autres mentions*					
Counterfoil / Souche No./N°		3.		4.		5.		6.			
T R A N S I T		Clearance for transit / Dédouanement pour le transit		1. The goods described in the General List under item No (s) / Les marchandises énumérées à la liste générale sous l'item N° (s)		2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* / Date limite pour la réexportation/production à la douane des marchandises*		3. Registered under reference No. "Y" / Enregistré sous le N°		year / month / day / / / année / mois / jour / / /	
T T		Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Certificat de décharge du bureau de destination		1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* / Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/produites*		2. Other remarks* / Autres mentions*					
Counterfoil / Souche No./N°		3.		4.		5.		6.			
T R A N S I T		Clearance for transit / Dédouanement pour le transit		1. The goods described in the General List under item No (s) / Les marchandises énumérées à la liste générale sous l'item N° (s)		2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* / Date limite pour la réexportation/production à la douane des marchandises*		3. Registered under reference No. "Y" / Enregistré sous le N°		year / month / day / / / année / mois / jour / / /	
T T		Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Certificat de décharge du bureau de destination		1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* / Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/produites*		2. Other remarks* / Autres mentions*					
Counterfoil / Souche No./N°		3.		4.		5.		6.			
T R A N S I T		Clearance for transit / Dédouanement pour le transit		1. The goods described in the General List under item No (s) / Les marchandises énumérées à la liste générale sous l'item N° (s)		2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* / Date limite pour la réexportation/production à la douane des marchandises*		3. Registered under reference No. "Y" / Enregistré sous le N°		year / month / day / / / année / mois / jour / / /	
T T		Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Certificat de décharge du bureau de destination		1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* / Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/produites*		2. Other remarks* / Autres mentions*					
Counterfoil / Souche No./N°		3.		4.		5.		6.			

*if applicable / *S'il y a lieu

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / NE PAS DETACHER DU CARNET

A.T.A. CARNET

CARNET A.T.A.

E X P O R T A T I O N	A. HOLDER AND ADDRESS / Titulaire et adresse 	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Réservé à l'association émettrice EXPORTATION VOUCHER No. Volet d'exportation N° a) CARNET No. Carnet N°
	B. REPRESENTED BY* / Représenté par* 	b) ISSUED BY / Délivré par
	C. INTENDED USE OF GOODS / Utilisation prévue des marchandises 	c) VALID UNTIL / Valable jusqu'au / / <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: small;"> year année month mois day (inclusive) jour (inclus) </div>
	D. MEANS OF TRANSPORT* / Moyens de transport* 	FOR CUSTOMS USE ONLY / Réservé à la douane H. CLEARANCE ON EXPORTATION / Dédouanement à l'exportation a) The goods referred to in the above declaration have been exported / Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été exportées. b) Final date for duty-free re-importation / Date limite pour la réimportation en franchise: / / <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: small;"> year année month mois day jour </div> c) This voucher must be forwarded to the Customs Office at: / Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de: * d) Other remarks: * / Autres mentions: * At / A <div style="text-align: center; font-size: small;">Customs office / Bureau de douane</div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <div> Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) </div> <div> Signature and Stamp Signature et Timbre </div> </div>
	E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.)* / Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.) * 	
F. TEMPORARY EXPORTATION DECLARATION / Déclaration d'exportation temporaire I, duly authorised :/ Je soussigné, dûment autorisé : a) declare that I am temporarily exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) / déclare exporter temporairement les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale des marchandises sous le(s) N° (s). b) undertake to re-import the goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation / m'engage à réimporter ces marchandises dans le délai fixé par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation. c) confirm that the information given is true and complete / certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet.		

Place **Date (year/month/day)** / /
 Lieu Date (année/mois/jour)

Name
 Nom


Signature X **X**
 Signature

*If applicable/ *S'il y a lieu

Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.

A.T.A. CARNET

CARNET A.T.A.

I M P O R T A T I O N	A. HOLDER AND ADDRESS /Titulaire et adresse 	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE /Réservé à l'association émettrice IMPORTATION VOUCHER No. <i>Volet d'importation N°</i> a) CARNET No. <i>Carnet N°</i>
	B. REPRESENTED BY*/Représenté par* 	b) ISSUED BY/Delivré par
	C. INTENDED USE OF GOODS/ Utilisation prévue des marchandises 	c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au/...../..... <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: small;"> year année month mois day (inclusive) jour (inclus) </div>
	D. MEANS OF TRANSPORT*/ Moyens de transport* 	<div style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: small;">FOR CUSTOMS USE ONLY/ Réservé à la douane</div> H. CLEARANCE ON IMPORTATION/ Dédouanement à l'importation a) The goods referred to in the above declaration have been temporarily imported/ Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été importées temporairement. b) Final date for re-exportation/production to Customs*/Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane:/...../..... <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: small;"> year année month mois day jour </div> c) Registered under reference No.*/ Enregistré sous le N°* d) Other remarks:*/ Autres mentions:* <div style="text-align: center;"> At / A <i>Customs office / Bureau de douane</i> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 20px;">  </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> <div> Date (year/month/day) <i>Date (année/mois/jour)</i> </div> <div> Signature and Stamp <i>Signature et Timbre</i> </div> </div>
E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.)*/ Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)* 		
F. TEMPORARY IMPORTATION DECLARATION/ Déclaration d'importation temporaire I, duly authorised :/ Je soussigné, dûment autorisé : a) declare that I am temporarily importing in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/Customs territory of importation, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s)/ déclare importer temporairement, dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) N° (s) b) declare that the said goods are intended for use at/déclare que les marchandises sont destinées à être utilisées à c) undertake to comply with these laws and regulations and to re-export the said goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation./ m'engage à observer ces lois et règlements et à réexporter ces marchandises dans les délais fixés par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation. d) Confirm that the information given is true and complete./ certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet.	Place Date (year/month/day)/...../..... <i>Lieu</i> <i>Date (année/mois/jour)</i> Name <i>Nom</i> Signature X X <i>Signature</i>	

*If applicable/ *S'il y a lieu

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.
 **Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Garret, using ISO country codes. / Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carrel, en utilisant le code international des pays ISO.

A.T.A. CARNET

CARNET A.T.A.


R E E X P O R T A T I O N	A. HOLDER AND ADDRESS / Titulaire et adresse 	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Réservé à l'association émettrice REEXPORTATION VOUCHER No. Volet de réexportation N° a) CARNET No. Carnet N°
	B. REPRESENTED BY / Représenté par*	b) ISSUED BY / Délivré par
	C. INTENDED USE OF GOODS / Utilisation prévue des marchandises	c) VALID UNTIL / Valable jusqu'au / / year month day (inclusive) année mois jour (inclus)
	D. MEANS OF TRANSPORT / Moyens de transport*	FOR CUSTOMS USE ONLY / Réservé à la douane H. CLEARANCE ON RE-EXPORTATION / Dédouanement à la réexportation a) The goods referred to in paragraph F. a) of the holder's declaration have been re-exported. / Les marchandises visées au paragraphe F. a) de la déclaration ci-contre ont été réexportées.* b) Action taken in respect of goods produced but not re-exported. / Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées.* c) Action taken in respect of goods NOT produced and NOT intended for later re-exportation. / Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexportation ultérieure.* d) Registered under reference No. / Enregistré sous le N°* e) This voucher must be forwarded to the Customs Office at / Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de : f) Other remarks / Autres mentions : At / A Customs office / Bureau de douane
	E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.) / Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*	Date (year/month/day) / / Date (année/mois/jour) Signature and Stamp Signature et Timbre
F. RE-EXPORTATION DECLARATION / Déclaration de réexportation I, duly authorised : / Je soussigné, dûment autorisé : *a) declare that I am re-exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) / déclare réexporter les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale des marchandises sous le(s) N°(s). which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No.(s) qui ont été importées temporairement sous le couvert du (des) volet(s) d'importation N°(s) of this carnet / du présent carnet *b) declare that goods produced against the following item No.(s) are not intended for re-exportation. / déclare que les marchandises non représentées et reprises sous le(s) N°(s) suivant(s) ne sont pas destinées à la réexportation : *c) declare that goods of the following item No.(s) not produced, are not intended for later re-exportation. / déclare que les marchandises non représentées et reprises sous le(s) N°(s) suivant(s) ne seront pas réexportées ultérieurement : *d) in support of this declaration, present the following documents / présente à l'appui de mes déclarations, les documents suivants : e) confirm that the information given is true and complete / certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet		

*If applicable / *S'il y a lieu

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.

A.T.A. CARNET

CARNET A.T.A.

R E I M P O R T A T I O N	A. HOLDER AND ADDRESS / Titulaire et adresse		G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Réserve à l'association émettrice REIMPORTATION VOUCHER No. Volet de réimportation N°	
			a) CARNET No. Carnet N°	
	B. REPRESENTED BY / Représenté par		b) ISSUED BY / Délivré par	
	C. INTENDED USE OF GOODS / Utilisation prévue des marchandises		c) VALID UNTIL / Valable jusqu'en	
	D. MEANS OF TRANSPORT / Moyens de transport		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> year année month mois day (inclusive) jour (inclus) </div>	
	E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.) / Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)		FOR CUSTOMS USE ONLY / Réserve à la douane H. CLEARANCE ON RE-IMPORTATION / Dédouanement à la réimportation a) The goods referred to in paragraph F. a) and b) of the holder's declaration have been re-imported. / Les marchandises visées au paragraphe F. a) et b) de la déclaration ci-contre ont été réimportées. b) This voucher must be forwarded to the Customs Office at / Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de* c) Other remarks: / Autres mentions:	
F. RE-IMPORTATION DECLARATION / Déclaration de réimportation temporaire I, duly authorised: / Je soussigné, dûment autorisé : a) declare that the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) / déclare que les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) N° (s) were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s) / ont été exportées temporairement sous le couvert du(des) volet(s) d'exportation N° (s) request duty-free re-importation of the said goods / demande la réimportation en franchise de ces marchandises. b) declare that the said goods have NOT undergone any process abroad, except for those described under No.(s) / déclare que lesdites marchandises n'ont subi aucune œuvre à l'étranger, sauf celles énumérées sous le(s) N° (s) c) declare that goods of the following item No.(s) have not been re-imported: / déclare ne pas réimporter les marchandises reprises sous le(s) N° (s) suivant(s) d) confirm that the information given is true and complete / certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet		At / A Customs office / Bureau de douane  Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour) Signature and Stamp Signature et Timbre Place Date (year/month/day) / Lieu Date (année/mois/jour) Name Nom Signature X X Signature		

*If applicable/ *S'il y a lieu

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.


A.T.A. CARNET

CARNET A.T.A.

T R A N S I T	A. HOLDER AND ADDRESS / Titulaire et adresse 	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Réservé à l'association émettrice TRANSIT VOUCHER No. Volet de transit N° a) CARNET No. Carnet N°
	B. REPRESENTED BY / Représenté par* 	b) ISSUED BY / Délivré par
	C. INTENDED USE OF GOODS / Utilisation prévue des marchandises 	c) VALID UNTIL / Valable jusqu'au / / <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> year année month mois day (inclusive) jour (inclus) </div>
	D. MEANS OF TRANSPORT / Moyens de transport* 	H. CLEARANCE FOR TRANSIT / Dédouanement pour le transit a) The goods referred to in the above declaration have been cleared for transit to the Customs Office at : / Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été dédouanées pour le transit sur le bureau de douane de : b) Final date for re-exportation/production to Customs* / Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises* year month day (inclusive) année mois jour (inclus) / / c) Registered under reference No.*/ Enregistré sous le N°* d) Customs seals applied* / Scelllements douaniers apposés* e) This voucher must be forwarded to the Customs Office at : / Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de :*
E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.) / Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)* 		At / A Customs office / Bureau de douane Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Signature and Stamp Signature et Timbre
F. DECLARATION OF DESPATCH IN TRANSIT / Déclaration d'expédition en transit I, duly authorised : / Je soussigné, dûment autorisé : a) declare that I am despatching to : / déclare expédier à : In compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/ Customs territory of transit, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No. (s) / dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays/territoire douanier de transit, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) N° (s) b) undertake to comply with the laws and regulations of the country/ Customs territory of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this Carnet to the Customs Office of destination within the period stipulated by the Customs/ m'engage à observer les lois et règlements du pays/territoire douanier de transit et à représenter ces marchandises, le cas échéant sous scelllements intacts, en même temps que le présent carnet au bureau de douane de destination dans le délai fixé par la douane. c) confirm that the information given is true and complete / certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet.		Certificate of discharge by the Customs Office at destination Certificat de décharge du bureau de destination f) The goods referred to in the above declaration have been re-exported/produced* / Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été réexportées/représentées* g) Other remarks* / Autres mentions* At / A Customs Office / Bureau de douane Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Signature and Stamp Signature et Timbre Place Date (year/month/day) Lieu Date (année/mois/jour) Name Nom Signature X X Signature

*If applicable/ *S'il y a lieu

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./"Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa [monnaie] dans le pays/territoire d'origine, à moins qu'il n'en soit autrement précisé.

CONTINUATION SHEET GENERAL LIST No. FEUILLE SUPPLEMENTAIRE LISTE GENERALE N°		CARNET No./ Carnet N°					
A T A R N E T	Item No./ N° d'ordre	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Designation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros	Number of Pieces/ Nombre de Pièces	Weight or Volume/ Poids ou Volume	Value*/ Valeur*	Country of origin/ Pays d'origine	For Customs Use/ Réserve à la douane Identification marks/ Marques d'identification
	1	2	3	4	5	6	7
	TOTAL CARRIED OVER/REPORT						
TOTAL or CARRIED OVER / TOTAL ou A REPORTER							
Signature of authorised official and Issuing Association stamp/ Signature du délégué et timbre de l'association émettrice				Signature of Holder/ Signature du titulaire			
							
<small>*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes./Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO</small>							

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays/territoire d'origine d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.

A.T.A. CARNET

GENERAL LIST/LISTE GENERALE

CARNET A.T.A.

[illegible]

³Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire

monnaie, sauf indication contraire
 "Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes." / Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire
 douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO

**NOTES ON THE USE
OF A.T.A. CARNET**

1. All goods covered by the Carnet shall be entered in columns 1 to 6 of the General List. If the space provided for the General List on the reverse of the front cover is insufficient, continuation sheets shall be used.
2. In order to close the General List, the totals of columns 3 and 5 shall be entered at the end of the list in figures and in writing. If the General List (continuation sheets) consists of several pages, the number of continuation sheets used shall be stated in figures and in writing in Box G of the front cover.
3. Each item shall be given an item number which shall be entered in column 1. Goods comprising several separate parts (including spare parts and accessories) may be given a single item number. If so, the nature, the value and, if necessary, the weight of each separate part shall be entered in column 2 and only the total weight and value should appear in columns 4 and 5.
4. When making out the lists on the vouchers, the same item numbers shall be used as on the General List.
5. To facilitate Customs control, it is recommended that the goods (including separate parts thereof) be clearly marked with the corresponding item number.
6. Items answering to the same description may be grouped, provided that each item so grouped is given a separate item number. If the items grouped are not of the same value, or weight, their respective values, and, if necessary, weights shall be specified in column 2.
7. If the goods are for exhibition, the importer is advised in his own interest to enter in Box C of the importation voucher the name and address of the exhibition and of its organiser.
8. The Carnet shall be completed legible and using permanent ink.
9. All goods covered by the Carnet should be examined and registered in the country/Customs territory of departure and, for this purpose should be presented together with the Carnet to the Customs there, except in cases where the Customs regulations of that country/Customs territory do not provide for such examination.
10. If the Carnet has been completed in a language other than that of the country/Customs territory of importation, the Customs may require a translation.
11. Expired Carnet and Carnets which the holder does not intend to use again shall be returned by him to the issuing association.
12. Arabic numerals shall be used throughout.
13. In accordance with ISO Standard 8601, dates must be entered in the following order : year/month/day.
14. When blue transit sheets are used, the holder is required to present the Carnet to the Customs office placing the goods in transit and subsequently, within the time limit prescribed for transit, to the specified Customs "office of destination". Customs must stamp and sign the transit vouchers and counterfoils appropriately at each stage.

**NOTICE CONCERNANT L'UTILISATION
DU CARNET A.T.A.**

1. Toutes les marchandises placées sous le couvert du carnet doivent figurer dans les colonnes 1 à 6 de la liste générale. Lorsque l'espace réservé à celle-ci, au verso de la couverture, n'est pas suffisant, il y a lieu d'utiliser des feuilles supplémentaires.
2. A l'effet d'arrêter la liste générale, on doit mentionner à la fin, en chiffres et en toutes lettres, les totaux des colonnes 3 et 5. Si la liste générale (feuilles supplémentaires) comporte plusieurs pages, le nombre de feuilles supplémentaires doit être indiqué en chiffres et en toutes lettres dans la case G de la couverture.
3. Chacune des marchandises doit être affectée d'un numéro d'ordre qui doit être indiqué dans la colonne 1. Les marchandises comportant des parties séparées (y compris les pièces de rechange et les accessoires) peuvent être affectées d'un seul numéro d'ordre. Dans ce cas, il y a lieu de préciser, dans la colonne 2, la nature, la valeur et, en tant que de besoin, le poids de chaque partie, seule le poids total et la valeur totale devant figurer dans les colonnes 4 et 5.
4. Lors de l'établissement des listes des volets, on doit utiliser les mêmes numéros d'ordre que ceux de la liste générale.
5. Pour faciliter le contrôle douanier, il est recommandé d'indiquer lisiblement sur chaque marchandise (y compris les parties séparées) le numéro d'ordre correspondant.
6. Les marchandises de même nature peuvent être groupées, à condition qu'un numéro d'ordre soit affecté à chacune d'entre elles. Si les marchandises groupées ne sont pas de même valeur ou poids, on doit indiquer leur valeur et, s'il y a lieu, leur poids respectif dans la colonne 2.
7. Dans le cas des marchandises destinées à une exposition, il est conseillé à l'importateur, dans son propre intérêt, d'indiquer dans la case C du volet d'importation, le nom de l'exposition et le lieu où elle se tient ainsi que le nom et l'adresse de son organisateur.
8. Le carnet doit être rempli de manière lisible et indélébile.
9. Toutes les marchandises couvertes par le carnet doivent être vérifiées et prises en charge dans le pays/territoire douanier de départ et y être présentées à cette fin, en même temps que le carnet, à la douane, sauf dans les cas où cet examen n'est pas prescrit par la réglementation douanière de ce pays/territoire douanier.
10. Lorsque le carnet est rempli dans une autre langue que celle du pays/territoire douanier d'importation, la douane peut exiger une traduction.
11. Le titulaire restitue à l'association émettrice les carnets périmés ou dont il n'a plus l'usage.
12. Toute indication chiffrée doit être exprimée en chiffres arabes.
13. Conformément à la Norme ISO 8601, les dates doivent être indiquées dans l'ordre suivant : année/mois/jour.
14. Lorsqu'il est fait utilisation des feuillets bleus pour une opération de transit, le titulaire est tenu de présenter son carnet au bureau de mise en transit et ultérieurement, dans les délais fixés pour cette opération, au bureau désigné comme "bureau de destination" de l'opération de transit. Les services douaniers ont l'obligation de donner aux souches et aux volets de ces feuillets la suite qu'il convient.

Guaranteeing Associations members of IBCC/A.T.A. International Guarantee Chain.
Associations Garanties membres de la Chaîne de Garantie Internationale A.T.A./BICC

Box reserved for use by the issuing Chamber of Commerce
Cadre réservé à la Chambre de Commerce émettrice

**As a user of this A.T.A. Carnet, you are entitled to the assistance of your
A.T.A. contact person at the Chamber of Commerce and Industry of :**
*Utilisateur de ce Carnet A.T.A., vous bénéficiez de l'assistance de votre
correspondant A.T.A. à la Chambre de Commerce et d'Industrie de :*

Mr/Mrs :
M./Mme :

Address :
Adresse :




Tel :
Fax :
E-mail :

TO WHOM YOU MUST RETURN THIS CARNET AFTER USE
A QUI VOUS DEVEZ IMPÉRATIVEMENT RETOURNER CE CARNET APRES UTILISATION

Dodatak II prilogu A – Model CPD karneta

APPENDIX II

CPD carnet

<p>1 Holder and address / Titulaire et adresse</p> <p>2</p> <p>3</p>	<p>CPD no. A 000000</p> <p>Valid for not more than one year, that is until / Validité n'excédant pas un an, soit jusqu'au</p> <p>..... inclusive / inclus</p>
<p>4 Issued by / Délivré par</p> <p>(Name of issuing association / Nom de l'association émettrice)</p>	<p>The validity of this carnet is subject to compliance by the holder during this period with the customs laws and regulations of the country/ customs territory visited / Ce carnet reste valable sous réserve que le titulaire ne cesse de remplir, pendant cette période, les conditions prévues par les lois et règlements douaniers du pays/territoire douanier visité.</p> <p>Validity extended until / Validité prolongée jusqu'au</p>
<p>6  </p> <p>CARNET DE PASSAGES EN DOUANE</p> <p>7 FOR MOTOR VEHICLES AND TRAILERS / POUR VÉHICULES À MOTEUR ET REMORQUES</p>	
<p>8 This carnet is issued for the vehicle registered in / Ce carnet est délivré pour le véhicule immatriculé en Under no. / Sous le n°</p>	
<p>9 This carnet, which has been drawn up in accordance with the provisions of the Customs Conventions on the Temporary Importation of Private Road Vehicles (1954) and Commercial Road Vehicles (1956), both amended in 1992, may be used in the countries/customs territories listed on the back cover of this document, under guarantee of the authorized associations indicated.</p>	
<p>10 It is issued on condition that the holder re-exports the vehicle within the specified period of validity and complies with the customs laws and regulations relating to the temporary admission of motor vehicles in the countries/customs territories visited under the guarantee, in each country where the document is valid, of the authorized association affiliated to the undersigned international organization. ON EXPIRY, THE CARNET MUST BE RETURNED TO THE ASSOCIATION WHICH DELIVERED IT TO THE HOLDER. /</p>	
<p>9 Ce carnet, qui a été élaboré selon les dispositions des Conventions douanières relatives à l'importation temporaire des véhicules routiers privés (1954) et des véhicules routiers commerciaux (1956), révisées en 1992, peut être utilisé dans les pays/territoires douaniers qui figurent au dos de la couverture de ce document, sous la garantie des associations autorisées indiquées.</p>	
<p>10 A charge pour le titulaire de réexporter le véhicule dans le délai de validité imparti et de se conformer aux lois et règlements douaniers sur l'importation temporaire des véhicules à moteur dans les pays/territoires douaniers visités, sous la garantie, dans chaque pays où le document est valable, de l'Association agréée, affiliée à l'organisation internationale soussignée. À L'EXPIRATION, LE CARNET DOIT ÊTRE RETOURNÉ À L'ASSOCIATION QUI L'A DÉLIVRÉ.</p>	
<p>11 Issued at / Délivré à Date</p>	
<p>12 Signature of International Organizations / Signature des Organisations internationales</p> <p> </p> <p>Responsible, by order, for the administration, AIT Director General Responsable de la gestion, par délégation, Le Directeur Général de l'AIT</p>	<p>Signature of Issuing Association / Signature de l'Association émettrice</p> <p>Holder's signature / Signature du titulaire</p>
<p>13 (*) See reverse side / Voir verso</p>	

DESCRIPTION OF VEHICLE / SIGNALEMENT DU VEHICULE

4		
5	Registered in / Immatriculé en	under no. / sous le N°
6	Year of manufacture / Année de construction	For official use only / Pour utilisation officielle seulement
7	Net weight of vehicle (kg) / Poids net du véhicule (kg)	
8	Value of vehicle / Valeur du véhicule	
9	Chassis no.	
10	Make / Marque	
11	Engine no. / Moteur N°	
12	Make / Marque	
13	No. of cylinders / Nombre de cylindres	
14	Horsepower / Nb. de chevaux	
15	Coachwork / Carrosserie	
16	Type (car, lorry... / voiture, camion...)	
17	Colour / Couleur	
18	Upholstery / Garnitures intérieures	
19	No. seats or carrying capacity / Nombre de places ou C.U.	
20	Equipment / Equipement	
21	Radio (make) / Appareil radio (marque)	
22	Spare tyres / Pneus de rechange	
23	Other particulars / Divers	

Extension of validity / Prolongation de la validité

.....

CARNET DE PASSAGES EN DOUANE
COUNTERFOIL
SOUCHE

1	Importation into / L'entrée en	CPD no. A 000000	Valid until / Valable jusqu'au
2	of the vehicle described in this carnet / du véhicule décrit dans ce carnet		
3		Exportation from / La sortie de	
4	took place on / a eu lieu le	took place on / a eu lieu le	
5	at the customs office of / par le bureau de douane de	at the customs office of / par le bureau de douane de	
6			
7	Customs officer's signature / Signature de l'agent de la douane	Customs officer's signature / Signature de l'agent de la douane	

CARNET DE PASSAGES EN DOUANE
EXPORTATION VOUCHER
VOLET DE SORTIE

1	Holder (name, address) / Titulaire (nom, adresse)	CPD no. A 000000	Valid until / Valable jusqu'au
2		Inclusive / inclus	
3		Issued by / Délivré par	
4	DESCRIPTION OF VEHICLE / SIGNALEMENT DU VÉHICULE		
5	Registered in / Immatriculé en	under no. / sous le N°	
6	Year of manufacture / Année de construction		
7	Net weight of vehicle (kg) / Poids net du véhicule (kg)		
8	Value of vehicle / Valeur du véhicule		
9	Chassis no.		
10	Make / Marque	Date of exportation / Date de sortie	Customs office of exportation / Bureau de douane de sortie
11	Engine no. / Moteur N°		
12	Make / Marque	Voucher registered under no. / Volet pris en charge sous le N°	
13	No. of cylinders / Nombre de cylindres		
14	Horsepower / Nb. de chevaux		
15	Coachwork / Carrosserie		
16	Type (car, lorry... / voiture, camion...)		
17	Colour / Couleur		
18	Upholstery / Garnitures intérieures		
19	No. seats or carrying capacity / Nombre de places ou C.U.		
20	Equipment / Equipement		
21	Radio (make) / Appareil radio (marque)		
22	Spare tyres / Pneus de rechange		
23	Other particulars / Divers		

CARNET DE PASSAGES EN DOUANE
IMPORTATION VOUCHER
VOLET D'ENTRÉE

1	Holder (name, address) / Titulaire (nom, adresse)	CPD no. A 000000	Valid until / Valable jusqu'au
2		Inclusive / inclus	
3		Issued by / Délivré par	
4	DESCRIPTION OF VEHICLE / SIGNALEMENT DU VÉHICULE		
5	Registered in / Immatriculé en	under no. / sous le N°	
6	Year of manufacture / Année de construction		
7	Net weight of vehicle (kg) / Poids net du véhicule (kg)		
8	Value of vehicle / Valeur du véhicule		
9	Chassis no.		
10	Make / Marque	Date of importation / Date d'entrée	Customs office of importation / Bureau de douane d'entrée
11	Engine no. / Moteur N°		
12	Make / Marque	Voucher registered under no. / Volet pris en charge sous le N°	
13	No. of cylinders / Nombre de cylindres		
14	Horsepower / Nb. de chevaux		
15	Coachwork / Carrosserie		
16	Type (car, lorry... / voiture, camion...)		
17	Colour / Couleur		
18	Upholstery / Garnitures intérieures		
19	No. seats or carrying capacity / Nombre de places ou C.U.		
20	Equipment / Equipement		
21	Radio (make) / Appareil radio (marque)		
22	Spare tyres / Pneus de rechange		
23	Other particulars / Divers		

N.B. The customs officer must fill in the lines indicated on the above exportation voucher /
La douane d'entrée doit remplir le volet de sortie ci-dessus aux lignes indiquées

CERTIFICATE OF LOCATION CERTIFICAT DE PRÉSENCE

Name of country / Nom du pays
 The undersigned authority / l'autorité soussignée
 certifies that this day / certifie que ce jour (date to be given in full / préciser la date)
 a vehicle was produced at / un véhicule a été présenté à (place and country / lieu et pays)
 by / par (name, address / nom, adresse)

The vehicle was found on examination to be of the description mentioned hereunder /
 Il a été constaté que ce véhicule répondait aux caractéristiques mentionnées ci-dessous:

DESCRIPTION OF VEHICLE / SIGNALEMENT DU VÉHICULE	
Registered in / Immatriculé en	under no. / sous le N°
Year of manufacture / Année de construction	A.* This examination has been made on presentation of the carnet de passages issued for the vehicle described here. / Cet examen a été effectué sur présentation du carnet de passages délivré pour le véhicule décrit ci-contre.
Net weight of vehicle (kg) / Poids net du véhicule (kg)	
Value of vehicle / Valeur du véhicule	CPD no. A 000000 Issued by / Délivré par
Chassis no.	
Make / Marque	B.* No temporary importation papers were produced / Il n'a été présenté aucun titre d'importation temporaire
Engine no. / Moteur N°	
Make / Marque	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px; text-align: center; line-height: 40px; margin: 0 auto;"> Stamp Timbre </div>
No. of cylinders / Nombre de cylindres	
Horsepower / Nb. de chevaux	Date and place of signature / Date et lieu de signature
Coachwork / Carrosserie	
Type (car, lorry... / voiture, camion...)	Official position / Qualité du (des) signataire(s)
Colour / Couleur	
Upholstery / Garnitures intérieures	Signature(s)
No. seats or carrying capacity / Nombre de places ou C.U.	
Equipment / Equipement	
Radio (make) / Appareil radio (marque)	
Spare tyres / Pneus de rechange	
Other particulars / Divers	

(*) Choose formula A or B as applicable /
 Formule A ou B à adopter suivant le cas

IMPORTANT

The carnet de passages en douane guarantees payment of import duties and taxes if a temporarily imported vehicle is not duly re-exported.
 For the carnet to be regularly discharged, the exportation voucher corresponding to the importation voucher which was stamped by the customs on entry must be stamped by the customs when the vehicle leaves the country.
 However, it may occur that a carnet is not regularly discharged. In such case, the customs authorities will require proof of re-exportation, failing which import duties and taxes will have to be paid.
 In order to avoid difficulties in establishing proof of re-exportation, please have this certificate of location stamped at the frontier customs office of the country of issue of this carnet when you return. The certificate should then be returned with the carnet to the issuing club so that it may discharge you from your liabilities.
 This certificate must be completed either by a consular authority of the country in which the papers should have been discharged, or by an official authority (customs, police, mayor, judicial officer, etc.) of the country in which the vehicle is examined.

AVIS IMPORTANT

Le carnet de passages en douane garantit le paiement des droits et taxes d'importation au cas où un véhicule importé temporairement dans le territoire n'est pas dûment réexporté.
 Pour qu'un carnet soit régulièrement déchargé, le volet de sortie correspondant au volet d'entrée sur lequel la douane a apposé un timbre à l'entrée doit être tamponné par la douane quand le véhicule quitte le pays.
 Toutefois, il peut arriver qu'un carnet ne soit pas régulièrement déchargé. Dans un tel cas, les autorités douanières exigent la preuve de réexportation du véhicule, faute de quoi elles exigeront le paiement des droits et taxes d'importation.
 Afin d'éviter d'éventuelles difficultés pour fournir la preuve de la réexportation, nous vous prions de faire timbrer ce certificat de présence par la douane du pays d'émission du carnet lors de votre retour dans ce pays. Ce certificat doit alors être retourné, avec le carnet, au club émetteur, afin de lui permettre de vous dégager de votre responsabilité.
 Ce certificat doit être rempli soit par une autorité consulaire du pays où le titre d'importation temporaire aurait dû être déchargé, soit par une autorité officielle (douane, police, maire, huissier, etc.) du pays où le véhicule a été présenté.

DIRECTIONS FOR USE

1. Each page of the carnet provides for the temporary importation of the vehicle into one of the countries mentioned and not deleted, from the back cover. The period of temporary importation is fixed by the laws or regulations of the country visited.
2. On entry, the customs detach and retain the importation voucher, indicate on the exportation voucher the name of the customs office of importation and the number under which the carnet was registered; they must also stamp the counterfoil (importation) with the official stamp of the office indicating the name of the customs office of importation, the date of entry and the signature of the customs official. **The holder of the carnet must ensure on the spot that all entries are properly recorded in the document and, if necessary, have it completed or corrected.**
3. On exit, the customs detach and retain the exportation voucher; they must stamp the counterfoil (exportation) with the official stamp of the office, indicating the name of the customs office of exportation, the date of exit and the signature of the customs official. **The holder of the carnet must ensure that all exits are properly recorded in the document and, if necessary, have it completed or corrected.**
4. The certificate of location on the last page of the carnet must be used in accordance with the instructions given on it, or the specific instructions given by the issuing association.
5. The period of validity of the carnet lasts for a maximum of one year; if necessary, a request for the carnet to be extended must be sent to the association in the country visited; or if such an association does not exist, directly to the issuing association. In all circumstances, the holder must ensure that he complies with the conditions of temporary importation.
6. The carnet is the property of the issuing association, and must in all cases be returned to it, duly regularised, at the latest, on the date of expiry. It is recommended that the holder should not part with his vehicle (sale, destruction, etc.) before being released from the contractual liabilities which he has incurred with the issuing association.
7. Any change to be made in the carnet, either with regard to the holder (name, address, etc.) or the vehicle (change of engine, colour, etc.) must be previously authorised by the issuing association, or through the association in the country visited. These changes must be approved by the customs in the country visited.
8. The carnet must not be used for any country where the holder is normally resident. The vehicle temporarily imported under cover of a carnet must not be loaned, abandoned, hired, sold or otherwise disposed of without the prior agreement of the customs administration of the country visited and of the issuing association.
9. Should a carnet be lost, destroyed or otherwise mislaid while the vehicle is abroad, or in the case of theft or abandonment of the vehicle, the holder should immediately advise the issuing association, either directly or through the association in the country visited, and follow the instructions that he will be given.

MODE D'EMPLOI

1. Chaque feuillet du carnet correspond à un séjour temporaire du véhicule dans un des pays cités, et non rayés, sur la liste des pays figurant au dos de la couverture du carnet. La période d'importation temporaire est fixée selon les législations et réglementations du pays visité.
2. A l'entrée, la douane détache et retient le volet d'entrée, indique sur le volet de sortie le nom du bureau de douane d'entrée et le numéro de prise en charge du carnet; elle doit apposer le timbre officiel du bureau sur la souche (importation) indiquant le nom du bureau de douane d'importation, la date d'entrée et la signature de l'agent de la douane. **Le titulaire du carnet doit vérifier sur-le-champ que toute entrée est enregistrée en bonne et due forme et, le cas échéant, la faire compléter ou rectifier.**
3. A la sortie, la douane détache et conserve le volet de sortie; elle doit apposer son timbre officiel sur la souche (exportation) en indiquant le nom du bureau de douane d'exportation, la date de sortie et la signature de l'agent de la douane. **Le titulaire du carnet doit vérifier sur-le-champ que toute sortie est enregistrée en bonne et due forme et, le cas échéant, la faire compléter ou rectifier.**
4. Le certificat de présence figurant à la dernière page du carnet doit être utilisé conformément aux instructions fournies sur ce certificat ou à celles données, en complément, par l'association émettrice.
5. La période de validité du carnet est de 1 an au maximum. En cas de nécessité de prolonger la validité du carnet, une demande de prolongation doit être formulée auprès de l'association du pays visité ou, en l'absence d'une telle association, directement auprès de l'association émettrice. Dans tous les cas, le titulaire doit s'assurer qu'il continue de remplir les conditions d'importation temporaire.
6. Le carnet, propriété de l'association émettrice, doit dans tous les cas lui être retourné, dûment régularisé, au plus tard à la date de son expiration. Il est vivement recommandé aux titulaires de ne pas se séparer de leur véhicule (vente, destruction, etc.), avant d'être libérés des obligations contractuelles qu'ils ont souscrites auprès de l'association émettrice.
7. Toute modification apportée au carnet concernant le titulaire (nom, adresse, etc.) ou le véhicule (changement de moteur, de couleur, etc.) doit faire l'objet d'une autorisation préalable délivrée par l'association émettrice, ou par l'intermédiaire de l'association du pays visité. Ces modifications doivent être approuvées par l'administration douanière du pays visité.
8. Le carnet ne doit pas être utilisé dans un pays où le titulaire a sa résidence habituelle. Le véhicule importé temporairement sous couvert d'un carnet ne doit être ni prêté, ni loué, ni vendu, ni abandonné d'aucune autre manière sans l'accord préalable de l'administration douanière du pays visité et du club émetteur.
9. Lorsqu'un carnet est perdu, détruit ou égaré alors que le véhicule se trouve à l'étranger, ou en cas de vol ou d'abandon du véhicule, le titulaire doit immédiatement en informer l'association émettrice soit directement, soit par l'intermédiaire de l'association du pays visité, et suivre les instructions qui lui seront données.

This carnet, which has been drawn up in accordance with the provisions of the Customs Conventions on the Temporary Importation of Private Road Vehicles (1954) and Commercial Road Vehicles (1956), both amended in 1992, may be used in the following countries under guarantee of the authorized associations indicated: /

Ce carnet, qui a été élaboré selon les dispositions des Conventions douanières relatives à l'importation temporaire des véhicules routiers privés (1954) et des véhicules routiers commerciaux (1956), révisées en 1992, peut être utilisé dans les pays suivants, sous la garantie des associations autorisées ci-après.

AFRICA

Benin: Automobile Club de France
Bophuthatswana: Automobile Association of South Africa
Botswana: Automobile Association of South Africa
Burkina Faso: Automobile Club de France
Cameroun: Automobile Club de France
Central African Republic: Automobile Club de France
Chad: Automobile Club de France
Ciskei: Automobile Association of South Africa
Comoros: Automobile Club de France
Congo: Automobile Club de France
Egypt: Automobile & Touring Club d'Egypte
Gabon: Automobile Club de France
Guinea-Bissau: Automobile Club de France
Ivory Coast: Automobile Club de France
Kenya: Automobile Association of Kenya
Lesotho: Automobile Association of South Africa
Libya: Automobile & Touring Club de Libye
Madagascar: Automobile Club de France
Malawi: Automobile Association of Zimbabwe
Mali: Automobile Club de France
Mauritania: Automobile Club de France
Namibia: Automobile Association of South Africa
Niger: Automobile Club de France
Senegal: Touring Club du Sénégal
South Africa (Republic of):
Automobile Association of South Africa
Swaziland: Automobile Association of South Africa
Togo: Automobile Club de France
Zimbabwe: Automobile Association of Zimbabwe

AMERICA

Argentina: Automovil Club Argentino
Canada: Canadian Automobile Association
Chile: Automovil Club de Chile
Colombia: Touring y Automovil Club de Colombia
Costa Rica: Automovil - Touring Club de Costa Rica
Dutch Antilles: Koninklijke Nederlandse Toeristenbond ANWB
Ecuador: Automovil Club del Ecuador (ANETA)
Mexico: Automovil Club de Mexico
Paraguay: Touring y Automovil Club Paraguayo
Peru: Touring y Automovil Club del Peru
Surinam: Koninklijke Nederlandse Toeristenbond ANWB
Trinidad & Tobago: Trinidad & Tobago Automobile Association
Uruguay: Automovil Club del Uruguay
Venezuela: Touring y Automovil Club de Venezuela

ASIA & THE MIDDLE EAST

Bahrain: Qatar Automobile and Touring Club
Bangladesh: Automobile Association of Bangladesh
India: Federation of Indian Automobile Associations
Indonesia: Ikatan Motor Indonesia
Iran: Touring and Automobile Club Islamic Republic of Iran
Iraq: Iraq Automobile and Touring Association
Japan: Japan Automobile Federation (JAF)
Jordan: Royal Automobile Club of Jordan
Kuwait: Kuwait Automobile and Touring Club
Lebanon: Automobile et Touring Club du Liban
Malaysia: Automobile Association of Malaysia
Oman: Oman Automobile Association
Pakistan: Automobile Association of Pakistan
Qatar: Qatar Automobile and Touring Club
Singapore: Automobile Association of Singapore
Sri Lanka: Automobile Association of Ceylon
Syria: Automobile Club de Syrie
United Arab Emirates:
Automobile & Touring Club for United Arab Emirates

EUROPE

Belgium: Royal Automobile Club de Belgique
Denmark: Forenede Danske Motorejere
Finland: Automobile and Touring Club of Finland (Autoliitto)
Greece: Automobile and Touring Club of Greece (ELPA)
Italy: Automobile Club d'Italia
Monaco: Automobile Club de France
Netherlands: Koninklijke Nederlandse Toeristenbond ANWB
Turkey: Türkiye Turizm ve Otomobil Kurumu (TTOK)

OCEANIA

Australia: Australian Automobile Association
New Zealand: New Zealand Automobile Association
Vanuatu: Automobile Club de France

PRILOG B. 1.
O ROBI ZA IZLAGANJE ILI UPOTREBU NA IZLOŽBAMA, SAJMOVIMA,
KONGRESIMA I SLIČNIM MANIFESTACIJAMA

GLAVA I

Definicije

Član 1.

U smislu ovog priloga „manifestacija” je:

1. trgovinska, industrijska, poljoprivredna ili zanatska izložba, sajam, slična manifestacija ili izložba;
2. izložba ili manifestacija koja je prvenstveno organizovana u dobrotvorne svrhe;
3. izložba ili manifestacija koja je prvenstveno organizovana da unapredi sve oblasti obrazovanja, umetnosti, zanata, sporta, nauke, prosvete ili kulturnih aktivnosti, da unapredi versko obrazovanje ili verski kult, da unapredi turizam ili da unapredi prijateljstvo među ljudima;
4. sastanak predstavnika međunarodnih organizacija ili međunarodne grupe organizacija; ili
5. manifestacija, službenog ili komemorativnog karaktera;

osim izložbi organizovanih u privatne svrhe u prodavnicama ili poslovnim prostorijama radi prodaje inostrane robe.

GLAVA II

Oblast primene

Član 2.

1. U skladu sa članom 2. ove konvencije odobriće se privremeni uvoz:
 - (a) robe namenjene za prikazivanje ili demonstraciju na nekoj manifestaciji, zajedno sa materijalima navedenim u prilogima Sporazuma o uvozu predmeta prosvetnog, naučnog i kulturnog karaktera, UNESCO, Njujork 22. novembra 1950. godine i u Protokolu donetom u Najrobiju 26. novembra 1976. godine;
 - (b) robe koja je namenjena da se koristi prilikom izlaganja inostranih proizvoda na manifestaciji, kao što je:
 - (i) roba neophodna da bi se demonstrirao rad izloženih inostranih mašina ili aparata;
 - (ii) materijal za konstrukciju i dekoraciju, uključujući i električnu opremu, za privremene štandove inostranih izlagača;
 - (iii) reklamni i demonstracioni materijal, koji je demonstraciono propagandni materijal za izloženu inostranu robu, na primer, zvučni i vizuelni zapisi, filmovi i dijapozitivi, kao i aparati za njihovu upotrebu;
 - (c) oprema, uključujući i uređaje za prevođenje, aparate za snimanje zvuka i slike i filmove prosvetnog, naučnog ili kulturnog karaktera namenjene za upotrebu na međunarodnim sastancima, konferencijama ili kongresima.

2. Za primenu povlastica pomenutih u ovom prilogu;
 - (a) broj ili količina svakog proizvoda mora biti u razumnoj meri, imajući u vidu svrhu uvoza;
 - (b) carinski organi na teritoriji privremenog uvoza moraju biti uvereni da će biti ispunjeni uslovi predviđeni ovom konvencijom.

GLAVA III

Ostale odredbe

Član 3.

Osim u slučaju kada to dozvoljava nacionalno zakonodavstvo zemlje privremenog uvoza, roba kojoj je odobren privremeni uvoz, ne može, dok je predmet odobrenih olakšica na osnovu ove konvencije, da se:

- (a) pozajmljuje, daje u zajam ili za nagradu; ili
- (b) prenese sa mesta gde se održava manifestacija.

Član 4.

1. Rok za ponovni izvoz robe koja je uvezena za izlaganje ili upotrebu na izložbama, sajmovima, kongresima i sličnim manifestacijama biće najmanje šest meseci od dana privremenog uvoza.
2. Bez obzira na odredbe stava 1. ovog člana, carinski organi će dozvoliti da roba, koja će se izlagati ili koristiti na sledećoj manifestaciji, ostane na teritoriji privremenog uvoza, uz pridržavanje uslova propisanih zakonima i propisima koji važe na toj teritoriji i pod uslovom da se roba ponovo izveze u roku od godinu dana od dana privremenog uvoza.

Član 5.

1. Na osnovu člana 13. ove konvencije odobriće se carinjenje za domaću upotrebu bez uvoznih dažbina i poreza i bez primene uvoznih zabrana i ograničenja:
 - (a) malih uzoraka inostrane robe izložene na manifestaciji, uključujući i uzorke hrane i pića, koji su uvezeni u tom obliku ili su dobijeni na manifestaciji od uvezenog rasutog materijala, pod uslovom:
 - (i) da su dobijeni besplatno iz inostranstva, da bi se besplatno delili posetiocima manifestacije za ličnu upotrebu ili potrošnju od strane lica kojima su podeljeni;
 - (ii) da se mogu identifikovati kao reklamni uzorci i da su pojedinačno male vrednosti;
 - (iii) da su neprikladni za komercijalne svrhe i da su, u datom slučaju, pakovani u količinama приметно manjim od najmanjeg pakovanja za prodaju na malo;
 - (iv) da se uzorci hrane i pića, koji nisu podeljeni u pakovanju u skladu sa alinejom (iii) gore, utroše na manifestaciji; i
 - (v) da, uzevši u obzir prirodu manifestacije, broj posetilaca i važnost učešća izlagača na manifestaciji, ukupna vrednost i količina robe budu, po oceni carinskih organa na teritoriji privremenog uvoza, u umerenom iznosu;

- (b) robe uvezene isključivo radi demonstracije ili za potrebe demonstracije rada inostrane mašine ili aparata koji su izloženi na manifestaciji, koja je upotrebljena ili uništena u toku takve demonstracije, pod uslovom da ukupna vrednost i količina budu po oceni carinskih organa na teritoriji privremenog uvoza u umerenom iznosu, imajući u vidu prirodu manifestacije, broj posetilaca i važnost učešća izlagača na manifestaciji;
 - (c) proizvoda male vrednosti koji se koriste za građenje, opremanje ili dekorisanje privremenih štandova inostranih izlagača na manifestaciji, kao što su boja, lak i zidne tapete;
 - (d) štampanog materijala, kataloga, prospekata, cenovnika, propagandnih plakata, kalendara, ilustrovanih ili neilustrovanih, i neuramljnih fotografija, koje su demonstraciono propagandni materijal za inostranu robu izloženu na manifestaciji, pod uslovom:
 - (i) da su dobijeni besplatno iz inostranstva, da bi se isključivo besplatno delili posetiocima manifestacije;
 - (ii) da ukupna vrednost i količina takve robe budu u umerenom iznosu, po oceni carinskih organa na teritoriji privremenog uvoza, imajući u vidu prirodu manifestacije, broj posetilaca i važnost učešća izlagača na manifestaciji;
 - (e) fascikli, materijala, obrazaca i drugih dokumenata koji su vezani za upotrebu na ili u vezi sa međunarodnim manifestacijama, konferencijama i kongresima.
2. Odredbe stava 1. ovog člana neće se primenjivati na alkoholna pića, duvan i goriva.

Član 6.

1. Kada god je to moguće i pogodno carinski pregled i carinjenje prilikom uvoza i ponovnog izvoza robe koja će biti ili je izlagana, ili upotrebljena na manifestaciji, vršiće se na mestu gde se održava manifestacija.
2. Svaka strana ugovornica će nastojati kad god to smatra pogodnim, s obzirom na važnost i obim manifestacije, da osnuje carinarnicu na određeno vreme, u prostorijama gde se održava manifestacija koja se organizuje na njenoj teritoriji.

Član 7.

Proizvodi dobijeni uzgred, u toku manifestacije, od privremeno uvezene robe, kao rezultat demonstracije izloženih mašina ili aparata, podležu odredbama ove konvencije.

Član 8.

Svaka strana ugovornica ima pravo da stavi rezervu, u skladu sa članom 29. ove konvencije, u pogledu odredbi člana 5. stav 1(a) ovog priloga.

Član 9.

Kada stupi na snagu, ovaj prilog će u skladu sa članom 27. ove konvencije, okončati i zameniti Carinsku konvenciju o olakšicama uvoza robe za izložbe ili upotrebu na izložbama, sajmovima, kongresima i sličnim manifestacijama, donetu u Briselu 8. juna 1961. godine, u odnosima između strana ugovornica koje su prihvatile ovaj prilog i koje su strane ugovornice te konvencije.

PRILOG B. 2.

PROFESIONALNA OPREMA

GLAVA I

Definicija

Član 1.

U smislu ovog priloga „profesionalna oprema” znači:

1. oprema za štampu, radio ili televiziju koja je neophodna predstavnicima štampe, radiodifuzije ili televizijskih organizacija, koji posećuju drugu zemlju radi izveštavanja ili u cilju prenošenja ili snimanja materijala za određene programe. Ilustrativni spisak takve opreme dat je u dodatku I ovog priloga;
2. kinematografska oprema neophodna licu koje posećuje teritoriju druge zemlje radi snimanja određenog filma ili filmova. Ilustrativni spisak takve opreme dat je u dodatku II ovog priloga;
3. sva druga oprema koja je potrebna za obavljanje zanimanja, zanata ili vršenje profesije lica koje posećuje teritoriju druge zemlje da bi ostvarilo određeni zadatak. Izuzima se oprema koja treba da se koristi za industrijsku proizvodnju ili pakovanje robe ili (osim u slučaju ručnog alata) za eksploataciju prirodnih izvora, za izgradnju, opravku ili održavanje zgrada, za uklanjanje zemlje i slične radove. Ilustrativni spisak takve opreme dat je u dodatku III ovog priloga;
4. pomoćni aparati i pribor za opremu navedenu u st. 1, 2. i 3. ovog člana.

GLAVA II

Oblast primene

Član 2.

Odobriće se privremeni uvoz u skladu sa članom 2. ove konvencije:

- (a) profesionalne opreme;
- (b) sastavnih delova, uvezenih za opravku profesionalne opreme koja je privremeno uvezena na osnovu tačke a) gore.

GLAVA III

Ostale odredbe

Član 3.

1. Za primenu olakšica odobrenih ovim prilogom, profesionalna oprema mora biti:
 - (a) vlasništvo lica koje ima sedište ili prebivalište izvan teritorije privremenog uvoza;
 - (b) uvezena od strane lica koje ima sedište ili prebivalište izvan teritorije privremenog uvoza;
 - (c) korišćena isključivo od ili pod ličnim nadzorom lica koje posećuje teritoriju privremenog uvoza.

2. Stav 1(c) ovog člana neće se primenjivati u slučaju opreme uvezene za proizvodnju filma, televizijskog programa ili audiovizuelnih dela, na osnovu ugovora o koprodukciji u kom je jedna strana ugovornica lice sa sedištem ili prebivalištem na teritoriji privremenog uvoza, a koji su odobrili nadležni organi te teritorije na osnovu međuvladinog sporazuma o toj koprodukciji.
3. Kinematografska oprema i oprema za štampu, radio ili televiziju neće biti predmet ugovora o zakupu ili sličnog sporazuma u kome je jedna strana ugovornica lice sa sedištem ili prebivalištem na teritoriji privremenog uvoza. Ovaj uslov se neće primenjivati u slučaju zajedničkih radio ili televizijskih programa.

Član 4.

1. Privremeni uvoz radio i televizijske i radiodifuzne opreme i posebno prilagođenih radio ili televizijskih kola i njihove opreme, uvezene od strane javnih ili privatnih tela koja su za to dobila odobrenje carinskih organa na teritoriji privremenog uvoza, biće odobren bez zahtevanja carinskog dokumenta ili obezbeđenja.
2. Carinski organi mogu zahtevati podnošenje spiska ili detaljnog inventara opreme pomenute u stavu 1. ovog člana zajedno sa pismeno preuzetom obavezom da se ponovo izveze.

Član 5.

Rok za ponovni izvoz profesionalne opreme je najmanje 12 meseci od dana privremenog uvoza. Međutim, rok za ponovni izvoz vozila može se odrediti imajući u vidu svrhu i planiranu dužinu boravka na teritoriji privremenog uvoza.

Član 6.

Svaka strana ugovornica ima pravo da odobije ili povuče odobrenje za privremeni uvoz u pogledu vozila pomenutih u dodacima od I do III ovog priloga, čak i ako slučajno ukrcaju ljude uz nadoknadu ili utovare robu na njenoj teritoriji radi iskrcaja ili istovara u nekom mestu u okviru iste teritorije.

Član 7.

Dodaci ovog priloga predstavljaju njegov sastavni deo.

Član 8.

Pošto stupi na snagu ovaj prilog će, u skladu sa članom 27. ove konvencije, okončati i zameniti Carinsku konvenciju o privremenom uvozu stručne opreme, donetu u Briselu 8. juna 1961. godine, u odnosima između strana ugovornica koje su prihvatile ovaj prilog i koje su strane ugovornice te konvencije.

DODATAK I

Oprema za štampu, radiodifuziju ili televiziju

Ilustrativni spisak

A. Oprema za štampu, kao što su:

- personalni kompjuteri;
- telefaks oprema;
- pisaće mašine;
- sve vrste kamera (filmske i elektronske kamere);
- aparati za prenos, snimanje ili reprodukciju zvuka ili slika (magnetofoni, video rekorderi i video plejeri, mikrofoni, miksete, zvučnici);
- nosači zvuka ili slike, prazni ili snimljeni;
- instrumenti i aparati za testiranje i merenje (oscilografi, kontrolni sistem za magnetofone i video rekordere, multimetri, kutije ili torbe sa alatom, vektroskopi, videogeneratori itd);
- oprema za osvetljenje (reflektori, konvertori, stativi);
- pomoćni pribor za rad (kasete, svetloмери, objektivi, stativi, akumulatori, baterijski pojasevi, punjači baterija, monitori).

V. Oprema za radiodifuziju, kao što su:

- telekomunikaciona oprema, na primer, radiodifuzni odašiljači-prijemnici ili predajnici, terminali povezani mrežom ili kablom, satelitske veze;
- oprema za proizvodnju audio frekvencije (mikrofoni, aparati za snimanje ili reprodukciju);
- instrumenti i aparati za testiranje i merenje (oscilografi, kontrolni sistemi za magnetofone i video rekordere, multimetri, kutije ili torbe sa alatom, vektroskopi, video generatori itd);
- pomoćni pribor za rad (satovi, hronometri, busole, mikrofoni, miksete, audio trake, generatori, transformatori, baterije i akumulatori, punjači baterija, aparati za zagrevanje, klima uređaji i uređaji za provetravanje itd.);
- audio mediji za snimanje, snimljeni ili nesnimljeni.

C. Oprema za televiziju, kao što su:

- televizijske kamere;
- telekino;
- instrumenti i aparati za testiranje i merenje;
- aparati za transmisiju i retransmisiju;
- aparati za komunikaciju;
- aparati za snimanje ili reprodukciju zvuka ili slike (magnetofoni i video rekorderi i video plejeri, mikrofoni, miksete, zvučnici);
- oprema za osvetljenje (reflektori, konvertori, stativi);
- oprema za redigovanje;

- pomoćni pribor za rad (satovi, hronometri, busole, objektivi, svetloмери, stativi, punjači baterija, kasete, generatori, transformatori, baterije i akumulatori, aparati za zagrevanje, klima uređaji i uređaji za provetravanje itd.);
 - audio i video mediji za snimanje, nesnimljeni ili snimljeni (odjavne špice, pozivni signali, stanice, muzički inserti itd.);
 - probni snimci;
 - muzički instrumenti, kostimi, dekori i drugi scenski rekviziti, postolja, materijal za šminku, aparati za sušenje kose.
- D. Vozila konstruisana ili specijalno prilagođena za korišćenje u gore navedene svrhe, kao što su:
- vozila za televizijsku transmisiju;
 - vozila za televizijski pribor;
 - vozila za snimanje videotraka;
 - vozila za snimanje i reprodukciju zvuka;
 - vozila sa uređajima za usporavanje slike;
 - vozila sa opremom za osvetljavanje.

DODATAK II

Kinematografska oprema

Ilustrativni spisak

A. Oprema kao što su:

- sve vrste kamera (filmske i elektronske kamere);
- instrumenti i aparati za testiranje i merenje (oscilografi, kontrolni sistemi za magnetofone i video rekordere, multimetri, kutije ili torbe sa alatom, vektroskopi, videogeneratori itd.);
- kranovi i pecaljke;
- oprema za osvetljenje (reflektori, konvertori, stativi);
- oprema za redigovanje;
- aparati za snimanje ili reprodukciju zvuka ili slike (magnetofoni, video rekorderi i video plejeri, mikrofoni, miksete, zvučnici);
- audio i video mediji za snimanje, nesnimljeni ili snimljeni (odjavne špice, pozivni signali, stanice, muzički inserti itd.);
- probni snimci;
- pomoćni pribor za rad (satovi, hronometri, busole, mikrofoni, miksete, audio trake, generatori, transformatori, baterije i akumulatori, punjači baterija, aparati za zagrevanje, klima uređaji i uređaji za provetravanje itd.);
- muzički instrumenti, kostimi, dekori i drugi scenski rekviziti, postolja, materijal za šminku, aparati za sušenje kose.

B. Vozila konstruisana ili specijalno prilagođena za korišćenje u gore navedene svrhe.

DODATAK III

Ostala oprema

Ilustrativni spisak

- A. Oprema za montažu, testiranje, stavljanje u pogon, proveravanje, kontrolu, održavanje ili opravku mašina, postrojenja, prevoznih sredstava itd:
- alati;
 - oprema i instrumenti za merenje, proveravanje ili testiranje (temperature, pritiska, odstojanja, visine, površine, brzine itd), uključujući i električne instrumente (voltmetri, ampermetri, merni kablovi, komparatori, transformatori, instrumenti za snimanje itd.) i gabarite;
 - aparati i oprema za fotografisanje mašina i postrojenja za vreme i posle njihovog montiranja;
 - aparati za tehničku kontrolu brodova.
- B. Oprema koja je potrebna poslovnim ljudima, poslovnim savetnicima, stručnjacima za produktivnost, knjigovođama i licima koja obavljaju slične profesije, kao što su:
- personalni kompjuteri;
 - pisaće mašine;
 - aparati za prenošenje, snimanje ili reprodukciju zvuka ili slike;
 - instrumenti i aparati za računanje.
- C. Oprema koja je potrebna stručnjacima koji vrše topografska snimanja ili geofizičke prospekcije, kao što su:
- merni instrumenti i aparati;
 - oprema za bušenje;
 - oprema za transmisije i veze.
- D. Oprema potrebna stručnjacima za borbu protiv zagađenja.
- E. Instrumenti i aparati koji su potrebni lekarima, hirurzima, veterinarima, bobicama i licima koja obavljaju slične profesije.
- F. Oprema potrebna arheolozima, paleontolozima, geografima, zoolozima i drugim naučnicima.
- G. Oprema potrebna zabavljačima, pozorišnim trupama i orkestrima, uključujući sve predmete koji se upotrebljavaju za javne ili privatne nastupe (muzički instrumenti, kostimi, dekori itd.).
- H. Oprema potrebna predavačima za ilustrovanje njihovih izlaganja.
- I. Oprema potrebna za fotografisanje (sve vrste kamera, kasete, svetlomeri, objektiv, stativi, akumulatori, baterijski pojasevi, punjači baterija, monitori, oprema za osvetljenje, modni artikli i pribor za modele itd.).
- J. Vozila konstruisana ili specijalno prilagođena za korišćenje u gore navedene svrhe, kao što su mobilne kontrolne jedinice, pokretne radionice i pokretne laboratorije.
- K. Sajamska/vašarska zabavna oprema pod uslovom da su za rad i održavanje takve opreme potrebna specijalizovana znanja ili veštine i tehnike.

PRILOG B.3.
KONTEJNERI, PALETE, AMBALAŽA, UZORCI
I DRUGA ROBA UVEZENA U VEZI SA
NEKOM KOMERCIJANOM OPERACIJOM

GLAVA I

Definicije

Član 1.

U smislu ovog priloga:

- (a) „roba uvezena u vezi sa nekom komercijalnom operacijom” su:
kontejneri, palete, ambalaža, uzorci, reklamni filmovi i sva druga roba uvezena u vezi sa nekom komercijalnom operacijom, ali čiji uvoz nije sam po sebi komercijalna operacija;
- (b) „ambalaža” su:
svi artikli i materijali koju su upotrebljeni ili bi trebalo da se upotrebe, u stanju u kojem su uvezeni, za pakovanje, zaštitu, smeštaj ili razdvajanje robe, izuzimajući materijale za ambalažu kad se uvoze u rasutom stanju kao što su slama, papir, staklena vuna, iverica itd. Izuzeti su, takođe, kontejneri i palete definisani pod c) i d) ovog člana;
- (c) „kontejner” je:
transportni uređaj (pokretni kontejner, pokretna cisterna ili neka druga slična struktura);
- (i) potpuno ili delimično uokviren tako da sačinjava odeljak čija je namena da se u njemu drži roba;
 - (ii) trajnog karaktera i, prema tome, dovoljno otporan za višestruko korišćenje;
 - (iii) posebno projektovan za lakši prevoz robe, jednim ili različitim oblicima transporta, bez potrebe međupretovara;
 - (iv) projektovan za lako rukovanje, naročito prilikom prenošenja sa jednog prevoznog sredstva na drugo;
 - (v) izrađen tako da se lako može napuniti i isprazniti; i
 - (vi) unutrašnje zapremine od jednog ili više kubnih metara.
- Izraz „kontejner” uključuje i pribor i opremu kontejnera, koja odgovara određenom tipu, pod uslovom da se taj pribor i oprema nose sa samim kontejnerom. Izraz „kontejner” ne obuhvata vozila, pribor ili rezervne delove vozila, ambalažu ili palete. „Pokretna karoserija” smatra se kontejnerom;
- (d) „paleta” je:
naprava na čijem podu može da se složi određena količina robe koja bi činila tovarnu jedinicu u svrhe prevoza, rukovanja ili slaganja uz pomoć mehaničkih sredstava. Ova naprava je sačinjena od dve površine koje su razdvojene nosačima, ili od jednog poda postavljenog na noge; njena ukupna visina bi trebalo da bude što je moguća manja, dopuštajući manipulisanje viljuškarom ili kamionom za palete; ona može imati nadgradnju ali i ne mora;

- (e) „uzorci” su:
proizvodi koji predstavljaju određenu kategoriju već proizvedene robe ili su primerci robe čija se proizvodnja planira, ali ne obuhvataju proizvode iste vrste unete od strane istog lica ili upućene jednom primaocu u količinama koje se ne smatraju normalnim s obzirom na namenu upotrebe uzorka u komercijalne svrhe;
- (f) „propagandni filmovi” su:
snimljeni vizuelni mediji, sa ili bez tonskog zapisa, koji sadrže prevashodno slike koje prikazuju proizvod ili opremu i način rukovanja sa istim, a koji su stavljeni u prodaju ili koje iznajmljuje lice sa sedištem ili prebivalištem izvan teritorije privremenog uvoza, pod uslovom da su ti filmovi pogodni za prikazivanje potencijalnim kupcima, ali ne i javnosti; i da su uvezeni u obliku pošiljke koja ne sadrži više od jedne kopije svakog filma i koja nije deo veće pošiljke filmova;
- (g) „unutrašnji saobraćaj” je:
prevoz robe utovarene u carinskom području jedne strane ugovornice radi istovara u nekom mestu u carinskom području iste strane ugovornice.

GLAVA II

Oblast primene

Član 2.

U skladu sa članom 2. ove konvencije odobriće se privremeni uvoz sledeće robe uvezene u vezi sa nekom komercijalnom operacijom:

- (a) ambalaže, koja se uvozi sa sadržajem, da bi se ponovo izvezla prazna ili sa sadržajem, ili se uvozi prazna, da bi se ponovo izvezla sa sadržajem;
- (b) kontejnera, bez obzira da li su ispunjeni robom ili nisu, kao i pribora i opreme za kontejnere čiji je privremeni uvoz odobren, a koji se ili uvoze zajedno sa kontejnerom, da bi se ponovo izvezli odvojeno ili sa drugim kontejnerom, ili koji se uvoze odvojeno da bi se ponovo izvezli sa kontejnerom;
- (c) sastavnih delova namenjenih za opravku kontejnera kojima je odobren privremeni uvoz na osnovu tačke b) ovog člana;
- (d) paleta;
- (e) uzoraka;
- (f) propagandnih filmova;
- (g) kao i ostale robe koja se uvozi u svrhe navedene u dodatku I ovog priloga u vezi sa komercijalnom operacijom, ali čiji uvoz nije sam po sebi komercijalna operacija.

GLAVA III

Ostale odredbe

Član 3.

Odredbe ovog priloga ni na koji način ne utiču na carinske propise strana ugovornica u pogledu uvoza robe koja je prevezena u kontejnerima, ambalaži ili na paletama.

Član 4.

1. Za primenu povlastica odobrenih ovim prilogom:
 - (a) ambalažu može ponovo izvesti samo lice kome su odobrene povlastice privremenog uvoza. Ona se ne sme, čak ni povremeno, koristiti u unutrašnjem saobraćaju;
 - (b) kontejneri moraju biti obeleženi na način propisan u dodatku II ovog priloga. Oni se mogu koristiti za prevoz robe u unutrašnjem saobraćaju, u kom slučaju svaka strana ugovornica ima pravo da postavi sledeće uslove:
 - pravac kojim će se kretati kontejner, mora biti objektivno najkraći do mesta, ili u neposrednoj blizini samog mesta gde će se vršiti utovar robe namenjene izvozu, ili odakle kontejner treba da se izveze prazan;
 - kontejner se može koristiti samo jednom u unutrašnjem saobraćaju pre nego što se ponovo izveze.
 - (c) palete, ili jednak broj paleta istog tipa i približno iste vrednosti, moraju biti prethodno izvezene ili će se naknadno izvesti ili ponovo izvesti;
 - (d) uzorci i propagandni filmovi moraju biti vlasništvo lica koje ime sedište ili prebivalište izvan teritorije privremenog uvoza i moraju se uvoziti isključivo za potrebe prikazivanja ili demonstracije na teritoriji privremenog uvoza radi prikupljanja porudžbina za robu koja će biti uvezena na tu teritoriju. Ne smeju se prodavati i koristiti u druge svrhe osim u svrhe demonstracije, niti se smeju iznajmljivati ili davati uz nadoknadu dok su na teritoriji privremenog uvoza;
 - (e) roba navedena u st. 1. i 2. dodatka I ovog priloga neće se koristiti za aktivnosti radi ostvarivanja dobiti.
2. Svaka strana ugovornica ima pravo da ne odobri privremeni uvoz kontejnera, paleta ili ambalaže koji su predmet kupovine, zakupa, iznajmljivanja ili ugovora slične prirode, zaključenog sa licem koje ima sedište ili prebivalište na njenoj teritoriji.

Član 5.

1. Privremeni uvoz kontejnera, paleta i ambalaže odobriće se bez zahtevanja carinskog dokumenta ili obezbeđenja.
2. Umesto carinskog dokumenta i obezbeđenja za kontejnere, od lica kome su odobrene povlastice privremenog uvoza može se zahtevati da se pismeno obaveže:
 - (i) da carinskim organima dostavi, na njihov zahtev, detaljne podatke o kretanju svakog kontejnera kome je odobren privremeni uvoz, sa datumima i mestima ulaska na i izlaska sa teritorije privremenog uvoza; ili spisak kontejnera za koje postoji obaveza ponovnog izvoza;
 - (ii) da plati sve zahtevane uvozne dažbine i poreze u slučajevima kada nisu ispunjeni uslovi za privremeni uvoz.
3. Umesto carinskog dokumenta i obezbeđenja za palete i ambalažu, od lica kome su odobrene povlastice privremenog uvoza može se zahtevati da carinskim organima podnese pismenu izjavu o obavezi njihovog ponovnog izvoza.
4. Lica, koja redovno koriste postupak privremenog uvoza, imaće pravo da obezbede opštu obavezu.

Član 6.

Rok za ponovni izvoz robe uvezene u okviru jedne komercijalne operacije, je najmanje šest meseci od dana privremenog uvoza.

Član 7.

Svaka strana ugovornica ima pravo da, u skladu sa članom 29. ove konvencije, stavi rezervu u pogledu:

- (a) najviše tri grupe robe navedene u članu 2. ovog priloga;
 - (b) člana 5. stav 1;
- ovog priloga.

Član 8.

Dodaci ovom prilogu njegov su sastavni deo.

Član 9.

Kada stupi na snagu ovaj prilog će, u skladu sa članom 27. ove konvencije, okončati i zameniti sledeće konvencije i odredbe:

- Evropsku konvenciju o carinskom postupku sa paletama koje se koriste u međunarodnom prevozu, donetu u Ženevi 9. decembra 1960. godine;
- Carinsku konvenciju o privremenom uvozu ambalaže, donetu u Briselu 6. oktobra 1960. godine;
- čl. 2. do 11. i priloge 1 (st. 1. i 2.) do 3 Carinske konvencije o kontejnerima, donete u Ženevi 2. decembra 1972. godine;
- čl. 3, 5. i 6. (1.b i 2.) Međunarodne konvencije za olakšanje uvoza trgovačkih uzoraka i reklamnog materijala, donete u Ženevi 7. novembra 1952. godine

u odnosima između strana ugovornica koje su usvojile ovaj prilog i koje su strane ugovornice navedenih konvencija.

DODATAK I

Spisak robe iz člana 2(g)

1. Roba uvezena za testiranje, proveru, eksperimente ili demonstracije.
2. Roba koja se koristi prilikom testiranja, provere, eksperimenata ili demonstracije.
3. Snimljen i razvijen kinematografski film, pozitivi i drugi snimljeni vizuelni mediji namenjeni prikazivanju pre njihove komercijalne upotrebe.
4. Filmovi, magnetne trake, magnetizirani filmovi i drugi nosači tonskog zapisa ili slike namenjeni ozvučenju, sinhronizaciji ili presnimavanju.
5. Mediji za unošenje podataka, poslati besplatno, za upotrebu u automatskoj obradi podataka.
6. Roba (uključujući i vozila) koja se po svojoj prirodi ne može drugačije upotrebiti osim u svrhu reklamiranja određenih proizvoda ili propagande za određene potrebe.

DODATAK II

Odredbe koje se odnose na obeležavanje kontejnera

1. Sledeći podaci moraju se trajno označiti na odgovarajućem i jasno vidljivom mestu na kontejneru:
 - (a) identifikaciona oznaka vlasnika ili glavnog rukovaoca;
 - (b) identifikacione oznake i brojevi kontejnera, koje je dao vlasnik ili rukovaoc;
i
 - (c) težina praznog kontejnera, uključujući tu i opremu stalno pričvršćenu za njega.
2. Zemlja kojoj kontejner pripada može se označiti ili punim imenom ili pomoću šifre ISO Alpha-2 za zemlju, koja je predviđena Međunarodnim standardom ISO 3166, ili karakterističnom oznakom koja se koristi da označi zemlju registracije motornih vozila u međunarodnom drumskom saobraćaju. Svaka zemlja može zahtevati upotrebu svog imena ili karakteristične oznake na kontejneru shodno svom nacionalnom zakonodavstvu. Identitet vlasnika ili rukovaoca može biti prikazan bilo njegovim punim imenom ili nekom utvrđenom identifikacijom, simboli kao što su amblemi ili zastave se isključuju.
3. Da bi se identifikacione oznake i brojevi na kontejnerima mogli smatrati trajno obeleženim u slučaju kada se koristi plastična nalepnica, moraju biti ispunjeni sledeći uslovi:
 - (a) mora se koristiti lepak visokog kvaliteta. Već zalepljena nalepnica, mora imati otpornost na istezanje, koja će biti manja od snage lepka, tako da nije moguće da se nalepnica odlepi a da se ne ošteti. Nalepnica dobijena livenjem u potpunosti ispunjava ove uslove. Nalepnica dobijena tkanjem, ne može se koristiti;
 - (b) kada moraju da se promene identifikacione oznake i brojevi, prethodna nalepnica mora se u potpunosti ukloniti pre nego što se nalepi nova; stavljanje nove nalepnice preko postojeće nije dozvoljeno.
4. Pojediniosti u vezi sa korišćenjem plastične nalepnice za obeležavanje kontejnera, iznete u stavu 3. ovog dodatka, ne isključuju mogućnost primene i drugih metoda za trajno obeležavanje.

PRILOG B.4.
UVOZ ROBE U VEZI SA PROIZVODNOM OPERACIJOM

GLAVA I

Definicije

Član 1.

U smislu ovog priloga „roba uvezena u vezi sa proizvodnom operacijom” su:

1. (a) matrice, klišei, kalupi, crteži, projekti, makete i drugi slični predmeti;
(b) instrumenti za merenje, kontrolu, proveru, kao i drugi slični predmeti;
(c) specijalni alati i instrumenti;
koji su uvezeni za korišćenje u toku proizvodnog procesa;
2. „sredstva koja se dostavljaju u zamenu za sredstva koja se koriste u proizvodnji” su:
instrumenti, aparati i mašine koje je snabdevač ili onaj koji obavlja popravku stavio na raspolaganje korisniku do isporuke ili popravke slične robe.

GLAVA II

Oblast primene

Član 2.

U skladu sa članom 2. ove konvencije, odobriće se privremeni uvoz robe uvezene u vezi sa proizvodnom operacijom.

GLAVA III

Ostale odredbe

Član 3.

Za primenu olakšica odobrenih ovim prilogom:

- (a) roba uvezena u vezi sa proizvodnom operacijom mora biti vlasništvo lica koje ima sedište ili prebivalište izvan teritorije privremenog uvoza i da je namenjena licu sa sedištem ili prebivalištem na toj teritoriji;
- (b) deo ili celokupna proizvodnja, kao što to nacionalni propisi mogu zahtevati, nastala kao rezultat korišćenja robe uvezene u vezi sa proizvodnom operacijom, shodno članu 1. stav 1. ovog priloga, mora biti izvezena sa teritorije privremenog uvoza;
- (c) sredstva koja se dostavljaju u zamenu za sredstva koja se koriste u proizvodnji moraju se dostaviti blagovremeno i besplatno licu sa sedištem ili prebivalištem na teritoriji privremenog uvoza, od strane ili preko snabdevača koji dostavlja sredstva za proizvodnju čija isporuka kasni ili moraju da se poprave.

Član 4.

1. Rok za ponovni izvoz robe iz člana 1. stav 1. ovog priloga, je najmanje dvanaest meseci od dana privremenog uvoza.

2. Rok za ponovni izvoz sredstava koja se dostavljaju u zamenu za sredstva koja se koriste u proizvodnji je najmanje šest meseci od dana privremenog uvoza.

PRILOG B.5.
ROBA UVEZENA ZA POTREBE OBRAZOVANJA,
NAUKE ILI KULTURE

GLAVA I

Definicije

Član 1.

U smislu ovog priloga:

- (a) „roba uvezena za potrebe obrazovanja, nauke ili kulture” je:
 - naučna oprema, nastavna sredstva, sredstva za razonodu pomoraca, kao i sva druga roba uvezena u vezi sa obrazovnim, naučnim ili kulturnim aktivnostima;
- (b) u tački a) gore:
 - (i) „naučna oprema i nastavna sredstva” su:
 - svi modeli, instrumenti, aparati, mašine sa njihovim delovima, namenjeni naučno-istraživačkom radu, obrazovanju ili stručnom usavršavanju;
 - (ii) „sredstva za razonodu pomoraca” su:
 - sredstva namenjena aktivnostima koje imaju kulturni, obrazovni, rekreativni, verski ili sportski karakter, a koje obavljaju lica koja rade ili pružaju usluge na stranom brodu uključenom u međunarodni pomorski saobraćaj.

Ilustrativni spiskovi „nastavnih sredstava”, „sredstava za razonodu pomoraca” i „sve druge robe uvezene za potrebe obrazovanja, nauke ili kulture” dati su u dodacima I, II, odnosno III ovog priloga.

GLAVA II

Oblast primene

Član 2.

U skladu sa članom 2. ove konvencije, odobriće se privremeni uvoz:

- (a) robe uvezene isključivo za potrebe obrazovanja, nauke ili kulture;
- (b) rezervnih delova za naučnu opremu i nastavna sredstva za koje je odobren privremeni uvoz u skladu sa prethodnom tačkom a), kao i alata specijalno izrađenog za održavanje, kontrolu, kalibriranje ili popravku takve opreme.

GLAVA III

Ostale odredbe

Član 3.

Za primenu povlastica odobrenih po osnovu ovog priloga:

- (a) roba uvezena za potrebe obrazovanja, nauke ili kulture mora biti vlasništvo lica koje ima sedište ili prebivalište izvan teritorije privremenog uvoza i mora biti

uvezena od strane ovlašćenih ustanova i u razumnim količinama imajući u vidu svrhu njenog uvoza. Ova roba ne sme da se koristi u komercijalne svrhe;

- (b) sredstva za razonodu pomoraca moraju da se koriste na stranim brodovima, uključenim u međunarodni pomorski saobraćaj, ili da su sredstva privremeno istovarena sa nekog broda radi upotrebe na kopnu od strane posade broda, ili da su uvezena radi korišćenja u domovima, klubovima ili centrima za rekreaciju pomoraca, kojima upravljaju zvanične organizacije, verske ili neke druge organizacije koje ne ostvaruju dobit, ili da se koriste na drugim mestima za verske obrede, gde se redovno održava verska služba za pomorce.

Član 4.

Privremeni uvoz naučne opreme, nastavnih sredstava i sredstava za razonodu pomoraca koja se koriste na samom brodu, odobrava se bez zahtevanja carinskog dokumenta i obezbeđenja. Po potrebi, može da se zahteva spisak inventara naučne opreme i nastavnih sredstava zajedno sa pismenom izjavom u pogledu ponovnog izvoza.

Član 5.

Rok za ponovni izvoz robe uvezene za potrebe obrazovanja, nauke ili kulture je dvanaest meseci od dana kada je izvršen privremeni uvoz.

Član 6.

Svaka strana ugovornica može, u skladu sa članom 29. ove konvencije, da stavi rezervu na odredbe člana 4. ovog priloga, koje se odnose na naučnu opremu i nastavna sredstva.

Član 7.

Dodaci ovom prilogu su njegov sastavni deo.

Član 8.

Kada stupi na snagu ovaj prilog će, u skladu sa članom 27. ove konvencije, okončati i zameniti Carinsku konvenciju o materijalu za razonodu pomoraca, donetu u Briselu 1. decembra 1964. godine, Carinsku konvenciju o privremenom uvozu naučne opreme, donetu u Briselu 11. juna 1968. godine i Carinsku konvenciju o privremenom uvozu nastavnih sredstava, donetu u Briselu 8. juna 1970. godine, u odnosima između strana ugovornica koje su prihvatile ovaj prilog i koje su strane ugovornice tih konvencija.

DODATAK I

Nastavna sredstva

Ilustrativni spisak

- (a) Oprema za snimanje ili reprodukciju zvuka ili slike, kao što su:
- projektori za slajdove i filmove;
 - kinematografski projektori;
 - back-projektori i episkopi;
 - magnetofoni, magnetoskopi i video oprema;
 - oprema za internu televiziju.

- (b) Zvučni i vizuelni mediji, kao što su:
 - slajdovi, filmovi i mikrofilmovi;
 - kinematografski filmovi;
 - mediji za zvučne zapise (magnetne trake, diskovi);
 - video trake.
- (c) Specijalna sredstva, kao što su:
 - bibliografska oprema i audio-vizuelna sredstva za biblioteke;
 - pokretne biblioteke;
 - laboratorije za učenje jezika;
 - oprema za simultano prevođenje;
 - mašine sa programima za nastavu, mehaničke ili elektronske;
 - sredstva koja su specijalno izrađena za obrazovanje i stručno usavršavanje hendikepiranih osoba.
- (d) Ostala sredstva, kao što su:
 - zidne karte, modeli, grafikoni, mape, planovi, fotografije i crteži;
 - instrumenti, aparati i modeli izrađeni za potrebe demonstracije;
 - zbirke predmeta sa audio-vizuelnim pedagoškim informacijama za izlaganje određene materije (nastavni sklopovi);
 - instrumenti, aparati, alati i mašinski alati za izučavanje raznih poslova i zanata;
 - oprema koja je uvezena za obuku osoba koje su uključene u akcije pružanja pomoći, uključujući i specijalno prilagođena ili konstruisana vozila, za upotrebu prilikom pružanja pomoći.

DODATAK II

Sredstva za razonodu pomoraca

Ilustrativni spisak

- (a) Knjige i štampane stvari, kao što su:
 - knjige;
 - dopisni kursevi;
 - novine, magazini i periodične publikacije;
 - brošure o mogućnostima razonode u lukama.
- (b) Audio-vizuelna oprema, kao što su:
 - instrumenti za reprodukciju zvuka ili slike;
 - magnetofoni;
 - radio aparati, TV prijemnici;
 - kino projektori i drugi projektori;
 - snimci na trakama ili diskovima (kursevi jezika, radio emisije, pozdravi, muzičke numere i zabavni programi);
 - snimljeni i razvijeni filmovi;
 - dijapozitivi;
 - video trake.
- (c) Sportska oprema, kao što su:
 - sportska odeća;
 - lopte;
 - reketi i mreže;
 - igre za razonodu na brodu;
 - oprema za atletiku;
 - oprema za gimnastiku.
- (d) Predmeti za hobi aktivnosti, kao što su:
 - društvene igre;
 - muzički instrumenti;
 - predmeti za amaterska pozorišta;
 - materijal za slikarstvo, za vajarstvo, za rad na drvetu i metalu, za izradu tapiserija itd.
- (e) Oprema za održavanje verskih obreda.
- (f) Delovi i pribor sredstava za razonodu.

DODATAK III

Druga roba uvezena za potrebe obrazovanja, nauke ili kulture

Ilustrativni spisak

Roba, kao što su:

Kostimi i predmeti za scenu, poslati besplatno, na pozajmicu, dramskim društvima ili pozorištima.

Muzičke partiture, poslate besplatno, na pozajmicu, muzičkim pozorištima ili orkestrima.

PRILOG B.6.
LIČNE STVARI PUTNIKA I ROBA UVEZENA
ZA SPORTSKE POTREBE

GLAVA I

Definicije

Član 1.

U smislu ovog priloga:

- (a) „putnik” je:
svako lice koje privremeno ulazi na teritoriju strane ugovornice na kojoj nema boravište, a iz turističkih, sportskih, poslovnih sastanaka, stručnih skupova, zdravstvenih razloga, radi studiranja itd.;
- (b) „lične stvari” su:
sve stvari, nove ili upotrebljavane, koje su putniku s razlogom potrebne za ličnu upotrebu u toku putovanja, uzimajući u obzir sve okolnosti putovanja, osim robe uvezene u komercijalne svrhe. Ilustrativni spisak ličnih stvari dat je u dodatku I ovog priloga;
- (c) „roba uvezena za sportske potrebe” su:
sportski rekviziti i drugi predmeti koje putnici koriste za sportska takmičenja, demonstracije ili za trening na teritoriji privremenog uvoza. Ilustrativni spisak takve robe dat je u dodatku II ovog priloga.

GLAVA II

Oblast primene

Član 2.

Privremeni uvoz ličnih stvari i robe uvezene za sportske potrebe odobriće se u skladu sa članom 2. ove konvencije.

GLAVA III

Ostale odredbe

Član 3.

Za primenu olakšica odobrenih ovim prilogom:

- (a) lične stvari moraju biti uvezene na putniku ili u njegovom prtljagu (bez obzira da li je sa njim ili nije);
- (b) roba uvezena za sportske potrebe mora biti vlasništvo lica sa sedištem ili prebivalištem izvan teritorije privremenog uvoza, i mora biti uvezena u razumnim količinama imajući u vidu svrhu njene upotrebe.

Član 4.

Privremeni uvoz ličnih stvari odobriće se bez zahtevanja carinskog dokumenta i obezbeđenja. Međutim, kada se radi o stvarima koje povlače za sobom visok

iznos uvoznih dažbina i poreza može se zahtevati carinski dokument i obezbeđenje.

Kad god je moguće, prihvaćće se, umesto carinskog dokumenta i obezbeđenja, inventar robe koja se uvozi za sportske potrebe, zajedno sa pismeno preuzetom obavezom u pogledu ponovnog izvoza.

Član 5.

Lične stvari moraju ponovo da se izvezu najkasnije kada lice koje ih je uvezlo napusti teritoriju privremenog uvoza.

Rok za ponovni izvoz robe uvezene za sportske potrebe je najmanje dvanaest meseci od dana privremenog uvoza.

Član 6.

Dodaci ovog priloga njegov su sastavni deo.

Član 7.

Pošto stupi na snagu ovaj prilog će, u skladu sa članom 27. ove konvencije, okončati i zameniti primenu čl. 2. i 5. Konvencije o carinskim olakšicama u turizmu, donete u Njujorku 4. juna 1954. godine, u odnosima između strana ugovornica koje su prihvatile ovaj prilog i koje su strane ugovornice te konvencije.

DODATAK I

Lične stvari

Ilustrativni spisak

1. Odeća.
2. Toaletni proizvodi.
3. Lični nakit.
4. Kamere za nepokretne i pokretne slike, sa odgovarajućom količinom filmova i pribora.
5. Prenosivi projektori za dijapozitive ili filmove, sa odgovarajućom količinom dijapozitiva ili filmova.
6. Video kamere i prenosivi video rekorderi, sa odgovarajućom količinom kaseti.
7. Prenosivi muzički instrumenti.
8. Prenosivi gramofoni sa pločama.
9. Prenosivi uređaji za snimanje i reprodukciju zvuka (uključujući diktafone) sa trakama.
10. Prenosivi radio prijemnici.
11. Prenosivi televizijski aparati.
12. Prenosive pisaće mašine.
13. Prenosivi kalkulatori.
14. Prenosivi personalni kompjuteri.
15. Dvogledi.
16. Kolica za bebe.
17. Pokretna kolica za invalide.
18. Sportska oprema kao što su šatori i ostala oprema za kampovanje, oprema za ribolov, oprema za planinarenje, oprema za ronjenje, sportsko oružje sa municijom, bicikli bez motora, kanui i kajaci dužine manje od 5,5 metara, skije, teniski reketi, daske za skijanje na talasima, daske za jedrenje na vodi, zmajevi i delta letelice, oprema za golf.
19. Prenosivi aparati za dijalizu i slični medicinski aparati, i potrošni materijal uvezen za upotrebu sa njima.
20. Drugi proizvodi isključivo lične prirode.

DODATAK II

Roba uvezena za sportske potrebe

Ilustrativni spisak

- A. Oprema za atletske staze i igrališta, kao što su:
 - prepone;
 - koplja, diskovi, motke, kugle, kladiva;
- B. Oprema za igre sa loptom, kao što su:
 - lopte svih vrsta;
 - reketi, drveni maljevi, palice, štapovi i slično;
 - razne mreže;
 - stativ za gol;
- C. Oprema za zimske sportove, kao što su:
 - skije i štapovi;
 - klizaljke;
 - bob sanke;
 - oprema za karling.
- D. Sportska odeća, obuća, rukavice, kape itd. svih vrsta.
- E. Oprema za sportove na vodi, kao što su:
 - kanui i kajaci;
 - jedrilice i čamci na vesla, jedra, vesla i kratka vesla;
 - daske za jedrenje (surf) i jedra.
- F. Motorna vozila i čamci, kao što su:
 - automobili;
 - bicikli sa motorom;
 - motorni čamci.
- G. Oprema namenjena za različita takmičenja, kao što je:
 - sportsko oružje i municija;
 - bicikli bez motora;
 - lukovi i strele;
 - oprema za mačevanje;
 - oprema za gimnastiku;
 - kompasi;
 - strunjače i prostirke za rvanje;
 - oprema za dizanje tegova;
 - oprema za jahanje, lagane kočije na dva točka - jednosed;
 - zmajevi, delta letilice, daske za jedrenje na vodi;

- planinarska oprema;
 - kasete sa muzikom namenjene za emitovanje prilikom sportskih priredbi.
- H. Pomoćna oprema, kao što je:
- oprema za merenje i prikazivanje rezultata;
 - aparati za analizu krvi i urina.

PRILOG B.7.

TURISTIČKO - PROPAGANDNI MATERIJAL

GLAVA I

Definicija

Član 1.

U smislu ovog priloga „turističko - propagandni materijal” je: roba uvezena radi podsticanja poseta stranoj zemlji, naročito u cilju prisustvovanja kulturnim, religioznim, turističkim, sportskim ili profesionalnim manifestacijama ili prezentacijama koje se tamo održavaju. U dodatku ovog priloga dat je ilustrativni spisak tog materijala.

GLAVA II

Oblast primene

Član 2.

U skladu sa članom 2. ove konvencije, odobriće se privremeni uvoz turističko - propagandnog materijala, osim materijala navedenog u članu 5. ovog priloga za koji će se odobriti neposredan uvoz uz oslobođenje od uvoznih dažbina i poreza.

GLAVA III

Ostale odredbe

Član 3.

Za primenu olakšica odobrenih ovim prilogom, turističko - propagandni materijal mora biti vlasništvo lica koje ima sedište ili prebivalište izvan teritorije privremenog uvoza i mora biti uvezen u razumnim količinama imajući u vidu svrhu njegove upotrebe.

Član 4.

Rok za ponovni izvoz turističko - propagandnog materijala je najmanje dvanaest meseci od dana privremenog uvoza.

Član 5.

Neposredan uvoz uz oslobođenje od uvoznih dažbina i poreza odobriće se za sledeći turističko - propagandni materijal:

- (a) dokumenta (prospekti, brošure, knjige, revije, vodiči, uramljeni ili neuramljeni poster, neuramljene fotografije i uveličane fotografije, geografske karte, ilustrovane ili ne, štampani prozorski ukrasni motivi) za besplatnu podelu, pod uslovom da ta dokumenta ne sadrže više od 25% privatnih komercijalnih reklama i da je očigledan njihov opšti reklamni karakter;
- (b) spiskove i godišnjake stranih hotela objavljene ili sponzorisanе od strane zvaničnih turističkih agencija i redove vožnje koji se odnose na prevozne usluge koje se obavljaju u inostranstvu, pod uslovom da ova dokumenta ne sadrže više od 25% privatnih komercijalnih reklama i da se dele besplatno;

- (c) tehnički materijal poslat akreditovanim predstavnicima ili dopisnicima imenovanim od strane zvaničnih nacionalnih turističkih agencija, koji nije namenjen distribuciji, na primer godišnjaci, telefonski imenici, spiskovi hotela, sajamski katalozi, uzorci ručnog rada male vrednosti, dokumentacija o muzejima, univerzitetima, banjama i sličnim ustanovama.

Član 6.

Dodatak ovog priloga njegov je sastavni deo.

Član 7.

Pošto stupi na snagu ovaj prilog će, u skladu sa članom 27. ove konvencije, okončati i zameniti Dopunski protokol uz Konvenciju o carinskim olakšicama u turizmu koji se odnosi na uvoz reklamnih turističkih dokumenata i materijala, donet u Njujorku 4. juna 1954. godine, u odnosima između strana ugovornica koje su prihvatile ovaj prilog i koje su strane ugovornice tog protokola.

DODATAK
TURISTIČKO - PROPAGANDNI MATERIJAL

Ilustrativni spisak

1. Predmeti namenjeni za izlaganje u prostorijama akreditovanih predstavnika ili dopisnika zvaničnih nacionalnih turističkih agencija ili u drugim prostorijama koje su odobrili carinski organi na teritoriji privremenog uvoza: slike i crteži, uramljene fotografije i uveličane fotografije, knjige o umetnosti, umetničke slike, gravure ili litografije, skulpture i tapiserije i slična umetnička dela.
2. Izložbeni materijal (vitrine, štandovi i slični predmeti) uključujući električne i mehaničke uređaje potrebne za izložbeni materijal.
3. Dokumentarni filmovi, ploče, magnetofonske trake i ostali zvučni snimci namenjeni besplatnim predstavama, osim onih koji imaju prvenstveno karakter komercijalne propagande i onih koji su u prodaji na teritoriji privremenog uvoza.
4. Razuman broj zastava.
5. Diorame, makete, dijapozitivi, klišeji za štampanje, fotografski negativni.
6. Uzorci, u razumnom broju, proizvoda domaće radinosti, lokalnih nošnji i sličnih folklornih predmeta.

PRILOG B.8.
ROBA UVEZENA U POGRANIČNOM PROMETU

GLAVA I

Definicije

Član 1.

U smislu ovog priloga:

- (a) „roba uvezena u pograničnom prometu” je:
- ona roba koju prenose stanovnici pograničnog pojasa radi obavljanja njihove profesije ili trgovine (doktori, zanatlije itd.);
 - lične stvari ili predmeti domaćinstva stanovnika pograničnog pojasa koje oni uvoze radi popravke, izrade ili obrade;
 - oprema namenjena za rad na zemlji koja se nalazi unutar pograničnog pojasa teritorije privremenog uvoza;
 - oprema koja je vlasništvo službenog organa, uvezena radi ublažavanja posledica neke nesreće ili nepogode (požara, poplave itd.);
- (b) „pogranični pojas” je:
- deo carinskog područja uz kopnenu granicu, čija je površina određena nacionalnim zakonodavstvom i čije granice služe da bi se pogranični promet razlikovao od drugog prometa;
- (c) „stanovnici pograničnog pojasa” su:
- lica koja imaju sedište ili prebivalište u pograničnom pojasu;
- (d) „pogranični promet” je:
- uvoz koji obavljaju stanovnici pograničnog pojasa između dva susedna pogranična pojasa.

GLAVA II

Oblast primene

Član 2.

Odobriće se privremeni uvoz robe uvezene u pograničnom prometu u skladu sa članom 2. ove konvencije.

GLAVA III

Ostale odredbe

Član 3.

Za primenu olakšica odobrenih ovim prilogom:

- (a) roba uvezena u pograničnom prometu mora biti vlasništvo stanovnika pograničnog pojasa koji se graniči sa pograničnim pojasom privremenog uvoza;

- (b) opremu za rad na zemlji moraju koristiti stanovnici pograničnog pojasa sa kojim se graniči pogranični pojas privremenog uvoza, koji rade na zemlji koja se nalazi u pojasu privremenog uvoza. Ova oprema se mora koristiti za obavljanje poljoprivrednih ili šumarskih radova kao što je utovar ili prevoz drveta, ili za uzgoj riba;
- (c) pogranični promet radi opravke, proizvodnje ili obrade mora biti strogo nekomercijalnog karaktera.

Član 4.

- 1. Privremeni uvoz robe u pograničnom prometu odobriće se bez zahtevanja carinskog dokumenta ili obezbeđenja.
- 2. Svaka strana ugovornica može radi odobravanja privremenog uvoza robe u pograničnom prometu zahtevati podnošenje spiska robe zajedno sa pismenom obavezom o ponovnom izvozu.
- 3. Privremeni uvoz se može, takođe, odobriti i samo na osnovu upisa u registar koji vodi carinarinica.

Član 5.

- 1. Rok za ponovni izvoz robe uvezene u pograničnom prometu je najmanje dvanaest meseci od dana privremenog uvoza.
- 2. Međutim, oprema namenjena za rad na zemlji ponovo će se izvesti po završetku radova.

PRILOG B.9.
ROBA UVEZENA U HUMANITARNE SVRHE

GLAVA I

Definicije

Član 1.

U smislu ovog priloga:

- (a) „roba uvezena u humanitarne svrhe” su:
medicinska, hirurška ili laboratorijska oprema i pošiljke pomoći;
- (b) „pošiljke pomoći” su:
sva roba, kao što su vozila i druga prevozna sredstva, ćebad, šatori, montažne kuće ili druge najnužnije stvari koje se upućuju kao pomoć nastradalim u elementarnim nepogodama i sličnim katastrofama.

GLAVA II

Oblast primene

Član 2.

U skladu sa članom 2. ove konvencije odobriće se privremeni uvoz robe koja se uvozi u humanitarne svrhe.

GLAVA III

Ostale odredbe

Član 3.

Za primenu povlastica odobrenih ovim prilogom:

- (a) roba uvezena u humanitarne svrhe mora biti vlasništvo lica koje ima sedište ili prebivalište izvan teritorije privremenog uvoza i mora biti ustupljena besplatno;
- (b) medicinska, hirurška i laboratorijska oprema mora biti namenjena za upotrebu u bolnicama i drugim zdravstvenim ustanovama kojima je hitno potrebna zbog vanrednih uslova u kojima se nalaze, ako tu opremu nije moguće nabaviti u dovoljnim količinama na teritoriji privremenog uvoza;
- (c) pošiljke pomoći moraju se otpremiti licima koja imaju odobrenje nadležnih organa na teritoriji privremenog uvoza.

Član 4.

- 1. Umesto carinskog dokumenta i obezbeđenja za medicinsku, hiruršku i laboratorijsku opremu može se prihvatiti, kad god je moguće, spisak robe zajedno sa pismeno preuzetom obavezom o ponovnom izvozu.
- 2. Privremeni uvoz pošiljki pomoći odobriće se bez carinskog dokumenta ili obezbeđenja koje se zahteva. Međutim, carinski organi mogu da zahtevaju spisak robe zajedno sa pismeno preuzetom obavezom o ponovnom izvozu.

Član 5.

1. Rok za ponovni izvoz medicinske, hirurške i laboratorijske opreme odrediće se u skladu sa potrebama.
2. Rok za ponovni izvoz pošiljki pomoći je najmanje dvanaest meseci od dana privremenog uvoza.

PRILOG C

PREVOZNA SREDSTVA

GLAVA I

Definicije

Član 1.

U smislu ovog priloga:

- (a) „prevozna sredstva” su:
sva plovila (uključujući šlepove i barže, bez obzira da li ih nosi brod ili ne, i hidroglisere), hoverkrafti, vazduhoplovi, motorna drumska vozila (uključujući i bicikle sa motorom, prikolice, poluprikolice i kombinovana vozila) i vozila koja se kreću po šinama; zajedno sa njihovim uobičajenim rezervnim delovima, priborom i opremom ukrcanim na vozilo (uključujući i specijalnu opremu za utovar, istovar, rukovanje i zaštitu tereta);
- (b) „komercijalna upotreba” je:
prevoz lica uz naknadu, ili industrijski ili komercijalni prevoz robe, uz ili bez naknade;
- (c) „privatna upotreba” je:
prevoz isključivo u privatne svrhe dotičnog lica, isključujući komercijalnu upotrebu;
- (d) „unutrašnji saobraćaj” je:
prevoz lica ukrcanih ili robe utovarene na teritoriji privremenog uvoza da bi se iskrcala ili istovarila u nekom mestu u okviru iste teritorije;
- (e) „uobičajeni rezervoari” su:
rezervoari koje je proizvođač konstruisao za sva prevozna sredstva istog tipa kao što je prevozno sredstvo u pitanju i čija stalna pričvršćenost omogućava da se gorivo direktno koristi, i za potrebe pokretanja, i gde je to pogodno, za rad rashladnih i drugih sistema u toku prevoza. Rezervoari montirani na prevozno sredstvo, koji su konstruisani za direktnu upotrebu drugih vrsta goriva i rezervoari montirani na druge sisteme sa kojima je prevozno sredstvo opremljeno, takođe se smatraju uobičajenim rezervoarima.

GLAVA II

Oblast primene

Član 2.

U skladu sa članom 2. ove konvencije odobriće se privremeni uvoz:

- (a) prevoznih sredstava za komercijalnu ili privatnu upotrebu;
- (b) rezervnih delova i opreme uvezene za opravku već privremeno uvezenih prevoznih sredstava. Zamenjeni delovi i oprema, koji nisu ponovo izvezeni, predmet su naplate uvoznih dažbina i poreza kada se sa njima postupa na način kao što je propisano u članu 14. ove konvencije.

Član 3.

Redovno održavanje i popravke prevoznih sredstava koje su neophodne za vreme putovanja prema ili na teritoriji privremenog uvoza i koje se obavljaju za vreme privremenog uvoza, neće se smatrati da sadrže promene u smislu člana 1. tačka a) ove konvencije.

Član 4.

1. Dozvoliće se unos goriva koje se nalazi u uobičajenim rezervoarima privremeno uvezenih prevoznih sredstava, kao i ulja za podmazivanje radi redovne upotrebe takvih sredstava, bez plaćanja uvoznih dažbina i poreza i bez primene uvoznih zabrana i ograničenja.
2. U slučaju drumskih motornih vozila za komercijalnu upotrebu, svaka strana ugovornica ima pravo da odredi maksimalnu količinu goriva u uobičajenom rezervoaru privremeno uvezenih prevoznih sredstava, koja može da se unese na njenu teritoriju bez plaćanja uvoznih dažbina i poreza i bez uvoznih zabrana i ograničenja.

Glava III

Ostale odredbe

Član 5.

Za primenu olakšica odobrenih ovim prilogom:

- (a) prevozna sredstva za komercijalnu upotrebu moraju biti registrovana na teritoriji koja nije teritorija privremenog uvoza, na ime lica sa sedištem ili prebivalištem na teritoriji izvan teritorije privremenog uvoza, a moraju ih uvesti i koristiti lica koja rade na toj teritoriji;
- (b) prevozna sredstva za privatnu upotrebu moraju biti registrovana na teritoriji koja nije teritorija privremenog uvoza, na ime lica sa sedištem ili prebivalištem na teritoriji izvan teritorije privremenog uvoza, i moraju ih uvesti i koristiti lica koja imaju prebivalište na toj teritoriji.

Član 6.

Odobriće se privremeni uvoz prevoznih sredstava bez zahtevanja carinskog dokumenta ili obezbeđenja.

Član 7.

Bez obzira na odredbe člana 5. ovog priloga:

- (a) prevozna sredstva za komercijalnu upotrebu mogu koristiti treća lica, čak i ako imaju sedište ili prebivalište na teritoriji privremenog uvoza, koja su propisno ovlašćena od strane lica kojima je odobren privremeni uvoz i koja rade u njihovo ime;
- (b) prevozna sredstva za privatnu upotrebu mogu koristiti treća lica koja su propisno ovlašćena od strane lica kojima je odobren privremeni uvoz. Svaka strana ugovornica može dozvoliti korišćenje prevoznog sredstva za privatnu upotrebu licu koje ima prebivalište na njenoj teritoriji, posebno ako se prevozno sredstvo koristi za račun i prema uputstvima lica kome je odobren privremeni uvoz.

Član 8.

Svaka strana ugovornica ima pravo da odbije olakšice privremenog uvoza, ili da povuče takve olakšice za:

- (a) prevozna sredstva za komercijalnu upotrebu koja se koriste u unutrašnjem saobraćaju;
- (b) prevozna sredstva za privatnu upotrebu koja se koriste u komercijalne svrhe u unutrašnjem saobraćaju;
- (c) prevozna sredstva koja su data u zakup nakon uvoza ili, ako su uvezena u zakup, a zatim data u podzakup ili podnajam u svrhu različitu od neposrednog ponovnog izvoza.

Član 9.

- 1. Prevozna sredstva za komercijalnu upotrebu ponovo će se izvesti čim se prevozne operacije zbog kojih su uvezena okončaju.
- 2. Prevozna sredstva za privatnu upotrebu mogu ostati na teritoriji privremenog uvoza, sa ili bez prekida, šest meseci za svaki period od dvanaest meseci.

Član 10.

U skladu sa članom 29. ove konvencije, svaka strana ugovornica ima pravo da stavi rezervu u pogledu:

- (a) člana 2(a), ukoliko se odnosi na privremeni uvoz drumskih motornih vozila i železničkog voznog parka;
 - (b) člana 6, ukoliko se odnosi na drumska motorna vozila za komercijalnu upotrebu i prevozna sredstva za privatnu upotrebu;
 - (c) člana 9. stav 2;
- ovog priloga.

Član 11.

Pošto stupi na snagu ovaj prilog će, u skladu sa članom 27. ove konvencije, okončati i zameniti Carinsku konvenciju o privremenom uvozu privatnih drumskih vozila, donetu u Njujorku 4. juna 1954. godine, Carinsku konvenciju o privremenom uvozu komercijalnih drumskih vozila, donetu u Ženevi 18. maja 1956. godine i Carinsku konvenciju o privremenom uvozu izletničkih plovila i vazduhoplova za privatnu upotrebu, donetu u Ženevi 18. maja 1956. godine, u odnosima između strana ugovornica koje su prihvatile ovaj prilog i koje su strane ugovornice tih konvencija.

PRILOG D
PRILOG KOJI SE ODNOSI NA ŽIVOTINJE

GLAVA I

Definicije

Član 1.

U smislu ovog priloga:

- (a) „životinje” su:
žive životinje svih vrsta;
- (b) „pogranični pojas” je:
deo carinskog područja neposredno uz kopnenu granicu, čija je površina određena nacionalnim zakonodavstvom i čije granice služe da bi se pogranični promet razlikovao od drugog prometa;
- (c) „stanovnici pograničnog pojasa” su:
lica sa sedištem ili prebivalištem u pograničnom pojasu;
- (d) „pogranični promet” je:
uvoz koji ostvaruju stanovnici pograničnog pojasa između dva susedna pogranična pojasa.

GLAVA II

Oblast primene

Član 2.

U skladu sa članom 2. ove konvencije, odobriće se privremeni uvoz životinja koje se uvoze u svrhe navedene u dodatku ovog priloga.

GLAVA III

Ostale odredbe

Član 3.

Za primenu olakšica odobrenih ovim prilogom:

- (a) životinje moraju da budu vlasništvo lica sa sedištem ili prebivalištem izvan teritorije privremenog uvoza;
- (b) životinje za vuču, koje se koriste za rad na zemlji koja se nalazi u pograničnom pojasu teritorije privremenog uvoza, moraju uvesti stanovnici pograničnog pojasa koji se graniči sa pograničnim pojasom privremenog uvoza.

Član 4.

- 1. Privremeni uvoz životinja za vuču navedenih u članu 3(b) ovog priloga i životinja koje se uvoze radi nomadske (tranzitne) ispaše ili ispaše na zemlji koja se nalazi u pograničnom pojasu, odobriće se bez zahteva za carinskim dokumentom ili obezbeđenjem.

2. Svaka strana ugovornica može, radi odobravanja privremenog uvoza životinja iz stava 1. ovog člana, da zahteva podnošenje spiska zajedno sa pismenom obavezom o ponovnom izvozu.

Član 5.

1. Svaka strana ugovornica može, u skladu sa članom 29. ove konvencije, da stavi rezervu u pogledu člana 4. stav 1. ovog priloga.
2. Svaka strana ugovornica ima, takođe, pravo da, u skladu sa članom 29. ove konvencije, stavi rezervu u pogledu tač. 12. i 13. u dodatku ovog priloga.

Član 6.

Rok za ponovni izvoz životinja je najmanje dvanaest meseci od dana privremenog uvoza.

Član 7.

Dodatak ovog priloga njegov je sastavni deo.

DODATAK

Spisak iz člana 2.

1. Dresiranje.
2. Trening.
3. Uzgoj.
4. Potkivanje i vaganje.
5. Veterinarski pregled.
6. Testiranje (npr. radi kupovine).
7. Učešće na priredbama, izložbama, takmičenjima, nadmetanjima ili demonstracijama.
8. Razonoda (cirkuske životinje itd.).
9. Putovanje (uključujući i kućne ljubimce putnika).
10. Obuka (policijskih pasa ili konja; pasa za otkrivanje, pasa vodiča slepih osoba itd.).
11. Akcije spašavanja.
12. Nomadska (tranzitna) ispaša ili ispaša.
13. Za obavljanje radova ili prevoz.
14. Medicinske svrhe (dobijanje zmijskog otrova itd.).

PRILOG E
ROBA UVEZENA UZ DELIMIČNO OSLOBOĐENJE
OD UVOZNIH DAŽBINA I POREZA

GLAVA I

Definicije

Član 1.

U smislu ovog priloga:

- (a) „roba uvezena uz delimično oslobođenje” je:

roba navedena u drugim prilogima ove konvencije, ali koja ne ispunjava sve uslove koji su u njima postavljeni za odobravanja privremenog uvoza uz potpuno oslobođenje od uvoznih dažbina i poreza, i roba koja nije navedena u tim prilogima, a koja se uvozi da bi se privremeno upotrebila za, na primer, proizvodnju ili radne projekte.

- (b) „delimično oslobođenje” je:

oslobođenje od plaćanja dela celokupnog iznosa uvoznih dažbina i poreza, koji bi inače trebalo da se plati da je ta roba bila carinjena na dan kada je ušla u postupak privremenog uvoza.

GLAVA II

Oblast primene

Član 2.

U skladu sa članom 2. ove konvencije odobriće se privremeni uvoz robe, pomenute u članu 1(a) ovog priloga, uz delimično oslobođenje.

GLAVA III

Ostale odredbe

Član 3.

Za primenu olakšica odobrenih ovim prilogom, roba uvezena uz delimično oslobođenje mora da bude vlasništvo lica sa sedištem ili prebivalištem izvan teritorije privremenog uvoza.

Član 4.

Svaka strana ugovornica može da sastavi spisak robe za koju su odobrene, odnosno koja je izuzeta od olakšica privremenog uvoza uz delimično oslobođenje. O sadržaju tog spiska obaveštava se depozitar ove konvencije.

Član 5.

Iznos uvoznih dažbina i poreza, koji se naplaćuje po ovom postupku, ne može preći 5% za svaki mesec ili deo meseca u toku kog je roba bila u postupku privremenog uvoza.

Član 6.

Iznos uvoznih dažbina i poreza koji se naplaćuje, ni u kom slučaju neće preći iznos koji bi se naplatio da je roba ocarinjena na dan kada je ušla u postupak privremenog uvoza.

Član 7.

1. Iznos uvoznih dažbina i poreza koji se duguje shodno ovom prilogu naplatiće nadležni organi kada se postupak okonča.
2. Kada se, u skladu sa članom 13. ove konvencije, postupak privremenog uvoza okonča carinjenjem za domaću upotrebu, iznos svih već naplaćenih uvoznih dažbina i poreza prilikom delimičnog oslobođenja, oduzeće se od iznosa uvoznih dažbina i poreza koji se naplaćuje.

Član 8.

Rok za ponovni izvoz robe uvezene uz delimično oslobođenje odrediće se na osnovu odredaba člana 5. i 6. ovog priloga.

Član 9.

Svaka strana ugovornica može, u skladu sa članom 29. ove konvencije, da stavi rezervu u pogledu člana 2. ovog priloga, u delu koji se odnosi na delimično oslobođenje od uvoznih poreza.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.